



БАТАН
СОВЕТЪМУ



ВАТАН СОВЕТИМУ

АЛЬМАНАХ ТАТИ

Дагестанское книжное издательство
Махачкала 1990

Советская Родина: Сборник/Сост. Гилядов Н. Г — Махачкала:
Даг. кн. изд-во, 1990 г., 92 с.

Вмешалине альманах иму дофус зере оморет тозе стихигь, очеркь, статье-
гьой эн авторгьойму. Омбардеки энугь нувьувьсде оморет э товун эн вожиблуде
пуьрсуышгь, темагь, ологьолуь гьисдуьтгь э зиндегуни хэлгьгьой вилеет, рес-
публикаймуревоз жофо, коргь, фикиргь, ниетгь ве зиндегуни одомигьой сове-
тиревоз. Имисал хэлгь совети э келе войгеревоз гировунди 45 сали мигИнд
Бесгьунире. Э товун эни келе гьозие нувьувьсде омори еки эз стихигьой эн бэхш-
вегиргьой эни альманах. Имисал 80 сали эз деде бирен эн еки эз биненорогоргь
литературай татире — М. Х. Бахшиев. Унегуьре суьфдеи верэгьгьой эн альма-
нах ихдилот сохденуьт э товун зиндегуни ве творчествой энугь.

Э и альманах дешенде оморет очеркь, ихдилотгь, статьягь э товун пушо-
луде одомигьой хэлгь иму, ченд жире гьозиегь эз пушотенине зиндегунин ве
Гэдотгьой энугь, гьемчун е ченд овосунегь ве метелегьой тати.

4702570600 — 318

В

М 123 — 90

44 — 90

80 САЛ ЭЗ ДЕДЕ БИРЕИ МИШИ БАХШИЕВ МИШИ БАХШИЕВ ВЕ НИШОНЕНДЕГЬОЙ

ЭНУ Э ПУШОЙ ЛИТЕРАТУРАЙМУ

Э е чуйкле пушойгофи омбар четини е кем семе томолуье жире эри гуфдире э товун келе нишонендегьой эн еки эз лап ведилуье, хьуьр-метлуье шогьиргьо, писательгьой тати Миши Юсупович Бахшиев.

Сер ебо э товун творчествой Миши Бахшиев гоф вероморе, енебуге э товун энэ э ёр овурде, э ёрме гье усэглэт оморени гьеминон 1932 сал Ме увэхди зигьисденбируьм э дигьме э Мюшгуьр, кор сохденбируьм э колхоз. Дигьонигьойму увэхдигьо гьеме соводсуьзе одомигьо бируьт. Экжэгь чуймени глэилгьо, е ченд сал э школа хундегоргьо, дануьсденбируьт хунде, хэт нуьвуйсьде.

У сал ме гуселовчи эн колхоз кор сохденбируьм. Е руз ме гуселе—гьоймере э дурунде мерж рэхьо сохде эри хорунде, поисдебируьм э гьирогь мерж, десе э чомох веноре, дениширебируьм гуселегьо э више. э гьэмилуьг недеравт (иловлэй мерж эз се тараф више не гьэмилуьгьо бируьт). Бирден э ёнме омо поисд сернуьш сельсовет дигь иму Мердэхэй Мигьиров (у песде э довго сэхд яралуь бире, э госпиталь муьрд эз ярагьо). Э дес энэ е чуйкле книг дебу. Ме денуьсденбируьм, ки у соводсуьзе одоми бу гуфдире, хунде, нуьвуйсьде нисе дануьсденбу. Унегуьре эриме е кем мэхьтели омо э дес энэ книг диренге.

— Ме гьейсэглэт эдее эз шегьер оморенуьм, — мугу у эз ме, — и книге ме унжо восдорем. Э зугьун иму нуьвуйсьде оморе книги. Меки хунде нисе дануьсденуьм, веги и книге эритуь.

Книг мере доре, сернуьш сельсовет рафд э лой дигь. Ме фегьм сохдуьм руй книжкаре. Э унжо вебу. «Миши Бахшиев. «Э пушорэхьи тозе зиндегуни». Повесть». Ме гье э поисде жигейме сер гирдуьм эри хунде повесть Бахшиеве. Ме гьечи хунде-хунде гьечи сэхд мухшул бисдорум э хундеи и повесте, ки ме хэйли вэхд фурмуш сохдуьм ме эжеуьмге, эйчуь поисдемге инжо. Омбар кори сохд э дуьлме, э муьвэхме и повесть энэ. И книг бу э товун эриме шинох, куьнд бугьо зиндегуни, глэдотгьо, гьозиегьой эн одомигьой хэлгьме, нуьвуйсьде оморебугьо э зугьун дедиеме (ме увэхди зугьун урусире нисе дануьсденбируьм). Песде ме э дигь зигьисденбируьмгеш, унэгьэде соводлуь небируьмгеш, оммо дануьсденбируьм, ки гьеле э зугьун иму е доне книг нисди, нуьвуйсьде омори гьечи э жирей ихдилот, э жанр проза.

Э дигь иму оморенбу гозит «Зэхьметкеш», ведироморебугьо увэхди э Дербенд. Кимвэглдо у гозите меш хунденбируьм. Э у гозит вебцирембируьт гьемчун стихигьой эн жогьиле шогьиргьой тати, эн Миши Бахшиевши. Оммо теимогьой ме гьеле гьич недиребируьм, нешиновусдеби-

руьм э зугьун иму гьисди гуфдире нуьввьусдегор проза. Эз расдиш и бу суьфдеи книг эн проза, нуьввьусде оморебугьо э зугьун иму. Нуьввьусдебу уре жогьиле шогьир тати, студент, кук дербенди, увэхд хунденбугьо э Масков э институт. Мере э и гоф, меселеревоз гуфдире воисде, ки Миши Бахшиев гьисди неки еки эз биненорогорьгой поэзией татире, гьемчун еки эз биненорогорьгой прозаймуре.

У повесть энуре пезде ме шохьонгумгьо зенгьо, духдергьой мэхьэлеймуре кура сохде, хунденбируьм эри энугьо.

Э 1936 сал ме э гозит «Зэхьметкеш» кор сохдеки суьфдеи гиле вохурдуьм э Миши Бахшиев. У е раче, хиелуье мерд, очуггэ сифет бу, дуьлшоре одоми, хубе ихдилотчи. Ме суьфдеи гиле э у вохурденге, гуфдирум э у, чуйтам ме э дигь зигьисдеки э десме офдоребуге суьфдеи книг прозай энэ — повесть «Э пушорэхьи тозе зиндегунни». Миши сер гирд эри ихдилот сохде эриме, чуйтам э дуьл энэ оморебуге фикир эри нуьввьусде и повесте. Гьозие-гьэдер э и повесть нуьввьусде оморебугьо гирошдебуге э Дербэнд э вэхд граждандски довгю, комиреки увэхдигьо окупировать сохдебируьт гьушунгьой денкини, мейл комиреки гирденбируьт контрреволюцией эн жигеи. Миши гьеле 9—10 сале глэл гьисди, дирегу гьемей эни гьозиегьоре. Омбарииш э и повесть нуьввьусде омори э товун жовоне духдер тати, комиреки пиьнискее бебешу, э войгей духдер неденишире, дорегу э усале одоми, мейл гьэчэггьой денкинире гирденбугьо. Гьушунгьой эн денкини эз шегьер пиш сохде оморенге, тозе власть Совети томом бесгьун доренге, и пушоте э зир серкуши, охмури дебугьо жовоне зен, дерафдени эри кор сохде э фабрик, инжо у офдени тозе рэхь зиндегунни хуьшдере.

Миши Бахшиев нуьввьусди е ченд сборникгьой стихигьо, ченд произведениегьой проза ве драматургия: «Ветэггэчигьо», «Одомигьой ватанме», «Хушегьой онгур», «Ме хосденуьм», «Бэгьегьой Октябрь», «Комсомол» ве диеш.

Миши Бахшиев хьэсуьл омори э шегьер Дербэнд э 1910 сал. Эз яздегь салеревоз у сер гирди эри кор сохде. Верасди рабфаке, пезде Институт хоригтурлугьсохире э Масков. Э Доггисту вогошденге, у хундеире верасде бэггдо, кор сохди э Наркомземледелией ДАССР, рэхьберчи эн Союз писательгьой Доггисту, зав. сектор эн печать Обком КПСС. Гьемей довгьоре у гировунди э фронт, бири военни корреспондент э фронтовой гозит. Уре доре омори Орден Отечественни довгю, Гьирмизине асдаре ве ченд медалгьо. У бу верзуйшуье корсох культури эн ДАССР. Те э пенсия рафде Миши Бахшиев кор сохди жигегир эн главный редактор гозит «Дагестанская правда».

Нуьввьусдеигьой эн Миши Бахшиев гьисди э товун зиндегунни эн гьемватанигьойму, жофо, фикиргьо, гьовхой энугьо, дусди, бирори эн хэлггьой вилеет иму, э товун муьгьбет, боворини, суьггди э кин Ватан социалисти.

Одомигьой хэлггэ иму, хундегоргьойму нум Миши Бахшиеве гирденуьт э келе дусди ве хуььрметевоз чуйн эн еки эз ведилуье писательгьо, шогьиргьой тати, чуйн еки эз биненорогорьгой эн литератураймуре, чуйн глэсуьлменде патриот совети, холисе интернационалист, чуйн еки эз лап верзирение кук эн хэлггэ иму.

Хьизггил АВСАЛУМОВ.

МАХАЧКАЛА

Эйлонмейтуь богъ не богче,
Тозе хуне э гьер куче,
Бирей туь рач, бирей келе,
Шегьер иму Махачкала.
Эй Махачкала,
Жон Махачкала.

Хьэрекетуьт эри хунде
Духдергьо эз Ахты, Хунзах,
Э, Гимири ве Ханжел-Кала
Э школагьой Махачкала,
Эй Махачкала,
Жон Махачкала.

Э ченд жире раче зугъу
Эдейм мэгӀни хунде иму,
Сес эн мэгӀни келе-келе
Э гьер куьнжтуь Махачкала.

Зиьд бугу раче сесгьо
Имуш хуним келе-келе
Эн заводгьо, паровозгьо,
Одомигьой Махачкала,
Эй Махачкала,
Жон Махачкала.

ДЕДЕЙ

Эй, туь у ченд, у ченд салгьо,
Эз товуше гӀуьлом бейхэбер дедей.
Э гоф раби-нуькер беггьо,
Энгуьл бире пичирейгьо, дедей.

Воку гьэргьэ гушгьойтуьре,
Шинов горфгьой балайтуьре
Негьогъ, дедей, туь пес бирей,
И товушире туь недирей.

Шуьвер э гьург хумне зере,
Туьре эйчуь миьсд зере?
Бегем гушдтуь пулат бу,
Шуьвер жечуьк биребу?

Э ён шуьвер гӀожиз бири,
Э дес гӀэдот есӀо бири,
Рузгьой шобот чубугьлереш,
Э зир пойгьо нишишири.

Шевгьой шобот шэгӀм э шэгӀмдон
Эри чуь?..
Э пигь не мум ченд салгьо
Сер зерей туь?..

Э гоф раби-нуькер беггьо
Бенд мебош,

Фикир ди э электри,
Очмиш бош.

Дедей, очмиш бири сэхде энгуыл.
Октябрь дори имуре шоре дуыл.
Фирегьут мейдугьой эн жунсогьи,
Эй жофокеше зенгьой догьи.

Воку мижей чумгьойтуьре, ой дедей,
Бегьергьой эн тозе васале туь дирей?..
Уни гьалем, дефдер э дес ю дери,
Духдергьойтуьш, невегьойтуьш лап шори.

ДОВГЮ СЕР ГУРДЕНГЕ

Инн омо нубот имуш,
Ме рафдени бирем, дедей.
Балай туьре месох фурмуш,
Ме рафдени бирем, дедей.

Хурдем хьэлоле шир туьре,
Хурдем ме нун жофой туьре,
Эри дошде динжи туьре,
Ме рафдени бирем, дедей.

Еки туьни, еки Ватан,
Гьердуьшму эн мөнит, дедей.
Гьердуьшмуре эри дошде,
Ме рафдени бирем, дедей

БАТАН

Э Китай гьисдики, э рузгьой эн довгю,
Гьэзизе Ватан ме сэхд э ёр ме омо,
Лэгьэре вокурде, хундуьм э тати,
Китайгьо пуьрсируьт: «Туь коми миллети?»

— Миллет ме келеи, гьисд миллет совети,
Лэгьэре вокурде, хундуьм э тати,
Ме хьэсуьл оморем э догьгьой Догьисту,
Э мэгьдон бирори, шолуми ве дусди.

Гуфдируьм ме гене э гьемей эн угьо,
Бешгьэ нисди гьич э иму миллетгьо,
Урусгьо ве гьумугь, аваргьо ве лезги,
Хьовируьт, бирорут гьемешу э еки.

Ве гене э ёрме омори Догъисту,
Э ёрме оморут гъуьндуьре догъгъо,
Бирори ве дусди гъэзизе хэлгъгъойму,
Куьллуье бегъергъо, серине билогъгъо.

Ноябрь бисдекимуьн сал э ёрме омо,
Октябрь сохди имуре шоре дуьл.
Чуь мегъиге, у мегъ мэгълуьми э гъеме,
Автономия бисдо э у руз э догъгъо,
Лап гуьзел бисдоруьт шегъергъо ве богъгъо.

МЕ ХОСДЕНУЪМ ВАСАЛЕ

Ме хосденуьм васале,
Гуьлгъо доренге хушбуй,
Колхозлуье суьмбуьле,
Вероморе пур э руй.

Ме хосденуьм инсоне,
Диренуьмге э кифлет,
Хубе корсох бирере,
Э ишоре вилеет.

Ме хосденуьм инсоне
Игид бугъо э жориш,

У бу офдой эн хуне
Ве гъемиге дуьлшориш.

Ме хосденуьм и девре,
И девр эн советире,
Гуьлишонлуь сохдигъо,
Зиндегунни имуре.

Ме хосденуьм Ленине,
Бебе ве дусд хэлгъгъоре,
Имуре эз тенголи,
Э шори овордигъоре.

МОСКВА

Ме шегъергъо омбор дирем,
Э чор тараф гъуьлом бирем.
Э е жигеш ме недирем,
Чуьн туьни шегъер Москва,
Гуьзел, бэхдевер Москва.

Эйлонмей туь више, богъче,
Чен е шегъери гъер куче,
Гъер хуней туь гъисд гъэлече,
Шегъер гъэдими Москва,
Шегъер гъоими Москва.

Театргъо, кино, метро,
Академией эн гъилмегъо,
Эн жофокешгъоюг угъо,
Мэгъдон уьшуьгъи Москва,
Мэгъдон эн согъи, Москва.

Чумгъой хэлгъгъо э лойтуь де,
Келе Кремль э гъэдтуь де,
Эгъуьл гъуьлом э дуьлтуь де,
Мэгъдон эн эгъуьл Москва,
Шегъер богъ нен гуьл, Москва.

ТУЪ НЕ МЕ

Эдей шеде э сер дерьёгъ,
Ригагъоре зерде менг,

Эдейм хунде мэгъини «чоргогъ»,
Э сер лодке туь не ме.

Э руй туь эдей расире,
Гуьле-гуьле товуш менг,
Руй екире деш хуб дире,
Шор биреним туь не ме.

И шев ниесд гыч тор бире,
Келе товуш дуьгу менг,

Те сурои руй екире,
Эри дире туь не ме.

Эдей гешде э сер дерьёгь,
Ала-ала зерде менг,
Гене хуним мэгИни «чоргогь»,
Э сер лодке туь не ме.

ЭРИ ЕДИГОРИ ЭН БОРИС ГАВРИЛОВ

10 февраль 1990 сал, 82 сале эз гIуьмуьр рафд эз зиндегунни еки эз куьгьне, суьфдеи шогьиргьбой эн тати, Борис Гаврилович Гаврилов.

Борис Гаврилович хьэсуьл омори э шегьер Дербенд э 1908 сал. У эз лап жовоне вэхдгьбой хуьшде сер гирди эри нуьвуьсде шогьиргьбой хуьшдере. Э сиимуьн салгьбо стихигьбой эн дефус зере оморенуьт э гозит «Зэхьметкеш», ведириморенбугьбо у вэхдгьбо э шегьер Дербенд. Гье у салгьбо э гIэсуьл эн сюжет овосуней хэлгьти у нуьвуьсдебу пьеса «Перихонум», комики гьемшелуьг жиге гирди э репертуар эн театр тати ве гьейсэгIэтиш норе оморени э сегьне. Борис Гаврилове одомигьбой хэлгь иму данььсденбируьт гьемчун чуьн еки эз ведилуье учителгьбой зугьун тати. Омбаре салгьбой гIуьмуьр хуьшдере у дори эри хунде гIэилгьбой хэлгь имуре, тербие доре угьоре, хуте сохде угьоре зугьун дедешре хуб дануьсдеи. Омбаре ученикгьбой эн гьейсэгIэтиш уре э хуььрметевоэ э ёр овурденуьт. Борис Гаврилович нуьвуьсдебу учебникгьбо ве грамматикай зугьун дедешре, комигьбоки дефус зере оморебируьт э 1940—1941 салгьбо.

Б. Гаврилов омбар фикир дорембу э кура сохдеи произведениегьбой эн фольклор татире. У омбаре овосунегьбой хэлгьимуре нуьвуьсдебу эз гофгьбой дедешу, хуб дануьсдегор овосунегьбой хэлгьимуре.

Эз гьевели мегьгьбой Келе довгIой Ватани Борис Гаврилов бэхш вегирди э гIэрей гьэлхэндчигьбой энун. Эри нишонендегьбой энун э пушой Ватан уре бэхш доре оморебу орденгьбо, моделгьбо ве граматегьбой гIуьзети.

Э эхир эн 1945 сал, эз салдати вогошденге э сигьде шегьер хуьшде — Дербенд, Борис Гаврилов гене кор сохдени э школа э кор педагоги, гьемчун вегирдени э дес гьэлем шогьири хуьшдере.

И пушогьбо ведиромори тозе «Азбука» э зугьун тати, комиреки у нуьвуьсди э писатель иму Хизгьил Авшалумовоз. И «Азбука» бисдо песини бэхш энун эри гIэилгьбойму, хундеи ве тербие дорей эн комигьбореки у дореху гьеме данани, фегьм ве синогьти хуьшдере.

Муьрдеи энун — келе гурунди эриму, эри литературай татиму. Нум энун гьемшелуьг мидомуну э дуьл эн ученикгьбо, хундегоргьбой энун, дусдгьбо ве шинохдегоргьбой энун.

Михаил Гаврилов

МУЬГЪБЕТ ДУЛТУЪ

*Э гуьзет шогъири бебейму — Борис
Гаврилов, нуввуьсдем ме и ризгьоре.*

Муьгъбет Ватан э гъэд эн дуьл,
Дуьлтуьш хумне бу э буьлдуьр.
Те э туь дебугъо нефес,
Гъэлеме не нори эз дес.
Туь заргер эн гоф бири,
Лепелуь бу гоф шогъири.
Гъер риз туь бу эдеб-дэгІно,
Гъер келмере бу мэгІэно.
Тегъер буьлдуьр э васали,
Туь, гъе эдембири хунде:
«... Эри чуьшмей келе хори,
Доренигъо товуш, герми...
Эри динжи саламети,
Эри ники-бэхдевери,
Эй муьгъбет-дусди жовони,
Эри эну гъуьндуьре догъ,
Чарундигъо черх дуьньёгъе...
Эй эну келе шах-шэхэ,
Эри эну келе зиндон,
Куфденигъо бэхд ве мозол.
Эри эну савзе више,
Эри эну зерде хуше,
Эри инсон дегъо э кор,
Эри чупон, эри шахтёр,

Эй кошдегор пембе, кетон,
Эри корсох буругъ, мэгІдон!
Эй энин гІэзизе Ватан,
Динжи ,ники овурдегор.
Эри дусди лов сохдегор,
Эй шолуми десдорегор,
Эри динжи зарбе жофо,
Эри Ленин норе рэхъгъо,
Эри динжи э руй хори,
Эй тозе руз-бэхдевери,
Э комини туь имид бири.
Эри тозе девр себэхъи...»
Э дуьл дебугъо муьгъбете,
Дори э ме, дэгІно зере:
«Сэхд ги, кук ме, омонете,
Эз ме зиёд эй верзире!»
ШовгІо гердо э у жофо,
Туь эриме каширейгъо,
Суьгъд мибошум э у дэгІно,
Туь, бебе, мере зерейгъо!
Миверовунум метлеб туьре,
Сэхд гирде у омонете,
Э нум туь эри верзире,
Мидуьм жуьргІэт гъемей дуьле.

12 февраль 1990 сал,
шегъер Дербенд.

Шоул Симанду

*Абас Гъули — шогъир азербайджани, шиновусденге,
ки татгьоре гъисди шогъир бондур Шоул Симанду, нув-
вуьсдегор э зугъун азербайджани, у гъэдэгъэ зери эри ю
е чуькле челег соху гуфдире. Пул челеге те доре хэйли
инжимиш сохди бондуре, эз лэгІэю эри гоф шиновусде.
Шоул е ченд гиле негъогъ рафди э хунену эри гъэгъ
хуьшдере хосде. Эхирки Шоул офди Абас Гъулире э
чойхоне. Унжо Абас Гули боворин бири, ки Шоул Си-
манду гІэсуьллуье мерди, шогъири гуфдире.*

АБАС ГЪУЛИ

Абас Гъули, ди пул мере, рэхь деки.
Э гъопушму сег хьэпили рач нуьшди,
Гьерки омо эри гуьрде хьозури.
Абас Гъули, ди пул мере, рэхь деки.

Гъутуре сег денишири э лой дер,
Оморегор терсирени чендгъэдер.
Не гуфдири, сер шохьонгум биё бер.
Абас Гъули, ди пул мере, рэхь деки.

Пире куьпек нис вэхуьшде эз ён дер.
Не гуфдири ди и вэгIдо биё бер,
Гене себэхь эйчуь биём ме э дер?
Абас Гъули, ди пул мере, рэхь деки.

— Лелей Шоул, сэхд гъэрдхундуьм ме туьре,
Гъэгъри мебош, себэхь мидуьм пул туьре.
Меш имогъой хуб шинохдуьм шогъири,
Баракеллогъ шогъир-бондур гъемише!

Чуь сохденуьм э сер Шогъ догъ ме богъэ.
Э Кофори нугъоресгъой чулири?
Нис воисде? Лов мисохум бендгъоре!
Абас Гъули, ди пул мере, рэхь деки.

ДЕСТОН ЗАРБОИЛ

Е гъуччи оголзе берд эй кор сохде э ветэгъэ,
Те рафде расирейму коре дешенд э гъэдэгъэ.
Гьер гиле гоф сохдеки сес ю ухшеш бу э бугъэ.
Эйшму нумеш гуьм: эз Гъуьбе бу гъуччи Зарбоил.

Сервори: Эй жэгIмнет, эйшму гуьм:
 Эз Гъуьбе бу гъуччи Зарбоил.

Ужире гъуччигъоре сес мивобу — нибу гуж ю.
Фэхълере кориш мидуь — муьзде доре гъич нивою.
Салгъойме кемиш нисдуьт — гъилинж кешуьм ме э сер ю.
Гуфдируьм: худо кумек, гирор э мейду, Зарбоил.

Сервори:

Омоки э мейду, асда гирдуьм эз чуьнею,
Дешендуьм э зир гъул ме — сес сохд остгъуй эн синей ю.

Гъэреболугъ бисдо дуыл ме эз болей хьокимгьойму,
Фикир ме диеш гурунд — эз товун гъуччи Зарбоил.

Сервори:

Пенжогъ фэхълей ветэгъэре нисд гэмеллуье чойчи,
Эз игидгьой Ханукаевгьо бу Зарбоил гъуччи.
Е чукле довго бисдо тапинжере не шендеки —
«Гьей» мере э «гьой» чарунд, зури-зури рафд Зарбоил.

Сервори:

Дувваздегъ хьэрмэхъ иму энжом сохдебу и коре,
Кимигьо-мердгьо бируьт, немерд бируьт — кимигьойге.
Машаллагъ гъэсуьлменде кук Гевриил Мететгьёре:
Коргьоре дузов омурд — видов-видов рафд Зарбоил.

Сервори:

Ижире зурбо игид пушотегьо бири Еил,
Нум кук ю Гъэзериё, фомилею бири Моил.
Нуьвуьсди и бөндгьоре дербөнди ШэС-бобо шогьир.
Сифет ю гъип-гъирмизи— вирихд эз мейду Зарбоил.

Сервори:

Эз азербайджани тержуьме сохди кук ю
Александр СЕМЕНДУЕВ.

Александр СЕМЕНДУЕВ

*И ризгьо нуьвуьсде оморет э гъуьзет солдатгьо-
офицергьойму, депучунде оморетгьо э гъоврей
Бирори э декабрь 1941-муьн сал э куьндигьой
Москов (Красная Поляна).*

ГЪОВРЕЙ БИРОРИ

Кура бирейм э пушой сэнгъ хьэрмэхьгьо,
Гъэжел журе э чумевоз диретгьо.
Тов-товинуьт суьрхэ хьэрфгьой эн нумгьо,
Э сер гъоврей эн бирори веруьтгьо.

Гъирмизинуьт овордеймгьо гуьлгьойму,
Э ранг хунуьт... Эз ёр иму нис рафде.
Рэхъ дуьшмене вадабуррат гьемешу,
Моле-молиш офдоретге согъ десде.

Руз Буьзуьрге Бесгъунини имбуруз,
Эз гьер тараф э серкешин оморейм.

Э коргьойму деруьт ишу гьеме руз,
Гьич нимуьруь еровурди, гоф дорейм.

Эз ёр иму нисе рафде е вэглдош
Сэхде женггьо, гьовхогьойму эй дузи,
Шегьбергьойму луьл зеретгьо эз глэтош,
Дигьбонгьойму — вечаруьсде мейдузи.

Хьовиргьойму, куьнде дусдгьой довглюи,
Туьхьмек женггьо омбаргьоре сухунди.
У салгьоре гировундейм эеки,
Бэхд гьеркиму гьич ежире не бири.

Руз Бесгьуни келе шориш гьисдиге
Глэрс не миглид гьэриш сохдет дуьлгьоре.
Ярагьойму гьич согьолмиш нис бире,
Гьечуь мибу те экишму оmore.

Ватан иму хилос сохди эз фашизм
Хоримуре, девлетгьоре, обуре.
Э Европаш кумек бири лап гьоим,
Одомигьо ники винуьт гуфдире.

Собэхьмунде сер гирдени эй сухде,
Гуйге гьово эз ригазгьой эн чуьшме.
Гьечуь ишму легьбет дуьле эз хуьшде
Хэржи сохдейт, хьэйф не берде, эй гьеме.

Согь руз чуьшме гьэл гуьрдени сенгьгьоре —
Едигоргьой вилеете, дусдгьоре.
Келе — чуькле эй сер зере гьэд бире
Эз дуьлишу веноренуьт гуьлгьоре.

Нерме шевгьгьой шохьонгуми гьуз бире
Моч сохденуьт гьоврей жоборд муьрдере.
Шевгьо менгиш зерде ригаз хуьшдере
Фуьрсорени эй экишу черх зере.

Фурмуш нибу тупгьо, бомбгьой довглюи,
Пескарёвкеш, Бабый Яриш ве Хатынь,
Лешгергьойму бирмундетгьо жоборди,
Гьушунгьойму расиретгьо э Берлин!

Глэзизгьойму, эй Буьзуьрге Бесгьуни
Э гьэд глэтош пучиш бирет сересер.
Могьлугьгьойму кумек бирет эеки
Эри мунде Ватан иму тевесер!

СИПРЕ ГЪОЗГЪОЙ ГЪОВОИ

Зимисдуйму лап хиник бу имисал,
Кими мэхьэл э гъэд хунеш лерз мено.
Имид бирем э биёвгьо вэхд васал:
Герм мибошим, миварасуьт зуьгГбегьо.

Дерьёгьиш, догъгьой сипре шаргьоре,
Гьуьл дероре сэхд мифуьрсо эз дури.
Вомунденге, фурмуш сохде хуьршгьоре,
Лос мибисдо эз гъирогъ ю те гъэргьи.

Тозе хэбер э гъэд шегьер лов бисдо:
Гъэмишлугъгьо жилид зерет гуфдире,
Сипре гъозгьо — назуьшменде бикегьо,
Эдет э сер дерьёгъ иму лем зере.

Келе-чуькле, гьемме можол бирегор,
Кумек бире михорундуьт ишуре.
Вомундере, юхсуьлгьоре дирегор
Мибердуьт эй хос сохде э хуне.

Эз сер гловиш, эз сер десиш куьнд бире,
Мивегирдуьт хурденире эз гьеме.
Гъечи могьлугъ негьишд муьргъэ пуч бире —
Гъуногъгьойму дироморуьт э хуьшде.

Десде-десде мижегьисдуьт э сер глов,
Парталгьошу сипи мисохд дерьёгье.
Кимигьошу нис зеренбу гьич симов,
Э зир пардуьш пэхьни сохде сергьоре.

Томошере, гГэлемете эй дире,
Гъирогъ дерьёгъ согъ руз пур бу одоми.
Сикелуьгьо, гъэнетгьоре лов сохде,
Кимигьошу мипаруьсдуьт э куьнди.

ВэгГдо омо. Хиникигьо хуьрд бисдо,
Хомуш бисдо дерёгьиш эз лепуьр.
Сипре гъозгьо — рачи хори нен гъово,
Эй вогоще гьеме верафд лап гъуьндуьр...

«Бурайт, рэхьник! — гъул жумунде гуфдирим. —
Де бедигьо гьич меёво э лошму.
Рачишмуре фурмуш сохде ниданим,
Дирегьоргьо могъбул мибу эришму!»

ЧУЪЛПЕНЖСАЛИ БЕСГЪУНИ

1.

Сес гром тупшенде ве танкгьо
Тек-тукле эз фронт миомо,
Виз зерей бомбагьо поисде,
Бугь мерафд эз сукхе жигегьо.
Песини суглегьо омунсуыз
Мисухдуът вераде жуласуыз,
Руй хори зеребу сие тов
Суьфделе динж бире эз элов.
Солдатгьой фашизм ченд десде
Генерал э пушо офдоре,
Миноруът, э хори ерьэггэ
Гуфдире: «Довглойму верасд де...»

2.

Э пушой мавзолей э парад
Поисдет солдатгьо е ченд ряд,
Эз фронт суьфделе оморет,
Эз гІэтош эн тупгьо динж бирет.
Партизан э Эллада гьисдуым,
Имбуруз ме эз туь дур гьисдуым —
Бесгъуни Ватане шинире:
«Ура!» — Ме журай дешендуым.
Тик гуьрде туьфенге э гьово,
Шендуым э гІэрей эн доггьо,
Ме инжиге руз Бесгъуни
Параде диренуым эз дури.
Мэхьшево берд мере э Масков,
Эз шори бисдоруым хэнделов.
Имбуруз мигІиди — хилоси,
Еровурд эй хэлггьо у мунди.
Имбуруз чуьлпенж сали — Бесгъуни,
Фашизме эз келле чэх бири!

САЛГЪОЙ ГИЪМУЪР

Салгьо-салгьо ишму оморейт,
Гье пес-песоеки гирошдейт.
Ме гье мухшуълире гешдем э жофо,
Ве унжо офдем ме эриме софо.

Зигьисдем ме э шоре рузгьо,
Дошдем лоигълуе ферзэндгьо,
Герми дуъле дорем, мигъробон, чуън офдо,
Офут хуъурмет э гӀэрей эн дусдгьо.

Гирошдетгеш салгъой гиъмуър,
Не гьишдем эн екиреш хотур,
Хьэрекет бирем хубире эй сохде
Э бедиревоз гъовхо эри берде.

Муйгъой сере верф эдее дегирде,
Оммо дуъле невелегьо шор сохде.
Зигьисденуъм-бэхд мере офдем,
Эри хэлгъме никире хосдем.

КАСПИЙ

Гогь гьеминуют, гогь хуъуршлуъ
Пире Каспий, шаргъой туъ,
Угьо зенде мугъуме,
Дуъл шогъире эшгъ доре.

Бисдоригеш лап гьемин,
Небу бурай э хифлет,

Бош гъэреул ве кумек
Эри дичжи вилеет.

Бигьил гьер вэхд шаргъой туъ.
Зендуът раче мугъумгьо,
Бисдоруътгеш лап хуъуршлуъ,
Бошут кумек инсонгьо.

Э ГЪЭРИБИ

Ебо мере гьиомет берденге,
Ме бирем э гъэриби чуън ёд.
Тегьер гъуш э гъэфес дорем тоб,
Эй улкейме сэхд бирем хъэсрот.

Кейки э дуъл офдори Ватан,
Бирем ме серсон, чуън недан,
Не бу гьичиш хуш э чум ме,
Воисди пар зере бурам ме.

Е руз ме тэхьно э гешдеки,
Дуъ нешинохгьо гоф сохдеки,
Дерафд э гуш ме гофгъой гӀэзизи—
Шиновусдуъм сигъде зугъун тати.

Нибу гьичиш ээ ю гӀэзизте,
Эри инсон, чуън зугъун деде,
Э гъэрибиш кумеки сохде —
Гъэнетгъой эри паруьсе.

МЕ ХОСДЕНУЪМ ЭЗ ИШМУ

Э гуызет учительницейме
Яфа Гаврилова

Э ёр мени э школе хундеки,
ГӀэиллегьо мепичируът эеки.
Ишмуре диремунде эз дури,
Мипоюндуът женге зури-зури.

Тегьер угьо кими хьюькуьметгьо,
Вэхизуьндунуът хьюьжетгьо,
Элов довгоре дегесунде —
Негьогъ хун хэлгъэ рихунде.

Учительнице, хосденуъм эз ишму
Бурайт э у вилеетгьо, эже изму
Эдей тигьи бире хун жовонгьо,
Белкем ишмуре дире поисдуът угьо.

Сохит э гӀэрей виллетгьо меслехът,
Дит угьоре нубогьо-несигӀэт,
Ишму бошит чуьн деде эй ферзенди,
Гуит э угьо: «Эй чуьни и бедн?»

Инсон офире омори э дуьньёгъ,
Эй сохде никигьо, хубигьо.
Не муьруът бивэхд жовоне овлодгьо,
Зигьисде, хушбэхдлуь бошут угьо».

Учительнице, хосденуъм эз ишму,
Бурайт э у вилеетгьо, эжеки изму
Эдей тигьи бире хун жовонгьо,
Белкем ишмуре диренге поисдуът угьо.

Шимшуьн Сафанов

ЗУГЬУН ТАТИ

Зугьун тати гъэдимини,
Зугьун деде-бей мени.
Ченд девргьоре у гиросди,
Сес хуьшдере темиз дошди.

Э гофгьой зугьун тати
Пури дусди, пури шори,

Лошун сес юш мугьомлуьни,
Тегьер гьовой эн овшори.

Зугьун тати бэхдевери,
Нум кукгьою э гӀилм вери.
Зугьуне хуб недануьсде
Мере хьэрмэхь лол дануьсде.

Бигьил зугьун тати иму
ГІэзиз бугу эри гьеме,
ГІэиллегьош хунде изму —
Шори соху шогьириме.

Зугьун тати чуйкле миллет
Гьисди мозол чуйн е девлет.
Хун асанта туь, рач тек-бетек,
Гьич нибоши э гоф пелтек.

ЭРИ ДУСДМЕ, ВОКУРДЕГОР

Дусдме, виниш гьони нисд туь жовон,
Сипре муйгьо дон-дон э сер туь офдорет,
Кишерей зуьгІбегьо, ворущигьо э думон,
Салгьошму э Ватаневоз зеки оморет.

ТэгІди не сохде, гьич ох некешире,
О, жофолуье ферзенд, вилеете гешдей!
Эз буле гІовгьой Волга те Дон кешире
Фирегье эрхгьой эн гІови вокурдей.

Туь вокурдей омбар, муьхькем не терсире,
Чуьтар номус туь гуьфдире уре.
Ини гьейсэгІэт э улкей Догьисту
Бэхшире тозе хунегьо, сохдени оводу.

Кейки хоригьой хунере тэхде зеренге,
Енебуге гарниз, дер, пенжере норенге,
Эз шори жунтуь эз бригада гуьфдирени:
—Хьэрекет сохит гІэзизгьойме гьони!

Э туьревоз, дусд, дуьлмени, мэгІнигьоймени,
Гьувотмеш, жуьргІэтмеш, хосдеймеш туьни.
Вокурдегьой туьгье чи рачуьт унгьэдер,
Де гьимет жофой туьре нисд гьэдер.

Поисдей э хори чуйн догь-жевьгьэти,
Хьофдборе вокурдей несохде сэгьэти,
Жунсогьи михунум э герме нефесгьо,
Согь гердо у сурьхине фэхьлее десгьо!

Э гьер тебэгьэ, гьер дечире сенгь не керпич
И тэгІрифи гьисд эй хэлгь келе едигор.
Э тозе хунегьо рач нун буржунде э пичь...
О, гьувотлуь гердош диеш, вокурдегор!

ХОК

Эгер мигьрибон небуге эриму хок,
Эйчуь гуьфдиренуьт «хок бегьон» и хок
Муьрдеш ве мундеш гиросденуьт э сер ю,

Хорундөгөр имуре гьисд тевесер ю.
 Чойгьоре, дерьёгьоре э сер сине гердунде,
 Догьгьоре лерзунде, думонгьоре поюнде,
 Инсоне гIов доригьо, товуш доригьо,
 Ве дуланмишире яравуш сохдигьо.
 Хок гьемише дусд инсони — дусд инсон,
 Э руз ёси, вой э руз шори мигьрибон.
 Уни игидиреш, хушбэждиреш овордегор,
 Уни дуьлгьоре э метлеб расундөгөр.
 Соките охмегьо, чешмегьой васали,
 Буле бегьергьой, бегьергьой тозе сали,
 Фикирсуьзе гьоегьо, дохьоргьой чули,
 Буле бегьергьой, бегьергьой тозе сали.
 Э минжи гьеминон серине гIов чоли:
 Менг васали, гуьрвее шэхдей зимисду,
 Шекерлуье шомомогьой тохгьой бисду,
 Журкумлуье асдарагьо, герме чьушме,
 Энжэгъ эн уни, эн уни игьо гьеме:
 Гьеме сенгьош эн уни, шегьергьош энун,
 Шохонгумгьош эн уни, себэхьгьош энун,
 Сес мугьум буьлдуьргьош ве чумгьой
жейронгьош,
 Зиндегуниш, тербиеш, хосден инсонгьош.
 Эн уни энжэгъ, энун
 Ой, буьзуьрге дусд, энун!
 Биьйт уре гьурлугъ сохим,
 Биьйт уре оводу сохим.

ЭРИ ЖОФОЙМЕ

НэгI, небирет и десгьо эри хисире яратмиш,
 Догьгьоре, сенгьгьоре жумунде и пенже,
 Желдуьт, жобсрдуьт эз жофо, гьич нибошут чьуьруьтмиш.
 Шор биренге дуьл, ранггьой сифет низенуь сувпенже.
 Бигьил деравтгу э гьэриш гIювгьо нен гиловгьо,
 Э гIэтошлуье коргьо гьул-базуь ме те кишдибеден.
 Догьгьо, дохьоргьош, сайлавгьош, дешгьунгьош
екиш э жилов,
 Екиш нидануьт бесде жофой мере э бухову-бенд.
 Гьевели мегьеббет ме гьисди жофо, песде шори,
 Зуьм-зуьме асдараиме, лап ширине хэьлгьойме,
 Нисди жун ме динж, хов ме зуьгIбен, хосдейме омбори...
 Ме лово хосденуьм эй туь, жофо,
 Васал, васал, зу биё хуну эй жофо мэгIни буьлдуьр.
 Эдем хьэрой дешенде, хьэрой, э тэбэгьэгьой асму.
 Верасит гоф мере, нум ме—жофои, жофо, эй ишму
 Гьурбунуьм ме, менуьм очоргьой тозе зиндегуни,

Менуым жуьргIэт—ме!дуьшменменуьт тембели, дургун!
 Менуым гьелгъэй эн хори, э дес ме де ихдиёри,
 Тож ишмунуым, Ватане эз девр э девр бердегор;
 Гуйге веди нинсдуым, оммо — оворденуым бэхдевери.
 Гъиръетсуьзи, бегьер мере гьовой хурдегор.
 Эжи чуьшмей туь? Кини бегем туь?
 Месуьз ниеди хуьрмет!
 Менуым мэгIдон туь, нум ме — жофо!
 Жофолуь гьисмет;
 Туьре менуым э хурде, вокурде, рафде-оморе,
 Э келе хьэрекетигьо, сохденуымгьо чоре.
 Эз зуьгIбей шаргьош менуым туьре гировундегор.
 Е раче шориле месуьз нибу туьре дорегор,
 Жофосуьз офигьо гьисмет, енебуге мегьеббет
 Дануьсденуым, у гIуьмуьр пур мибу дерди-гъэм, гьелбет.
 Ме гIове эз догьгьо поюнде, бэхширем э гуьл,
 Журкум асараре векенде, дегесундем э дуьл,
 Дуьл товуш доре, офд мегьеббет, не гьул-гъэнет,
 Зигьо жофо! Зигьо дусди! Нэнъуьли гофгьои женнет!
 Гьевели мегьеббетме гьисди жофо, песде динжи,
песде шори,
 Унегуьре, зигьо жофо, зигьо жофо э руй хори!

Михаил Гаврилов

ГIЭЙБ ЭН КЕС

(Басня)

Нисохум э ишму бовор, не шинирейт гуфдире:
 «ГIэйблуь, хуьшдере не дире, гIэйб кесе зу дире».

Рузгьой е руз, зеки меслехъэт сохде-сохде,
 Дуь бала-кечи не гусбенд-эдембируьт рафде.
 Э пушошу, оморени эрх ведироморе,
 Гьелбет герек бу, эз сер эн эрх шенде хуьшдере.
 Дуьмбелей эн гусбендле, у шендеки хуьшдере,
 Гьебирден, зеверо верафдени, фураморе.
 Уре дире, балакечи лап сэхд хэндуьсдени.
 Бала гусбенд, омбор мэхьтел мунде, пуьрсирени:
 «Чуьни, лап гьечиш, туь хьэр-хьэр зере хэндуьсдени?»
 Балакечи, днеш сэхд хэндуьсде, гуфдирени:
 «Хуьшдере шендеки, зир дуьмитуь бисдо вади».
 Гусбендле, гьогъ бире, сере бердени-овурде,
 Песде, э у сэхд тиж денишире, пуьрсирени:
 «Песг, согъ гIуьмуьртуь, зир дуьмитуь гье э руй вери,
 Туь, гьич уре не дире, эн мере чуьтам дири?»

* * *

Мэглэною гьисди гьечи: «Те глэйб кесс дире,
Хуб нисдими, э хуышде тигъэтлуь денишире?»

* * *

Рузгьой глуьмуьре нисд шуморуш. Гьер руз глуьмуьр буравгьо буш,
Эри пуч сохде, нисдуьт знед. Нисд эн глуьмуьр, нисд шуморуш.

Лазарь Амиров

ПУЪРСИРУЪМ ЭЗ ШЕВГЪ СЕБЭХЪ

Эз шевгъ себэхъ пуърсируьм ме:
— Гу, эжеи у Гунзарме?
— Мегешд негьогъ туь Гунзаре,
Мегешд уре эй дуьл гьоми
Э сокити шохьонгуми,
Э ён ховолуье нуькере
Эже гъэмиш лойлум доре!
Ниофи туь севгилтуьре,
Гешдигеш гъэд зимигьоре,

Учмиш бири у э гъэнг,
Чуьтам булут э песой менг,
У гьейсэглэт жиге гирди,
Э лугъонди чумтуь нуьшди.
Эжеки деруьт бинегьо
Эн гъэйгъуьго ве фикиргьо
Энжэгъ тэхьно эй энугуьл
Эй глээизе севгили дуьл.

ВАСАЛ ХУНДЕ Э ПЕСОЙ ПЕНЖЕРЕ

Васал хунде э песой пенжере
Лигегьой ясмен э дер расири,
Туь шенде эрэгъ эн пушонире.
Э киме э утогъ диромори.

— Мара! — э ме дешновунди, —
Ниет Робинзон эйчуьи туьре?
Э хинике хоригьой жилиди.
Эз фикиртуь ше у ниетгьоре.

Кара назу чум дено э иму,
Ухлегьой сэглэт эдембу зере,

Лап мигьробон бире воисденбу
Туьре, гъэрзекки поюни мере.

— Мара, хосденуьм, туь меше мере,
Мун э и герме хуней сокити,
Меше хори, улкей бебейтуьре
Эри эн хъэвес эн е минути.

Рюкзаке ме э душеме вешендуьм,
Кешируьм эз гъэлтуь хуьшдере,
Эз сер сиро гьеебо луьнг шендуьм
Э фирегье глуьлом эй дебире.

Тержуьме сохде омори эз зугьун уруси.

МЕДЕНИ СЕРЕ Э ИЧКУ

Инсон хуругьо ичку,
Э ниет ю нирасуь.
У мибу сово-сечку,
Гьичиреш ниварасуь.

Бире хьэрмэхь биёбури,
Эз нике кориш гушесур,
Гьуьмуьрпуч те вэхд пири,
Эз гьэйб ве номусиш дур.

И усоле вердиши
Миёру э кин беда.

Нисд хьэлол туь хурде шир,
Бирейге э ичку муьди.

Хуб фикир сох, одоми, —
Мера э гьэлете рэхь.
Пешмуни у инсон, коми
Ичкуре вихдигьо хьэрмэхь.

Э жогьилиш, э огьилиш —
Гьер вэхд гьуьмуьр — бош
ишор.

Беде дивэгьэ сохде пиш,
Мизитьги бэхдлуь, дуьлшор.

* * *

Ме гьисдуьм гьошир,
Ме гьисдуьм ветрон.
Кук туьнуьм хори,
Ферзенд туь — деврон.

Гьисд мере энжэгь
Е войге, е ниет:
Э дуьл ме дегьо
Гьошири ве девлет.

Бил бэхш бу томом
Э гьэрей инсонгьо,

Комнки знёдуьт
Ве эй инсонгьо

Эз хэзинегьо.
Бире дуьлсухун,
Дердгьой энугьоре
Кура мисохум.

Бигьин бошут дуьлшор,
Олхогьин, хэнделов —
Герм соху угьоре
Эн дуьл ме элов.



ДУСДИ ХЭЛГЬГЬО — ДУСДИ ЛИТЕРАТУРАГЬО

Эдее шинох сохденим хундегоргьоймуре э е ченд стихигьой эн шогьир Айдын Ханмагомедовоз. У гьисди еки эз шогьиргьой догьистони, зигьисдени э гьэдимие шегьер Дербенд. Стихигьой энугьоре веди ромет э жейлее сборник «Э. Дербендевоз э дуьл» э Дагестанское книжное издательство, вэхд эз вэхд дефус зере оморенуьт э гозитгьо: «Знамя коммунизма», «Комсомолец Дагестана», «Дагестанская правда».

Хушманзаре природа, ерге гирдигьо сигьде гьэдимие шегьер энугьоре, гуьлуьшонкуье богьогьо, мохборлуье догьогьо, серине гуьзгие билогьогьо, савзелуье чеменгьо, ярашуьгьэ сохдетгьо чор тараф эни

шегьере, глэемете боругьой гээлебенди ве глошире едигоригьой эн садсалигьой энун, гьинорменде торих, муьггуьжуьзе гьисмет ве одомире гьейрон сохденуьтгьо легендагьой энун, омбаре миллетлуье могьлуьгь энун — гьемей энигьо офдет бинуьши хуьшдере э дуьл ве творчествой эниталантлуье шогьир, эшгь ве гьувот доренуьт уре.

Стихигьой эн Айдын Ханмагомедов мээгнолуьнуьт, гьаежонлуьнуьт ве бемзерлуьнуьт, луьгонд кор сохденуьт э дуьл ве э фикир хундегор, чуьнки угьо нуьвуьсде оморет эз луьгонди дуьл энун, э усдоети ве дананиревоз, талантлуьи ве эшгьлуьиревоз, э келе одомихогьи, никихогьи ве расдихогьиревоз, гьемчун э сурули ве нэхогьиревоз э кин шефди, гьэлпи, дургунни, хьиллеи, хуьшиге келегеди, бирэхьми ве хуьшденхогьи ве диеш.

Иму дануьсденим и шогьире чуьн еки эз глэсуьлменде, тевзуьле, мээгрифетлуье одоми, холисе интернационалист, комиреки келе культура, обур ве хьээмендини. Унегуьре э келе войге ве муьгьбетевоз э кин энитантлуье, шинох сохденим хундегоргьоймуре э стихигьой энуревоз, тержуьме сохде оморетгьо эз зуьгун уруси ве хосденим эри энун тозе барасигьой шогьири, согьи ве саламати.

Хьызгьил АВШАЛУМОВ.

Айдын Ханмагомедов

КЕРИМ МАМЕДБЕКОВ

Денинширет, чуьн дуь сие гьушгьо,
Лэггэ рэхьо, бирэхьм—тапинжегьо,
Э еки дери мурдале хьэшо,
Э унинге — дуь гунилего.

Хьэрой негьогьин—инжо мимуьруьт
Хогьин нисдгьо игид ве лоигьменд.
Тапинжегьо э гуш гьич нигируьт,
Чуьш не гуфди и гьэгьингьэте мерд.

Войгей Керим, энМамедбекове
Шиновусдет жовоне эрхэгьо:
Расиге расуьгу э дуьл ме гуниле,
Э дуьл эн хэлгь мерасуьгу хьэшо.

ЭРИ ЕХЬИЛ МАТАТОВ

Хьовир Матагов,
Эришму шолум эз Дербенд.
Э жанр плакат нэгг,
У энжэгь шолуми, гьелбет.

Келе согьбоши,
Ки сигьд бирит кук эн Ватан.
Гьер вэхд дуьлгюшир,
Э рэхь хьовири гьэдуьрдан.

Кумек эй гьер кор
Мирафдит э кин эн дусдгьо.
Сер гирд зулумкор
Ве сохд вилеете дусдогъ.

Гуьзете э гъэл,
Лоигъ рафдит, жуне доре.
Динж хисит э гъэд
Эн селт мэгІлұмсуьзе гъовре.

ШОРИЕ РОМАНС

Вэхд эй зуте гирошде,
Вегирде форигъэти,
Мере эри шор сохде
Кейф сох, хэнд, селт ивэхди
Эз мэгІни месох талаб
Хэндеруй бу гуфдире.

Шор биренуьм эз туь лап,
Э мэгІни дес не зере.
Эз боле бире хэсде,
Дануьсденуьм хэндуьсде,
Оммо мэгІни нуьвуьсде
Нидануьм не гирисде.

ШЕВ

Огъ, сиегье шев!
Парверие хьовир гІуьмуьри!
Вомундебируьм лап
Ме эз туьре гузет сохден.
Э коми Ватангьо
Туь мунде, гъечи дир омори
Ве чуйтам офдори
Э чумгьойтуь элов зуйгІбен?

Э мэхьэл рузине
Ме хуьшдере хэсде сохдуьм зу.
У бу вэхд э негьогъ
Гъувотгьоре хэржи сохден.

Оммо э зулмоти
Шинохденим хуьшдере. Эзу —
Кури гьисди тигъэт
Дорунире дениширеи.

Огъ, сиегье шев!
Одохлуймени туь ве гьисмет
Руй бирейм ивэхди,
Фижиргьо э кон дуьл ме дери. —
Эз дуь куьнж раче риз
Эн мэгІниме гирде, сохдем бенд
Эй доре туьре бэхш,
Чуьн хосдехунде энгуьшдери.

* * *

Э куче, эз комики эдем гирошде,
Екиш нисд эз сиегье соейме бэгъэй.
Е метлеб де э дуьл, уре лап воисде
Мере недует ивэхд, чуьн гьер вэхд
«шев э хэйр».

Негьогъие сесгьо, зиндее тикмегьо,
Хэндегьой лигъоби, веруьтгьо э руйгьо.
Эз угьо, гьелбете, паруьсде фикиргьо
Вирихдени рафде э дуре улкегьо.

Белкем буге вагІдо, кейки мере мозол
Сес сохдебу, чуьн бэхш, мере бэхд эй доре.
Оммо не шинируьм, чуьки мере огол
Зе шинохме, эз ме увэхди куьнд бире.

Мере гьиди войге: э гьенг тозе Крузо
Бурам расуьм э селт мэглуьмсуьзе жиге,
Ве песеде унжиге, кечмиш сохде рузе,
Э сипре доргьоревоз суьгьбетгьо сохде.

Измуки диренуьм, ки пури эйлонме
Эз мэгIэносуйзе, герексуьзе гофгьо.
Гене «шев э хэйрбу» до шинохме э ме.
Ве эриме негьидиш у мере ивэгIдо.

Вирихде мирафдуьм э унжо эй гешде,
Эжеки ме хуьшдере эй хуьшде гьидише
Динж мирам ве өкиш нигую: «шев э хэйр».

РУЗ ЕДИГОРИ

НэгI — не мундим нму те довгIо.
Э товун нму нисд мэгIнигьо.
Эз ёр меведешенит, дусдгьо,
Ки э сив хьофдимуьн бу дусдогь.

Эй фурмуш не бире у вэгIдо,
Куьшдигьо имуре, чуьн довгIо,
Бошугу е руз календари
Эйму лоигьэ едигори.

Эз зугьун уруси тержуьме сохди
Борис ХАНУКАЕВ



ИХДИЛОТГЬО, ОЧЕРКГЬО, СТАТЬЯГЬО

Хьызгил Авшалумов

ТОРИХ ХЭЛГЫ

Е ЧЕНД ТОМОШЕЕ ИХДИЛОТГЬО ЭЗ ПУШОТЕИНЕ ЗИНДЕГУНИ ВЕ ГІЭДОТГЬОЙ ХЭЛГЫ ЭН ДИГЬБОНИГЬОЙМЕ-МЮШГУЪРИГЬО

*(Ебо е-дуь гоф э товун эни томошее гъозиегъо, гІэдотгъо, те е гиле
эри энугъо ихдилот сохде омор).*

Гьер келе ве чуйкле хэлгъэ зугьун юни, гІэдотгъо, дивэГІгъо ве традициегъойюни. Омбаре гІэдотгъо ве традициегъойму ухшешуьт э гІэдотгъо ве традициегъой эн де хэлгъгъойгей Догъистуревоз, э гІэрей комигъоки бегбегъо-келебегъойму зигъисдет э садсалгъо ве гъозорсалгъоревоз. Оммо имуре гъисдуьт гъемчун ужире гІэдотгъо, комигъоки энжэгъ гІэдотгъой хэлгъ имунуьт.

Э товун эн хэйли гІэдотгъой хэлгъ иму пушоте нуввуьсде оморет. Оммо э товун омбаргъой энугъо гъелеш нуввуьсде неоморет. Омбаре одомигъой хэлгъ иму имогъой дануьсдеш нисе дануьсденуьт э товун пушотеине гІэдотгъо, хурофотигъо (суевериегъо), динбоворигъо (верованиегъой) эн хэлгъ иму. Гъемей энугъо — торих хэлгъини, бинуьш торихлуде ве социальни зиндегуни энуни.

Гуфдире гереки, ки гІэдотгъо, хурофотигъо ве традициегъой эн могоьлугъ иму яратмиш бирет, гуьнжо оморет, чуйтам эн де хэлгъгъойгере хуно, одомигъой хэлгъ иму э гъэриш омбаре садсалгъо э дигъгъо, аулгъо зигъисдетгъо, ранжбери, хори, мэхъсуьл гъурлуьгъсохи сохдетгъо вэГІдогъо. Одомигъой хэлгъ иму пушотегъо э дигъгъо, ве аулгъо зигъисдет. Гъеле эзи 90 — 100 сал пушоте омбардеки могоьлугъ иму зигъисди э 30 знед дигъонгъо ве аулгъо: Мюшгуьр (Нюгди), Хошмемзил, Эгълеби, Гъэрчогъ, Мугъорти, Жерэгъ, Пенждигъи, Хьэмейди, Билхъэди, Рукел, Дешлэхъэр, Маджалис, Нуьгеди (Янгикент), Дургели, Эрпели ве днеш. Зен куьнде дусд эн имам Шамиль — эн Юнус-Зейнаб, комики э 1839 сал Шамиль э е десде мюридгъой хуьшдеревоз песини гъэлебенди хуьшдере э Гуниб гъэлхэнд дошдеки эз салдатгъой падшогъ Урснет, э бирэхъне хэнжелевоз рафдебугъо э пушой эн десдей мюридгъо э сер эн солдатгъо, бу зен тати-иудеи эз дигъ Эрпели.

Оммо и хэйли салгьон одомигьой хэлгъ иму эз дигьошу, аулгьо куч-миш бирет оморет э шегьергьо, бирет одомигьой шегьери. Унегуьре омбаре гIэдотгьо, традициегьой хэлгъ иму, ологьолуь бируьтгьо э зиндегуни энугьоревоз, угьо э диггьо, аулгьо зигьисдетгьо вэгIдогьо, неки эз гIэре ведерафдет, оммо, ме чуйтам гуфдируьме, омбаре имогьоине одомигьой хэлгъ иму гьейсэгIэт дануьсдеш нисе дануьсденуьт ужире гIэдотгьо, хурфотигьо, динбоворигьо бируьт гуфдире имуре.

Меш, белкем нидануьсдурьм э товун эн омбаре гIэдотгьойму, эни ме имогьой ихдилот сохумгьо томошее гьознигьо, ологьолуь бируьтгьс э у гIэдотгьоревоз, эгенер ме эз деде э дигь хьэсуьл оморет, э дигь зигьисде келе нибисдорумге эзи хэйли салгьо пушо. Овхьолет гьечи омори офдори, ки эз писательгьойму е менуьм э дигь зигьисде, вероморегьо. Гьеле эзи хэйли салгьо пушо ме эри келете хьовирме, ведилуье шогьир ве писатель иму Миши Бахшиев ихдилот сохденте э товун ме инжо нуьвусдемгьо томошее гьознигьо, ологьолуь бируьтгьо э кими гIэдотгьоймуревоз, у э ме сэхд теклиф сохдебу ме ёгьун нуьвусуьм гуфдире э товун энугьо эри хундегоргьойму.

Ме дануьсденуьм, омбаре жиггьео э и ме ихдилот сохденуьмгьо «томошее гьознигьо» эри гьейсэгIэтине хундегоргьо мэхьтеле, бовор несохдение коргьоре хуно миёв, нэгъуьл, овосунере хуно. Оммо, гьеме э и «томошее гьознигьо» нуьвусде оморет коргьо расдуьт, бирет, ме угьоре эз хуьше неведешендем. Оммо мере эз елойге нисе воисде: э и «томошее гьознигьо» гуьре кими хундегоргьо эри хуьше егIэлмише фикиргьо, веровурдигьо несохут э товун дигьбонигьойме, комигьореки ме лап эз дуьлиме хосденуьм. Унегуьре те ебо э товун эни «томошее гьознигьо» ихдилот сохде, мере гуфдире воисдени, ки одомигьой дигьме-мюшгуьригьо омбар мигьровуне, рэхьмедуьле, номуслуье, тевзуьле, жофокеше ве гьуногьдусде одомигьо бируьт. Чуйклетегьо келетегьоре омбар хуьрмет гирденбируьт, дуь эри эки э кумеки оморенбируьт, гьуншигьо дуь екире куьнде гьозумгьо, бирор-хэгьер хуьшдере хуно хосденбируьт.

Оммо эри э куьнди эн гьемей дигьбонигьойме томом дуьньёгь ишу — бу дигь ишу, эйлонмешу. Хэндее ве трагически, мэхьтеле ве драматически гьознигьо, э товун комигьоги ме инжо ихдилот сохденуьм, небируьт арт эн дивэгI ве хосиет эн гIэзизе дигьбонигьойме. Угьо бируьт арт энугь егIэлмишигьо, хурфотигьо, комигьореки хьэсуьл омурдебу и чуйкле, тенге, эз келе холисе зиндегуни дур бугьо, дуьньёгь, гьуьлом энугьо, соводсуьзи, торики, социальни пес мунден, зулметлуьи энугь куьгьне девргьо, вэхдгьо.

И ме нуьвусдемгьо гьознигьо эз пушотейне вэхдгьо гьисдуьтгеш, эриме оморенигьо, гьейсэгIэтиш хундегоргьойму угьоре э томоше, мерэ-гьлуьиревоз михунут, чуйнки, чуйтам ме гуфдируьмге, гьемей энугьо гьисдуьт е бэхш эн пушотине зиндегуни, торих иму.

«ГIЭЖЕЛ ЗЕНГЬО»

Гьечи гуфдиренбируьт эки эз муьлкгьой дигь имуре, комики бу э южни тараф гьирогь энугь. Кими дигьбонигьойму кимвэгIдо эри е кор-чи сэхд гьэгьри, гIоси мибисдоруьтге эз зенгьошу, комигьоки гьич эз гоф.

буйругъ шуьвергьошу нисе ведарафденбируйт, э и муьлкевоз терс мидорут угьоре, неденишире э у кор, ки и муьлк эслогъ е терс дорение чи, жиге ухшеш нисе зренбу. Гуюм зиьдтеш. Васал не гьеминов у гьечи е муьгъуьжуьз рач вераюнде биренбу, гуйге у е куьнж эн генгидини. Эз се тараф уре ведабуррабируйт саджалине доргьой више. Э расдилой эн бу келе фирегье гьуби э ранг савзелуье хушбуйлуье эвиревоз. Э лугьонди гьуби мугьум хунде, эдембу рихде э эрх серине глов. Э вэхд эн васал хори эни муьлк э хэсде савзелуье гиьв ве ченд жире раче гуьлгьой чулиревоз безетмиш биренбу, гуйге уре э гуьле-гуьле холиревоз дегирди. Эз глэрей эн э тухсавзелуье веллгьоревоз вараисде доргьо шевгьуье, сипре булутлэгьоре хуно ве ди биренбируйт гуьлкенде доргьой эн жуьрбежуьре жура сибдоргьо, глэрмудоргьо, бигьдоргьо, элуьчедоргьо. Эз себэхь-зусери те гьэргьи шохьонгум инжо шиновусде оморебируйт шоре сесгьой парандегьо, мэгинигьой эн хьэвеслуье буьлдурчингьо.

Оммо неденишире э ижире рачи, гуьлишони эни муьлк, дигьбонигьойму терсиренбируйт эзу, эз раче гьэлифо терсуьгьоре хуно. Э дигьиму э товун эни муьлк эз зуревоз ижире овозе дебуге гьереки уре кутон зе, кошд зен энугьин мимируь э сер эн зенден енебуге е ченд рузгирошде бэгьдо эз глэил зенде эйло. Екиш эз дигьбонигьойму — мюшгуьригьо, гьемчун у мердгьош, комигьоки эз зенгьошу рази небируйт. жуьрглэт нисе сохденбируйт эри кутон зере и муьлке «Глэжел зенгьоре». чуьнки лап бовор сохденбируйт э и беде овозе.

Эз гьеме зиьдте э и муьлкевоз гьелебуле доре, терсунденбу зен хуьшдере еки эз гьуншигьой эн мэхьэлейму. У эз зен хуьшде бирази бу, чуьнки у эри энуге гье духдергьо зенденбу гуьлдире. Э иму кук нисдигьо мерде «хьомол» гуьлдиренбируйт, егини, у глэилсуьзе хунои. Егини, глэил гьисди э сер килэхь венорогор, оммо э сер сефги венорегор-нэгI. Куьнде гьовумгьо-зенгьо эри «хьомоле рузгьой энуге» гире сохденбируйт. Э хьомолевоз гоф сохдегор, эзу мигуьфдируйт: «Эхиртуь ник гердо!», егини, туьре кук гердо. Те уре кук небу, егини, эхир энуге ник нибу.

Худо э хьол эн хьомол дарав гуьлдире, эзу эхбердор бу гуьлдире эри «эхир ю нинк бире», хьомол э глэдот гуьре, миьсде э кишд хуьшде бесде гьирмизине кишди — «кишди хьомоли», вегьишде рушгьо, ченгьэдер руш дураз, фирегь, шэлгьэмлуь бисдо — унгьэде хуби.

Эйчуь хьомол миьсде бесде егьин ранг гьирмизине кишди, де рангиге нэгI, гуим, ковре ранг, сипре ранг, зерде ранг, ранг хокистериге? Кор э у дери, ки гьирмизине ранг эз гьеме ранггьо зиьдте шевгьуьни, у э чум зу вохурде. Хуьшдени худо лап дури, э хьофдимуьн тебэгьэй асму вери. У эзи лап гьэдерсуьз дуре жиге де рангигере белки дире недануьсд, чум ю сеч несохд.

Гьуншиму э кишд хуьшде бесд гьирмизине кишдире, е дуразе рушгьош вегьишд. Оммо салгьо э нубот хуьшде эдембируйт оморе гирошде, худо чуь кориге не кишди энуре, не рушгьой энуре сеч нисе сохденбу, зен энуге пушотеинегьоре хуно гье эдембу духдергьо зенде эри энуге. Э хьисобово гьуншиму дие унгьэде э кишди хьомоли хуьшде имид небесде, сер гирд эри хьэлово бире э зен хуьшде, терс доре уре: эгенеру эри энуге гене духдер зенде, егьин мурав у муьлке «Глэжел зенгьоре» кутон мизенуь, у жигере, зими микору.

Косибе зен гъуншиму хьэлежигер бу эзи терсгьо, гъелебулегой эн шуьвер хуьшде. У терсиренбу мимуьруь, г1эиллогьой ю мимунуьт деде-суьз. Чум энуге г1эрсн бу, сифет ю могьбул. У гьемнше э хуне домо вокурде мигирисд., гирье мисохд, э ёсхуно гирьё сохугьоре хуно.

Ме увэхди г1эил бируьм, сиздегь-чордагь сале. Мере э и зен гъуншиму омбар езугь оморенбу. У э ме, э етнме кукле, комиреки не деде, не бебе бу, гьемнше мере диренге дедере хуно э хуши, мигьровуниревоз гоф сохденбу э меревоз. Ме нисе дануьсденбируьм чуьтам э дерд энуге кумеки сохумге.

Е гиле э некуми э дуьлме е хубе фикир омо: гьерчуь бисдо биренини; нуьвувьсуьм э шегьер, э гозит когьоз э товун эни муьлек «Г1ежел зенгьо», чуь беде овозе дернге э товун энуге э лэг1эй эн одомигьой дигь иму, чуьтам кими мердгьо терс доренуьтге зенгьошуре э и муьлкевоз.

Гозит дофус зе мугьoleyмере. Оммо у э дигь гуьнге жевгь венгесд, гуйге хори лерзи. Гьеме э ме хьэлово бисдорут:

— Туьре вонсдени, хьэремзеде-мердимазар, зенгьойму мируьт?!..

— Хьэйф, туь эз дедешму пушоте немуьрдей!

— Фэгьире бешшму согь мибисдоге, эри эни кор сертуьре мибурри!

Сер зиёди эз мердгьо бэгьэй, зенгьош эдембируьт мере нифри, гьэргьуьши сохде, неденишире э у кор, ме э гозит э хотур энугьо нуьвувьсдем, угьоре мердгьошу э и муьлкевоз нетерсунуьт, гьелебуле недуьт.

Е ченд руз гирошде бэгьэдо жэг1мет эн дигь жура сохде омо эри фирсоре жугьоб э гозит э товун ведироморигьо мугьоле. Э и жугьоб нуьвувьсдуьт, ки и муьлке угьо кутон нисе зеренуьт терсиренуьт зенгьошу мимуьруьт гуфдире нэг1. У муьлке угьо нисе кошденуьт, чуьнки эзу тараф дигь, и муьлк гьисдигьо жиге, де рэхьнге нисд эри нэхире э чуьл ведеберде ве эз чул оворде.

Ме дануьсденбируьм жугьоб энугьо эри редакция дуз нисди гуфдире, оммо лэг1эймере гирде пойсдуьм: чуь миесдуьм сохде!

Хэйли салгьош гирошд те пушой довго те хиш, кутон эн ранжбер расире э и муьлк.

Оммо ведироморен и суьфден мугьoleyме э гозит неки овурд эриме хэйли инжимншигьо, серкушигьо, шермендеигьо, гьемчун овурд шори, дуьлхоши. Эз дув-се оринейге бэгьэдо эз жевгьлуье мугьoleyме ведироморен э гозит, эз редакция эриме омо когьоз, комики сер гирде оморенбу э ижире мэГрифетлуье гофгьоревоз: «Хьурметлуье хьовир!..» Редакция нуьвувьсдебу эриме ме эзимбэгьдойгеш нуьвувьсуьм гуфдире э гозит э товун гьознегьо эз зиндегуни дигь иму, эн коргьой колхозн, чули э товун пушолуье корсохгьо, зарбчигьой эн жофо, э товун кемсуьгигьо.

Оморе-оморе ме э гьечиревоз бисдорум активлуье селькор эн областной гозит «Зэхьметкеш», комики увэхдигьо ведироморенбу э зугьун тати э Дербенд. Е ченд сал горишде бэгьэдо эзу эйлоревоз мере, наздегь сале кукле, теклиф сохдуьт э шегьер эри кор сохде э гозит «Зэхьметкеш».

Гьечи ме, дигьне кук кентуьсдони, колхозни сер гирдуьм эри нуьвувьсде эз зиндегуни эни чуькле хэлгь иму...

БИЖ

Рэхь богъгоре гирошде бэгъдо, у дирома э дигь хуышде, э мугъое-тиревоз соворе куклей хуышдере э дес гирде, гъундогъ сохде оморебу-гъо э чуыкле герме эдиёллей пешми. Оммо ю, хуышдени дедей эн гІэил-ле, комики гъем назук бу, гъем лэгълр, эз диремун э духделе ухшеш зе-ренбугъо, неденишире э серине вэхд понзи, э тен эн у е назуке булши вебу эз ужизе чит, э сер ю е ранг рафде сие сефги.

ГІэилле э гъужогъ энү сэхд хисиребу. Зен э чуыкле вергъирмизие сифетлеъ куклей хуышде дениширенге, сие чердее назуке, екем овле гирде, оммо хунширин бугъо жовоне сифет энү шевгълуъ, шор, хъэйрон-луъ биренбу. Оммо у э гъирогъ дигь гъечи эз хуышде е сад пой дурте ди-ренге э ён сара хунегъой гуыли, э биней гилов зере боругъо ве чапар гирде хъэётгъошу поисдебируътгъо одомигъоре, жовоне зен гъе у туытем э хуышде демундере хуно поисд. Э фирегъ денишире сие чумгъой энү дуылпесои, терс офдорере хуно бисдо. У гъе усэгІэт вераси эри хуышде, ки э дигь дануысдет у эдее оморе гуфдире э соворе гІэил хуышдеревоз. Киниге хэбер расунди э угъо.

Э гъэд эн кура бирогоргъо омбардекиш зенгъо бируът ве паздегъ-бисд жогъиле кукгъо, гъемчун гІэилгъош. Гъемей энугъо гуым поисде, чумгъоре, буыхъ сохде, э гІэжоблуыиревоз тигъэт дениширебируът э лой энү.

Бирден ёки эзугъо э мэхътеле, биразие ве руыхшендие сесевоз келе-келе мугу:

— Гъо! Денишит ебо! У эз расдиш эдее э биж хуышдеревоз оморе!

Омбардеги кура бирогоре одомигъо гъеусэгІэт сер гардуът гъеэбо эри гуфдире;

— Эй худо, и чуъ муыгуыжуыэгъои иму диреним?!.

— Чуытам у, гъэньжугъ, дуыл сохди эри оморе э биж хуышдеревоз э дигъ?! Э чуъ руевоз миденуышуъ у э хэлгъ?

— Имогъой биж энү биэ гъэд эн хъэллол зенде гІэилгъойму келе бу дие?! Илле хуби эриму!...

— Ире не далдеи, не жиге? Эже биренини имогъой у э и гІэил хуышдеревоз?!.

Эри эн киниге и гофгъо-гелишгъо е шоре мэхсерере хуно омо. У гъозе хуно шоггъо зере, келе-келе хэндуысд.

Жовоне зен нисе шиновусденбу гъейсэгІэт гофгъой энугъоре. Оммо у верасиренбу эри хуышде гъовой э ён хунегъошу ведироме поисде дигъбонигъой хуышдере, э сер офдоренбу чуъ гофгъо, гуфдиренуытге, фикир сохденуытге угъо гъейсэгІэт э товун ю, эн чуыкле гІэиллей ю.

И коре у эри хуышде веровурд сохджи, дуыл энү омбар гурунд, хэреб, гъэреболугъ бисдо, гуйге бурри офдо.

Е ченд минутигеш поисде гъечи э мэхътели домундере хуно, у сефги хуышдере фушенде э сер-сифет хуышде, шерм гидере хуно эз хэлгъ, гІэил хуышдере зиёттеш сэхдте вогосунде э синей хуышде, сере гъуз гирде, рафд пушово. Гъетте у э куынди эн кура бирегоре одомигъой дигъ оморе расирс, угъо гъэмешу эз жигешу жуымуысде, э сесгъо, келе-келе гоф сох-деигъоревоз, э томоше, э песой гудил, похлоху буравгъоре хуно, раф-дуът э песой эн жовоне зен-дедей соворе гІэилле. У зофруво нефурамо

э куче, эжеки зигьисденбу бәдә зәңбирор энү не эз ю чум шендигьо бирор ю. У не зверош неверафд, эжеки э гьирогь дигь бу хуней эн рэхь-медуьле, жуьрг'этлуье зен, уре э вәжд бордори энү э хьэёт хуьшде жиге доревуьго. С. э ёлош нечаруьсде рафд дуз э у тарафигей дигь, омо поисд э гьирогь куьгьне хәэмон, эз еи комики эдембу е лугьонде эрх рихде. Расдилой эн эрх у поисдебугьо жиге, е кем гьуьндуьр бу. Эзишжэ э зофру, э дерев, э г'эрей гьуьндуьре гьовогьдорго, велгьгой эн комигьоки эз нефес поизи зерди вешендебируьт, лап куьнд веди бу есийв, оморенбу сес пар-парай энү.

Жовоне зен гьемере эдембу шинновусде, чуь гуфдиренбируьтге э песой энү зенго, жогьиле кукго, нифриго, серкушиго, руьжшендие хәндегьой энугьоре. Эз сесго у шинохденбу гьемере, ки гуфдирениге и гофгьоре, руьжшендигьоре, э лой энугьо недениширеки. Г'эиллего-куклегьо, гьовой эн келетегьоре дире, гофгьой энугьоре гуш веноре, э иловлей энү э хәндиревоз э руьжшәнди́ревоз эденбируьт вешенде-фушенде хуьшдере, келе-келе журай сохде-сохде.

— Биж! Биж! Биж! С. биж зенди!.. Биж! Биж!..

Жогьиле зен г'эиллере э гьужогь гирде, гье гьечу э жигей хуьшде поисде, сер хуьшдере диеш гьуз гирде, гьечи егилелеш недениши э лой энугьо.

Бирден инжэ ежире од бисдо, комики гьич э дуьлго- хәёлгьой одомиш ниомо. Жогьиле зен зури-зури, серсон, э хуьшде недерире хуно, лов сохд эдиёллей пешмире, вегирд г'эил хуьшдере дешенд э эрх. Е дөгь-дэгьэ э пушой чум эн гьеме веди бисдо чуькле жендеклей эн соворе г'эилле, кутэхьэ сипре шеиле э тен ю вери, бирэхьне пойлегьой-занилегьой энү. Э гуш эн гьеме дерафд назуке шуькеетлуье сес гирисдей эн г'эил. Оммо сес энү гье усэг'ят пиоад, гьетте у, шенде сентгэ хуно, э г'лов офдоре.

Жогьиле зен не хьэрой сохд, не гирисд, не офдоре э хори пар-пар сохд, не дуьлоре берд. Эзу е сесиш неведиромо, эз э гьэргьи дерьёгь гьэргь бире одомире хуно. У поисдебу сессуьз, гуьмсуьз, нежуьмуьсде, сентг э гьоврере хуно, э куьте чешмише чумгьоревоз денишире поисде э у жиге, эжеки хинике лихьэе г'лов эн эрх суьперд чуькле г'эиллей энуре.

Кура бирогоре одомитго и оде дируьруьтки гуйге эз сегьмлуье не-жуми пиён ишор бугьоре хуно, суьфде пертгьогь бисдорут мунд, эз лэг'лэ е гоф неведировунде. Г'эиллогьош, комигьоки е лэг'лэзойге эденбируьт э хәнде, руьжшәнди́ревоз вежегьисде э иловлей энү, хьэрой сохде: «Биж! Биж!..» и коре э чум ишу дируьруьтки, лос бире мундуьт э жигешу. Песде омбарго гьебо сер гирдуьт эри гуфдире, хьэрой сохде:

— Вой! Туь эйчуь сохди и коре, художере?!..

— Биж гьисдигеш — зинде нешумои!

— Г'эилле чуь тэхсири инжэ!?!..

Омбардеки одомитго гье усэг'лэт шишире оморут э ён эрх. Дуь жогьиле кукго зури-зури дешендуьт хуьшдере э гьэд г'лов, вешендуьт г'эиллере, оммо у дие зинде небу..

С. етим бу. Бебе не дедей энү муьрдебу у гьеле лап чуькле г'эилле гьисдики. Уре е теке бирор бу, эзу чор-пенж сал келете. Угьо келе бирет э у тикетго-лугьэгьоревоз, комигьореки рэхьмедуьле гьуншигьо

доренбируът етимгьоре. Неденишире э нехурдеигьо, гиснеигьо, нечогъигьо э г'эили кеширетгьо, дедейсуьзи, бебейсуьзи, гъэйгьу, шори недирен энугьо, етимгьо зинде мундуът, келе бире ведироморуът. Оммо гиснее етима рузгьо, салгьо негьогъ негиросшд эри бирор энугьу. У е лэгъэре жуьлесуьзе, синей ю дерафде одоми бу. Песде екем эз эгъуьл сук бу, когъиле одоми бу, хосиетсуьз.

Гьеле и лап пушо э дигъ сес дебу: эйзуригьо г'эруьси эн шаздегъ сале етима духдер С. нен кук дигъиму Ш. эдее бире. Угьо соймишигьо бируът. Ш. е сара денуьшдее кук бу, фирегъе хиегьо, ченд е наргов уре гъувот дебу, оммо эз хосиетгьо у уьткем, текебур, михэнетие одоми бу. Г'эруьси энугьо чуйниге нушунде неомо. Э дигъ хэбер лов бисдо С. — духдер нисди. Кими одомигьо эри эни кор соймиши энуре тэхсирлуь сохденбируът, комики неденишире те г'эруьси э гужевоз пуч сохди духдере э вэхд эн еки эз вохурдеигъошу э песой дигъ. Кимигъойге, иллогъки гъовумгьой эн кук, тэхсирире вешенденбируът э сер духдер, ег'ни уре нивоисдге гъичиш нибисдо.

Бебе-дедей эн кук, комигьореки пушотеш нисе воисденбу, и етима, сэхьибсуьзе духдере хогъут эри кук ишу, эзижире хэбер лов бире эйло, эслогъ э герде невегирдуът ижире г'эруьсе эри дировунде э хунешу. Кук эри эз гоф, беде-дедей хуьшде неведарафденниге, енебуге дие эз С. уре хъэз нисе оморенбуге, э герде вегирд войгей келетегъой хуьшдере.

С. омо бордор бисдо. Зэг'ифе, эгъуьлсуьке бирор энугьу гъич фиксириш нисе сохденбу эри ведешенде гъэгър эн хэгъер хуьшдере э гужсох энугьу. Сер зиёди, у дануьсденге, ки хэгъер ю бордори, э гоф зен хуьшде э вор верафде, уре эз хунегъо пиш сохд ведекуьрд.

Екиш дие э дигъ э С.—евоз гоф нисе сохденбу, эзу кенор гирденбируът хуьшдере, гуйге у гъутури, жузамли бу. Э ки энугьу поисде, э е жиге э уревоз нефес кеширеш гуйге г'овун, биёбури, хэтекори бу э шуьгъэм энугьу биж дери гуфдире.

Энжэгъ е зен дигъиму М., комики эз лэгъэре шивитие мерд хуьшде е гез гъуьндуьр бу, э жендекиш унгъэде-фирэгъ, неденишире э гофгьо, лэгълэгъигьо, шермендигьо э товун С., уре жиге до э хъэёт хуьшде э зир рэхъое чордогъ э сер тону, эжеки у ориней е гиле гъер руз орине нун векенденбу.

Е гиле зен гъунши огол зе мере э ки хуьшде, е согъэ, зерде, тозе гиргине нун тонуире, сер эн гуьнебохоне хуно, э ме доре, амугь:

— Бер, хэлефме, и нуне эри эн ализе, художере С. Оммо воро-воро эзу лап куьнд бий. Е ченд луьнг мунде, ше и нуне э пушой энугьу, песде гъе усэг'эт вирих песово.

Эзу вэхдевоз лап омбаре салгьо гиросшди. Омбаре коргьо эз ёр-хэълме веферафдет, фурмуш бирет. Оммо шекуьл эни кор гъеме э ёрме мунди, гуйге дигъне бире коре хуно.

Ме э ки С. оморенге, у нуьшдеху э сер бирэхъне хори гилови э зир чордогъ, пойгьоре э хинике тону доноре. Э тен энугьу е назуке булши вебу. Эз зир булши, комики тенг бу эри энугьу, веди бу, чуйтам шуьгъэм энугьу э буз ю вероморобуге. Сер энугьу дуллу бу, э сер синей ю вебу. Хъэёт М. очуьгъ бу, чапарсуьз, гъопусуьз. Гъеме эз куче-мэхъэле гиросшдогор, гъемчун зенгьо, духдерегъо, совугьо э кул вери э билогъ эри г'ов рафдегор-

гъо ве эз билогъ вогошдегоргъо уре диренбируът, деворигъой энуре сохденбируът.

Ме увэхди чуйкле гІәил школан бируъм. Э ки эн С. э нуневоз э рафдеки, эз ело мере э у денишире, томоше сохде воисденбу, эз елойге мере э у езугъбери оморенбу, эз елойге эз шиновусде гофгъой эн зенгъой дигъ иму э дуьлме терсиш оморенбу. Эз расдиш ме эзу куьнд омере-омере, мере гье зьѣдте эдембу сегъм шишире.

Е ченд луйнг дури поисде эзу, ме терсе-терс, теретэгІди шендуъм согъэ нуне э сер тону э пушой сер гъуз нуьшдебугъо С., песеде зурн-зурн чаруьсде лесово, чепологъэ хуно вирихдуъм э лой хунейму.

Е ченд орине гиросше бэгъдо, С., э хьисобовоз дануьсде, ки вэхд зендей ю омори гуфдире, екиш недануьсде, вир бисдо эз дигъ. Песеде мэгІлуъм бисдо, ки у рафди гуфдире э шегьер, э болнисе эри зенде. Е мегъиге бэгъдо у вогошд э дигъ э севоре жуклей хуьшдеревоз.

Э гъэд эни вэхд соймиши эну Ш. зен хосд. Песеде у гъечи гирденбу хуьшдере, гуйге гъучние, гьинорлье кор сохдиге, етима, сэхьибсуьзе духдере гъечи беднум, биѣбур сохде, ижире гезирегъоре э сер эну овурде.

ГъейсэгІэт э ѳр овурде и трагедияре, ме эрима фикир сохденуъм: эричуй С. ю хуьшдере э гІов дешенде, батмиш несохд, и гъич э гІәсуьл, хосиет, тебиат эн деде гъунжо нисдигъо коре сохд — э десдин дес хуьшдеревоз куьшд гІәил хуьшдере?

Белки у э сер ю омере коргъоре диренге, иллогъки у вогошденге эз болнисе э гІәилевоз, чуьтам дигъбонигъой эну э серкуши, руьхшенди ве нэхогьиревоз э у вохурденге, гІәллегъой дигъ э иловлей эну вежегъисде, эн гуциле хуно, э е лэгІэ журай дешенденге «Биж! Биж!», у эри хуьшде фикир сохд, ки гІәил энуре динжи, зиндеи нибу э гъэд тойгъой эну, эн дигъбонигъой эну. Уре гъемише э пушой чум, эз песо, эри гъэгънегъогъ серкуш, шерменде, гІәйбежер мисохут, э у охмури мизенуьт э биѣбурне, серкушие нум «бижевоз». У гъемей гІуьмуьр хуьшде узьуьгъэреи микешуй, дуьл у сэгІәр михуру, э пушой эн гъеме хижолет, тэхсире хуно мибу, э ю е тэхсире неверики? У белки нифри, нэгІлет мисоху у рузе, у сэгІәте, у дэгъдэгъэре, кейки дедей энугъо эз юре фурмундигъо нелоигъэ соймиши хуьшде, э гъэл эну дерики, эзу эрию бордор бири, ки у гъемише кес, ѳде хуно мидануй хуьшдере э гъэд эн одомигъой хуьшде? Гъечи бире бэгъдо, хуб нисдими у гъейсэгІэт соворле, неданле, эзи мэхътеле сегъмлуье дуьньѳгъ хэберсуьз гъисди мируь бурав, хилос бу эз э пушо деригъо сэгІәргъо, инжимизишигъо, дуьлхуьрдигъо ве охмуригъо дирейнжон?..

Оммо С. юш недануьсде небу, ки уре хуьшдениюреш е хэбе гъисмет нибу эз тэхфле гъисмет бэгъэй э гІәрей эн дигъбонигъой хуьшде, у сечкуе, серкуше одомире хуно мибу гъемише э гІәрей энугъо, е доне одомигъич вэхд э герде нивегируь уре э зеньети эри вегирде.

Оммо офд омо ужире мэхътеле, бидэгІәтие муьшгуьри, комики вегирд С. э зени эри хуьшде. Ини чуьтам бисдоге и кор.

Эзи пенж сал пушо те и ме ихдилот сохденуьмгъо трагедия бире, э 1922 сал э дигъ иму е жогъиле батраж Т., раче-гуьгъече зен хуьшдере гъесед (ревновать) сохде э кин кук эн хэзени хуьшде, уре э хэнжелевоз зере куьшдебу. Эри эну суд сохде омо. Уре фирсо эри дегъ сали э Сибирь. Эзу вэхдевоз омбар-кем гиросшебу согъ нуьгъ сал. Е руз э сер

гьемнион дүсдөгь сохде э Сибирь фирсоре оморевугьо батрак Т. омо ведиромо э дигь тозе парталгьой милиционерн э тен ю вери. ГІэйлгьой дигь э келе войге, томошеровоз дениширенбируйт э милицейски формай энү. комики дарам нушденбу э хубе буй-балай энү, э тов-тови доренбируйтгьо гъэйш ве портупей энү.

У э дигь е орине зиёдте непоисд. Оммо э гъэд эни вэхд гІэйлгьой дигьире гуйге эз шори энү жиге небу, лап вогосируйт э у. У э гьержой мирафд угьош э уривоз биренбируйт. У хуышдере э пушой гІэйлгьо келе, огъур нисе гирденбу, хьэрмэхэ хуно гирденбу. У э гІэйлгьоревоз э богь мирафд, ю хуышдению э тутдор верафде, тут мишугъунд эри энугьо.

ГІэйлгьо э келе хъэвесвоз гуш монорубт нхдилотгьой энуре э товун дуре хоригьой Сибирь, фирегье пелесегьой энү, мерге, сер ве эхир нисдуйтгьо вишегьой энү, э гъэд эни вишегьо зигьисденуйтгьо ченд жире хъэйвугьо, ихдилот мисохд э товун милицейски гъуллугъ хуышде, мигуфди э гІэйлгьо хунут, соводлүв бошут, бебегьо, келебебегьошуре хуно торик, овом немунут, чуйтам ю хуышдению буге пушоте.

Оммо э гъэд эни согъ орине у егилеш э ки зен хуышде нерафд, комики и нуьг сал уре гузет сохдебу, дениширебу э оморен энү. Е руз мунде те рафдей энү, у омо э сельсовет э хуышдеревоз омурд С. Э уривоз инжо регистрировать бисдо, себэхьимуьн берд уре эз дигь э хуышдеревоз.

Гуфдиренуйт, угьо эеки хуб зигьисдет. Имогьой хэйли вэгІдио угьо зинде нисдуйт, оммо зиндеуйт ченд кукгьо ве невегьой энугьо.

ЭНГУЫЛ

Вэхд эн поиз э дигь иму гІэрүьсигьо нушунденигьо вэгІдо биренбу. Зимигьо, хиргьо дурунде, вечире оморет, тэхуьл э чолгьо ве чуволгьо дери. ГІорд — э кендугьо, бисдугьо руй бирет, богъгьо вечире оморет. Те салиге тэхуьл, бегьер вечире, чуй герек гьисдиге хьозур сохде омери, имогьой гІэрүьсигьош нушунде гІэмел миёв, чуйтам гІэдот гьисдиге, э гъозол-зурневоз, боргулугьоревоз, зере-вежегьисденгьоревоз, буле гъуногълугъигьо сохдеиревоз.

Еки эзи гІэрүьсигьо нушунде омореву эри кук дигьиму И. э поиз 1932 сал. Ченд дедегьо, духдергьой дигь э «худо шуькуьри» сохдуйт у зен хосджи, егІни, эхириш динж. Докит мибу, егІни, чуйтам э иму гуфдиренуйтге, «дес-пой ю бесде миёв».

И. е нединже, женжеле, кук бу. Духдергьой дигь эзу омбар инжи-миш бируйт, терсиренбируйт эзу. Рузгьой «форигъэти, мигІид духдергьо кура бире, мирафдуйт э гъиругъ дигь э богъгьо, савзегенгьо эри возигьо сохде, э тефдевоз, мэгІнигьо хунде, вежегьиаде. Э «ижире вэхд И. хъэз оморенбу эз некуми угьоре терсунде. У эз пэхьни бире далдай хуышде, шилоли э сер десдей парандегьо эз некуми гьов кенде буравгьоре хуно, мишиши мидиромо э десдей, гуьмгей духдергьо, э хэнде, шоггьоревоз сер мигрид гогъ е духдере эри гирде эз дес, бел ю, гогъ е духдери-гере. Угьо э виз, хъэровоз мивирихдуйт гьерки э ело. гІоси, дуьлхуьрд бире эз дес энү.

ДэгІногьо, гьелебулегьо э у кори нисе сохденбу.

Чьутам гІэдот гьисдиге суфден шев гІэруьси домор миёсде, омбар гІэре некешире, э енгегьо доре ейлугь хуни (чодур) эн гІэруьсе — у егІини духдерхуне омори э шуьвер. И гІэдот э иму лап сэхд бу.

Мэхьтеле кор бисдо: и жендеклуье, женжеле кук, ингъэде э пэсой духдергьо видовусденбугьо у шев гІэруьси недануьсд «гелин-гиёв» бире. Недануьсд у дуьимуьн, сеимуьн рузиш, неденишире э у кор, ки ижире «пескори» эри домор э пушой енгегьо, эн хэлгь хуьрди хьисоб биренбу. Песде гье гьечи е ченд рузигеш гирошде бэгьдо, куьнде одомигьо, гьовумгьой эн домор норут эришу, ки доморе киниге, е нехосдогор ишу э энгуьл бесди.

Дигьбонигьойму лап сохд бовор сохденбируьт э и кор: эгенер е одоми э вэхд домор не гІэруьс мегьр бирей э хьиллес мэхьшевровоз э рушде, гьэнеп енебуге э гьйрогь эн ейлугь е энгуьл енебуге е ченд эни энгуьлгьо бесдеге, домор э гІэруьсевоз жуьфд бире нидануь те энгуьл векенде неёв.

Гьовумгьой эн домор эй чуйниге гумон сохденбируьт е зен дигьимуьре, Б. У эз гІуьмуьр увэхди гьечи е чуьл сале зан бу, э гьунши эн келедедейму зигьисденбу. Э ермени чьутам келен бирор эн домор, комики эз гІуьмуьр огьилте одоми бу, э минжи куче, э пушой хьёт эн у зен поисде, гьили э дес дери, терс мидо уре: эгенер у энгуьле неведекдге, гьэбуьргьэгьой энуре нен шуьвер энуре хэхэ, сов мисоху. Песде мимоминжин бирор эн домор (домор чин чуйклен кук бу э хуне) У келен бирор хуьшдере хуно э гьилиревоз нэгІ, э хэнжелевоз терс доренбу. Песде оморенбу дедей эн домор. У ехэн хуьшдере вокурде, тэхдее сней хуьшдере бирэхьне сохде, сере э гьово тик гирде, гьозор жире нифри, нэгІлетимихосд эри кук юре энгуьл бесдегор.

У зен Ыз терс эз хьёт хуьшде неведироморе, гье эзунжо э хьэрой, гирё, шивеневоз мигуфди, ченд жире шовгогьо мисохд: у доморе э энгуьл небесди, гьич ижире беде хьёл э мэхьшевсгьой энущ недебири гуфдире. Оммо угьо э Б. бовор нисе сохденбируьт.

Э куьнди согь е орине гьер руз и томоше биренбу.

Егилейге э дигь хэбер лов бисдо: себэхь э нумаз эдее энгуьл бесдегоре э «хьирим» дешенде.

Нумаз иму э гьйрогь дигь бу, эз керпичгьой гилови вокурде оморе, дуь чуйкле пенжере дери. Э минжи нумаз э сер бирэхьне хори гилови э гьуьндуьри гьихэл вебу. Э чор биней эн бирэхьне диворгьо ранде незере тэхдегьо э саре десдегьо зере оморебируьт эри нуьшдей хэлгь.

У руз э нумаз неки эри нуьшде, эри поисдеш жиге небу. Гьеме мердмулей эн дигь, гьемчун иму гІэилгьош, у руз оморебирим э нумаз э томошере хуно.

Раби, ГІэзерё е пенжогь сале мерд, килэхь гусбенди э сер ю вери, фирегье рушгьо, э расдилой гьихэл поидебу. Э сер эн гьихэл лов сохде сифир-туро вебу. Дес раби э сер сифир вебу. Гьеме дениширебируьт э гузетевоз э лой эн у.

— Эй жэгІмет, худо борухо сохо ишмуре! — муту раби евош э могьбуле сесевоз, руй бире э ки жэгІмет. — Имогьой е ориней зиеди домор (филонкес-филонкес), гІэруьс (филонкес-филонкес) мегьр бирет, оммо

э еки жуьфд бире нисе дануьсденуьт. Коми усоле одомининге, э рэхъ садан рафде, энгуьл бесди доморе....

Раби е дэгъдэгъэ поисд, лугъонд нефес вокоши, песде гене мугу, и дес келе-келе, э гъэгър, терс, гъелебуле дореиревоз, се гиле пенжей хуьшдере э сифир зере-зере, фирегъе рушгъой хуьшдере шувунде-шувунде:

— Ки бесдиге у энгуьле, оммо гъе имбуруз те шев бире невенкендге уре, хилос несохдге доморе эзи гезиро, э «хьирим» эн худо нен жэгмет офдоно. Омин!

Гъеме э нумаз дебирогоргъо э пой вэхийше, эз песой раби се гиле келе-келе гуфдируьт:

— Омин! Омин! Омин!

Оммо е ченд рузигеш эз э «хьирим» доре бэгъдо «энгуьл бесдогоре», домор сер дуллу эдембу гешде. У эз хунеш кем ведироморенбу.

Эрме теимогъиш и кор раби Гъезерье махътели омор. У ю хуьшдению эз дигь иму небу, уре эз Дербенд фирсоребу э рабети э дигь иму. Оммо бовор сохденбуми уш и соводсуьзе торике одомигъой дигь имуре хуно э и хурофет (суеверие), небуге э гъосутевоз хуьшдере э бовор сохдеи венорезу, гировунде э нумаз хьирим сохде «энгуьл бесдогоре»?

СУР ЭН НИСД БИРИГЪО СУРУЛЕ ХУДОЛЕ — ДЕДЕЙ ОЛ

Одомигъой дигь иму бовор сохденбируьт, ки эз худо, э хьофдимуьн тебэгъэй асму веригъо бэгъэй, э хори зигъисденуьт ченд жире чуйклетеруьхгъой, худолегъо, хубгъо ве бедгъо, э чумевоз дире биренутгъо ве дире нисе биренутгъо: Дедей-Ол, Гидор, Сер-Гюви, Нумнегир, Кесенбой (эн татгъой хэйтогъи). Э товун эни худелагъо ве кими гъедотгъойму эз сад сал пушо нуввуьсдебу э книг хуьше Илья Анисимов э 1888 сал «Кавказски охутургъо догълуьгъо», ведироморезубгъо э Масков. Хуьшдени Илья Щербатович Анисимов эз дигь Тарки бу.

Кор одомо э барас оморен, э хуней ю берекет, э сер ю мозол оморен, енебуге нечогъи, эгъифи, бирей, махъсуьлгъо эз гиловор пуч бирей, сукдеи, э мол-гъэре гъезор офдорен, кимвэгъдо муьрдеи эн одомиш гуйге эз хубе енебуге зобуне войгей эни худолегъо бенди. Эри угъоре э рай овурде, хуб, рэхъмлуь сохде, угъо эри одомигъо ники, хуби сохут, э ишу локо незенуьт, э мол, махъсуьл ишу гъэсд несохут, э гъэрей хэлгь иму пушоте э гуьзет энугъо ченд жире гъедотгъо, мигъидгъо бируьт, комигъоки эслогъ э дин Турон гуьнжолуь небируьт.

Эз гъемей беде худолегъо одомигъой дигь иму зиьдте терсиренбируьт эз бирэхъме Дедей-Ол, гъэсд сохденбугъо э жун эн зенде зенгъо. Лап беде нифри эри бордоре зан бу: «Дуьлтуьре Ол беро!».

Э товун Дедей-Ол э дигь иму гуфдиренбируьт, ки у зигъисдени гуфдире э више. Уре чигърет эн раче зан вери. Жендек энугъемише бирэхънен. Муйгъой сер энугъо лап дуразуьт, хэдуьт, сиегъуьт, те дебон пойгъой энугъо. Муйгъой сер энугъо ловут э иловлей эн жонлуье, бирэхъне жендек энугъо. Угъо э жигей парталуьт эри энугъо.

Хурек эн Дедей-Ол гьисди энжэгъ дуьл, шуш ве жигер эн зенде зен. Борлоре э зендеки, енебуге е ченд руз гирошде бэгъдо у эз гІэил зенде, Дедей-Ол зенде зене эри фурмунде, жун юре берде, чигърет эн е зене — лап куьнде одоми эн зенде зене (дедейюре, холейюре, гІэмейюре) вегирде, сессуыз дироморени э зенде зен дегешдигъо утогъ. Удуьл, шуш, жигер энуре эз синей эну ведешенде, зури-зури вогошдени э више. Инжо у э эрх эн гІов шушдени угъоре, педде гъебо фубердени. Гьетте дуьл, шуш, жигер эн зенде зен э шуьгъэм Дедей-Ол дерафде, зенде зен нешумо дорени.

Э фикир эн дигъбонигъоймеревоз гьисди энжэгъ е чоре эри кило сохде зенде зене эз терс, гІэжел эн бирэхъме Дедей-Ол. Мерд'э више виниге Дедей-Оле, у бирэхъне ханжеле э дес вегирде, эз пэхъники биё бурав э лой эн, нэхзбереки гируь уре эз песо эз дуразе муйгъой эн, терсуну уре э ханжелевоз, микишуь енебуге гурунд яралуь мисоку гуфдире уре, шовгІю вегируь эзу: у е вэхдиш э сер е доне зенде зен эз кифлет, гьумолет у ниёв, дуьл, жигер энуре ниберуь. Дедей-Ол эри э шовгІой хуьшде дургу неведиромореи, биё е муй векенуь дуь у шовгІю доригъо одомире эз муйгъой сер хуьшде. У одоми у Дедей-Ол дуьгъо мие биё э сергъови эн пушой дер хуне венуь. Эзу вэхдевоз Дедей-Ол эзу хуне дие гъич куьнд ниёв.

Ведини, ки дигъбонигъойме-мюшгуьригъо лап бовор соденбируьт-геш Дедей-Ол гьисди гуьфдире, еки энугъош егилеш э у невохурдебируьт, невегирдебируьт эзу тилисимлуье муй сер эн: зенгъой дигъ иму э сер зенде енебуге е ченд руз гирошде бэгъдо эз зендеи омбар муьрденбируьт, гьемчун жогъиле зенгъош. Ижире беде кор э сер кифлет имуш омореву. Дедейму, меселен, Биче муьрди шеш руз гирошде бэгъдо эз гІэил зенде. Увэхди у 27 сале зиёдте небу, оммо дедей эн чор гІэил бу. Гье ижире, гІэил зенде бэгъдо, э гуьфдирей бебеймуревоз, муьрдебу дедей энугъо, бисдуь сале жовоне зен.

Ме келе биренге е гиле пуьрсуьруьм эз дедейхолуйму МиресэгІ: эйчуь э ижире лап жогъиле вэхд муьрдиге дедейму.

— Дуьл энуре, хэлефме, Дедей-Ол бердебу, — э бовориниревоз гуьфди у.

Гьелбет, сеbeb энижире омбар муьрден увэхдгъо зенде зенгъо бу рэхъмсуьзе Дедей-Ол нэгІ. Сеbeb эн бу эн суьфде гурунде овхюлет зиндегуни эн увэхдгъо, небиреи гъич е кембиш-семе гитиена, дуь э песой еки гІэилгъо зендеи гІэре недоре, комики эз хьол венгесденбируьт зенгъоре, чуькле дужделегъоре э шуьвер дореи. Гьечи, меселен, дедеймуре э бебейму э шуьвер доробируьт у гьеле яздегъ сале гІэил гьисди.

Торике, пес мунде одомигъой дигъ иму увэхдгъо, гьелбет, нисе дануьсденбируьт и ве де сеbebгъой эн омбар муьрдеи зенгъоре э сер зендеи енебуге е ченд руз гирошде эз гІэил зенде бэгъдо. Унегуьре угъо гьерчуь дануьсденбируьт, ки гьисди гуьфдире бирэхъме худоле Дедей-Ол, комики зенде зенгъоре э гІэжел берденигъо. Тэхсири эн муьрдеи энугъоре угъо эзу жуьсденбируьт.

Данусденуьтми гьейсэгІэт одомигъойму енебуге шиновсдетми э товун Дедей-Ол? Эри, дануьсденуьт. Оммо омбаргъо гьейсэгІэт дануьсденуьт. верасиренуьт ки Дедей-Ол — мифи гуьфдире, яратмиши эн

фантазией хэлгѳини. У одомигьойге, комигьоки гьелеш бовор сохденуѳт (омбариш келе зенгьо ве келе мердгьо) Дедей-Ол гьисди гуфдире, угьо диѳ ззу нисе терсиренуѳт. Э гуфдирей энугьоревоз, Дедей-Ол гьисди, оммо у эз зуревоз сур бири, э же сур бириге — уре екиш нисе дануѳсде.

«ГІЭРУЬСИ» ЭРИ САД САЛЕ МУЪРДЕ КЕЛЕ МЕРД

Дигьобнигьойму зигьисденбируѳтгеш э гюшире, берекетлугье хори, хушманзарие природа ве хубе эвир гьово гьисдигьо жите, оммо те лап келемерди кем зигьисденбируѳт. Э жогьиле енебуге миѳнее гюьмуѳре вѳхд одомигьо э дигь иму омбар муърденбируѳт. Себебгьой эни бедбѳх-дие овхьолет омбар бируѳт. Жигейму — гьуѳздуѳрмелугье жиге бу. И гІэзор омбар зѳхьмет доренбу одомигьой дигь имуре. Бируѳт ченд жире гІэзоргьойгеш, одомигьоре эз вѳхд пушо э гьовре берденбируѳтгьо. Ме хуѳшдениме омбаре гІэзоргьо гирдем э дигь зигьисдеки: гьуѳздуѳрме, овле, гьутури, жѳгьѳре ве диеш. Эз омбаре гІэзоргьо э иму «хос» сохденбируѳт эз гьул одоми э нешдеревоз хун вегирдеиревоз, фендизенун сохдеиревоз, терсбин вегирдеиревоз, десгюв зереиревоз ве диеш. Эз елойге е тике нуне одомигьой дигь иму э келе зѳхьметевоз гьѳзенж сохденбируѳт эришу ве кифлетгьошу, чуѳтам э иму пушоте гуфдиренбируѳтге: «э хун хурдеи, хун верѳхширеиревоз». Эзу товуне э иму лап кем бируѳт одомигьо, комигьоки зигьисденбируѳт сад сал енебуге зидѳте. Унегуѳре, ки муърдеге сад сал зигьисде бѳгьдо, уре э е жирейге гІэдоте-воз миѳсде гьовре сохде оморе. Ужире одомире э сер гьоврегьо миѳсде берде оморе э гирѳѳ-шивеневоз нѳгІ, э гьовол-зурневозов. Екиш эз одомигьой энижире муърде ниесдуѳт гирисде, сине куфде, «гьѳвой-гьизар» сохде эри ѳну, хѳѳѳбери, езугьбери сохде эри муърдеи ѳну.

Эз сер гьоврегьо вогощде бѳгьдо эри энижире муърде э хуней ѳну миѳсде яланчие (символически) «ГІэруѳси» нушунде оморе. Еки эз жогьиле одомигьо миѳсде геймиш бире э парталгьой эни муърдигьо пире мерд, е жогьиле зен енебуге духдер «вераисде» э парталгьой пире зен ѳну. Угьо хѳнде, мѳхсерее жире нушу доре пире мерд не пире зене миѳсдуѳт дуѳ э екиревоз «ГІэруѳс не доморе хуно» вежегьисде э «ГІэруѳси-шу». Э иловлей ѳнугьо кура бирегоргьо, омбардекиш жогьилгьо (жукгьо, духдергьо), миѳсдуѳт чек зере эри ѳнугьо, хѳндуѳсде.

Куьнде одомигьой энижире сад сале муърдигьо пире мерд гирденбируѳт и гІэдоте эри бирмунде э пушой худо, ки угьо омбар шор, разинуѳт эз офирегор уре ижире гюьмуѳрдуѳрази дорѳбу гуфдире, комиреки омбаре одомигьоре нисе бире. Оммо е тѳхьно эри кор нѳгІ. Угьо терсиренбируѳт, эгенер сер гирдуѳтге эри гирисде, шивен сохде, могьбули кешире ижире сад сале одомишу муърди гуфдире; увѳхди худо эзугьо гьѳгьри, бирази мибу, екиреш эз куьнде одомигьо, овлодгьой ѳну сад сал, гюьмуѳрдуѳрази нидуѳ, белки эз гьѳгьр кемтеш сохдѳге гюьмуѳр ѳнугьоре.

Одомигьой дигь иму бовор сохденбируѳт гьѳмчун э ижире кориш: гьѳрки гІѳил нисе биренигьо зен се гиле гирошд эз зир тобут энижире садсале пире мерд, уре гІѳил мибу.

Ме э дигь иму егилеш педирэм э чуммеревоз ижире сад сале пире мерд гьовре сохдере. Оммо э у жовоне вэгІдогьойме ме эз е келе мерд дигьиму шинвоусдем, гуйте дедей энугьоре ченд салгьо гІэил нисе биренбу Эзи товуне бабей энугьо эз зен хуышде омбар бирази бу. Уре воисденбу зен хуышдере тологь дугь, енебуге э сер зен хуышде е зените биёру. Оммо гьемин э гьисмет эни жогьиле зен э дигь е эз сад сале гІуьмуьр гирощде пире мерд муьрдебу. Уре эри гьовре сохде бердеки зенхуьсмьр эни жогьиле зен гьишд уре се гиле эз зир тобут эн пире мерд гирощде. Е кем вэхд гирощде бэгьдо жогьиле зен бордор бисдо, нуьгь мегь томом бире бэгьдо, зенд гІэил.

— Э гьечиревоз, — мугу эз ме келе мерд дигьиму, — эгенер дедейму се гиле эз зир тобут энугу сад сале пире мерд нигирошдге, дедейму гІэил нимунд, ме э и гІуьлом зенде ниоморум

ГЪЭСД Э СЕР МУЪРДЕ

Э дигь иму ижире гІэдот бу: мерд муьрдэнге кукгьой энугу пой бирэхьне, пожегьой шоволе те сугьразани вокошире, е тике эз эхироти бебе э герден хуышде деноре, сине куфде-куфде миёсде рафде э пушой тобут бабешу уре эри гьовре сохде э бердеки. И гІэдот лап хуб э ёрме мунди, чуйнки бабейму муьрденге, мере хуышденимере, ІЗ сале гІэиле, гьишдебируьт пой бирэхьне, тикей эхироти э герденме бесде, рафде, э пушой тобут энугу.

Бабеймуре гьовре сохде бэгьдо, жэгІмет дигь иму теретэгІди сохдере хуно ведироморуьт поисдуьт э гьирогь эн гьоврегьо, э пушой эн е чуйкле эрхле. Раби у рузгьо э дигь недебу. Эжигей энугу е келе мерд дигьиму (нум энугу гьейсэгІэт э ёрме немунди) мере огол зере, поюнд э ён хуышде, э пушой жэгІмет, песде мугу эз ме:

— Ме гьейсэгІэт гуьмгьо гофгьоре, туй э песойме гу еки-еки.

И келе мерд сер гирд эри гуфдире, меш э песой энугу:

— Ме—кук эн бабеймунум, эз кемер, шидрай энугу оmore. Эз ме не бироргьойме бэгьэй бабеймуре де кукгьойге нисди. Эгенер гьерки э чигьрет-хумнейму оморуйтге э гьоврехуней бабейму кукгьой энугу гуфдире, бужу, иижимиш сохдуьт уре, хьэлово бисдоруьтге э жун энугу, гІэзнет дорутге уре, угьо э нифри-нэгІлети жэгІмет офдоно, гьээзоб эн худо тигьт гердо э сер энугьо!..

Гьеме инжо кура бирогоре одомигьо э е лэгІэ гуфдируьт «Омин».

Песде э песой эни овсунгери (закливание) эри муьрде «Гьэдуьш» зере омо. Ме нисе дануьсденуьм: дебуге ижире гІэдот э гІэрей 'эн жэгІметгьой эн де дигьгьойге, эжеки зигьисденбируьт татгьо-иудейго. Эриме оморенигьо, э кими дигьгьо дебуге. Гьуншиму келе мерд Писэхь Мердэхэй эз дигь Гьэлейхэнжел кучмиш биребу оmore э дигь иму. Уре се кук бу. У муьрденге, лап хуб э ёрмени, кукгьой энугу пой бирэхьне, е тике эхироти эз эхироти бабешу э герден ишу дери, э пушой тобут боешу рафдебируьт, эри энугу ижире гофгьо хунде оmoreбу э гьирогь эн гьоврегьо.

Дигьбонигьойму бовор сохденбируьт, ки мерд муьрденге, э чигьрет кукгьой энугу э гьоврей энугу оморенуьт руьхьгьо-гушд муьрдере хурде-

нуьтгьо. Угьо э вогънеки сер гирденуьт эз муьрде чуьн кукгьо-миросгьой энү талаб сохде эзу жуьбежуьре чигьо. Муьрде одоми, гьелбет, угьоре гьичиш доре нисе дануьсде. Увэхди угьо гьов кенде оморенуьт э сер муьрде. Еки энугьо гьул рнуре дартмиш сохде 'векенденуьт, еки — зани энуре, екиге е жигейгей эн жендек энуре, берденуьт угьоре эри хурде. Ижире овсунгри (заклинание), еГни, миёоде дошде муьрдере эз талаши ве терс эн беде руьхьгьо*

Эз елойге и кор, эрме оморенигьо, шагьоди дорени эзу товуне, ки, лап 'пуштоэ э иму «Гъэдуьш» хунде гэдот небири. Э жигей энү и ме инжо овурдемгьо гофгьоре хунденбируьт. Песдегьо «Гъэдуьш» хунде эри муьрде гэдот норе, ёгъинлуь бире оморенге, и гэдот (ижире гофгьо гуфдирей э сер гьоврегьо эри 'муьрде) гьеле эз глэре неведарафдебу. Оммо эз елойге гэдот — кукгьо пой бирэхъне, е тике эз эхироти эн бебе э герде дери, сине куде-куфде э пушой тобут энү рафдеи уре эри гьовре сохде берденге — гьисди нишон эн келе хьуьрмет гирден бебешуре '(культ, хьуьрмет эн бебе лап келе бу э глэрей эн одомигьой дигь иму), гьемчун нишон эн келе дерд, хьэйфи кеширей эри муьрдеи эн бебе.

ГЭДОТ ХУЫШДЕРЕ Э ГЪУРБУНИ ДОРЕИ

Одомигьой дигь иму бовор сохденбируьт: эгенер э хуне гурунде нечогъ дериге, у э хьолет муьрдеиге, гьерки бисдо еки эз одомигьой энү, сере тик гирде (э худо денешире), ехэн хуьшдере э синей хуьшде лов сохде, се гиле э иловлей хьэлов нечогъ черх хурдге, гуфдиге: «Эй худо, туь жунмере веги э 'жигей жуьн эни нечогъ», у лово хосдогор мимуьруь, гурунде нечогъ хос мибу мэхизуь.

Гье ижире « ловой гъурбуни» сохдебу эрме бебейму ме э поиз э 1929 сал э више эз гьугъ цор офдоре, хэхэ бире, э овхьолет муьрде биренки. Е мегъ некеши эз ме хос бире эз хьэлов вэхуьшде, бебейму ю гурунд нечогъ бире, офдо муьрд.

Ме э товун эни гьозие эдее ихдилот сохденуьм эзу товун нэгI, ки и гэдот хуьшдере э гъурбу дорей э жигей гурунде нечогъ эз расдиш эжиге оморени, ёгъин сербегьем бирнени гуфдире нэгI. Ме 'э ижире хурофетигьо бовор нисе сохденуьм. Ме э товун эни гьозие эдее нуьвуьсденуьм эри бирмунде, ки еки эз 'омбаре гэдотгьо, мерасемгьо э глэрей дигьбо-нигьойму-мюшгуьригьо бу гэдот хуьшдере э гъурбуни дорей, овурдеи эри гурунде нечогъ эз тараф бебе, цеде, хэгьер, холе, глэме ве диеш.

Оммо кубнде гьовумгьойме, иллогьки дуй глэмегьойме согъ глүьмуьр ишу бовор сохденбирут э и гэдот, гьемише гуфдиренбирьут: «Довид (бебейму) э гъурбун Хьизгьил рафди. У хуьшдере гъурбу нисохдге э сер хьэлов энү и пулатие сер энү сад салигеш мумунд».

Эз расдиш, бебейму неденишире э у, ки э довглой Николай э фронт э 1915 сал э синей ю гунле расире, яралуь биребу, у омбар сэхде, жон-

* Э товун энижире гэдот бу гуфдире э иму нушу доре оморени э повестьме «Кук гудил» (Махачкала, 1974 с.), гьемчун э и повесть, ведироморегуьто э Масков э издательство «Современник» э 1978 сал (э зугьун урус э е жирейге нумевоз «Возмездие».

луе одоми бу. У эз гуьмуьр гьеле 40 — 42 сале зиедте небу. У е де-
нуышдее, хиегьелуе, сиечердее мерд бу, лап кордусде ранжбер бу.

И овхьолет, э товун комики ме гьейсэг! Эт гуфдиренуьмгьо бисдо
гьечи. У руз эн поиз бебейму мере лап себэхьмунде берд э више э хуьш-
деревоз эри беш, хуьзуьм хьозур сохде. Ме согьоте вегирде, верафдуьм
э сер э дор, эри беш бурра, бебейму, тевер э дес дери, дерафд э дорун
више эри хуьзуьм бурра.

Минжи поиз бугеш, гьово очугь бу, асму — кову, руй дерьёгье хуно.
Чуьшме эдембу герми доре э хори. Бирэхьме доргьо лос, гуьмлуь поис-
дебируьт. Сес эн согьот расиреи э лигегьо ве эн тевер—э сутун дор ченд
е келе унг эдембу лов бире э гьэриш лос поисдебугьо више. Гьечи зири
луьгегьой доре бурра-бурра, ме верафдуьм э звер дор. Э сер эн е ку-
тэхьэ хуьшге луьге ме пой веноренки, звери луьгере эри бурра, бирден
и луьге э зир пойме гьиж сохд, хуьрд бисдо (у эз дору пусире луьге би-
ребебей) э зир пойме, ме сенгьэ хуно офдорум э зир дор. Те ебо э хори
расире, эз терс жунме дуь гиле хьэрой-буруж сохдуьм. Ме э хьэрой
дешендеки, бебейму гьерчуь дануьсди эри хуьшде, киниге мере э гуни-
лоревоз зери эз дор венгеде. У диренге, ки ежигеймеш яралуь нисди.
энжэгь ме э хуьшде недеруьм, э сер эн е рэхьгироре гьэребе, мере вено-
ре, овурдебу э хуне. Келедедейму Ёлто, герме велггьой хэмии сохде, гьэре
недоре, венорембу угьоре э хэхэ бире жендекме. Оммо суьфдеи рузгьо
хьолме лап гурунд бу. Бебейму терсире, ме мимуьзуьм гуфдире, ехэн
хуьшдере лов сохде, се гиле э иловлей хьэловме черх хурде, эз худо ло-
во хослебу, у жун юре вегируь, жунмере эз гьэжел хилос соху гуфдире.
Бебеймуш де мердгьойгей дигь имуре хуно совадсуе, суеверни одоми
бу. У лап бовор сохденбу э и гьэдот хуьшдере э гьурбу овурден эри
гурунде нечогь.

Гуфдире герекн, ки гье ижире гьэдот-хуьшдере э гьурбу овурдеи эри
гурунде нечогь гьисди е имуре нэгI, гьемчун таджикгьоре, узбекгьоре
ве диеш. Ини, меселен, э гуфдирей писатель хэлгьи Узбекистан Пирим-
кул Кадыровоз, автор эн ченд мэгIлуьмлуе романгьо, гьемчун эн роман
«Бабур»* гье ижире гьэдот—хуьшдере э гьурбу овурдеи эри гурунд не-
чогь бугьо кук хуьшде э ён хьэлов энв сохдебу падшогь эн Индия Ба-
бур Захиретдин Мухамед (1483—1530 с.). Э гуфдирей эн писателевоз
падшогь Бабур гьечи бовор сохденбу э и ловой хуьшде, э и гьэдот хуьш-
дере э гьурбуни овурдеи эри нечогь, ки екем вэжд гиросше бэгьдо лап э
хьолте муьрде бугьо кук эн Бабур хос бисдо вэхишд, оммо хуьшдени н
падшогь Бабур, 48 сале мерд, е кем вэжIдо гиросше бэгьдо, неденишире
э дермугьо, чорегьой эн хьокимгьо, табибгьо, офдо муьрд.

Гьелбет, эз тараф эн падшогь, комиреки тэхд падшогьетини, власти,
келе гьивзети, хуьрмети э пушой рэгIнет, гареми эз ченд жире зенгьо-ра-
че гуьзелгьо, бэхдевере зиндегунини (у гьемиге келе шогьир ве писа-
тель бу) неки нэгIд сохде эз гьемей эни келе вегиригьой эни гьуьлом,
гьемчун жун хуьшдереш гьурбу сохде эри нечогьэ кук хуьшде — келе
зурбое жуьргьэти, хуьшденгьурбуниие игидини. Ижире нишонгьо э то-
рих зиндегунни эн шогьгьо, султангьо, эмиргьо, халифгьо, хонгьо эри

* Внишит: П. Кадыров. «Власть ве эдеби», «Литературная газета» 1989 сал,
4-муьн октябрь.

офде четини. Иму омбарте дануьсденим э товун де хосиеттгойге, дивэги-
гьой энугьо: угьо тэхд хуьшдере, власть хуьшдере эри дошде эз секонен,
гьэсд сохден хьозур бируьт эри куьшде гьеме гьовумгьой хуьшдереш,
гьемчун куке, бебере, бироре, глэмлере ве днеш. Вегирим виним овлод-
гьой гье эн хуьшдени падшогь Бабуре. Еки эз педдеине овлодгьой эн
Шах Джагьан (1592—1658), вокурдебугьо глэлемете Тадж-Махале э
Дели, у бебешу Джагьангир гьеле зинде гьисдики, вэхишдебу э гьолх-
миши э сер энугь тэхд энуре эри вегирде, педде у эхириш падшогь биренге
э 1627 сал куьшдебу гьеме бироргьо, ве кужглмегьой хуьшдере, еки
энугьош э тэхдио чум доноре, гьэсд несохут гуфдире э сер ю. Педде Шах-
Джагьан хуьшдениюреш, кук энугь Аурангзбек эз тэхд венгесде, бебешу-
ре те муьрде э дервозею дуьсдогь сохде гьишдебу.

Ме и меселере овурдем эз е тараф эри субутлуье жире бирмунде, ки
ижире глэдот эри гурунде нечогь-куьнде одоми хуьшде хуьшдере э гьур-
буни овурдеи е эн иму тэхьно небу. Эз е тарафиге ме и меселере овур-
дем эри бирмунде, ки Бабур эз расдиш ижире келе, бэхдевере падшогь
эн келе вилеет биреки, муьглуьжурье игиди сохди э гьурбуни овурди
хуьшдере э хотур гурунд нечогь бугьо кук ю зинде муну, ю э жигей энугь
муьруь, гьурбуни бу гуфдидире. Оммо э и товуне мере е гофигеш гуфди-
ре воисдени. Буьзурге Бабур гьурбуни сохде жун хуьшдере эри нечогь
бугьо кук хуьшде, дануьсденбу, ки ю муьрдгеш, династией ю мимуну,
кифлет ю, глэилгьо, зенгьой ю мизигьуйт гьечу э глэошири, були, бэхдеве-
ри е тенги, хьижрони недире. Оммо косибе ранжбер бебейму эз е ово-
дуьсуьзе дигь Мюшгуьр, комиреки эз е дуьшие лэгьэре гов бэггэй де е
овгьотигеш небу, педде эз ме бэггэй уре гьеле чор глэилигеш бируьт лап
келеи-паздегь сале бу, лап чуьклеи — шеш мегье. У, гьелбет, недануьсде
небу, ки ю э жигейме муьрдге, глэилгьой энугь мимунут сэхьибсуьз, кумек-
суьз, гисне, тешне. Ижире гьаёжонлуье фикиргьо, дуьле сула сохденуьт-
гьо, э дуьл, э фикир энугь неоморе нибисдо э у вэхд, кейки у э иловлей
хьэловме черх хурде, гьурбу сохде хуьшдере эриме. Оммо, неденишире
э и овхьолет, и 42 сале одомире воисд ю мируь, е, глэилию семе э пушой
чум ю муьрдеижон.

Оммо ме э бовориниревоз гуфдире мидануьм, ки бебейму дуь бэх-
шиш муьрд эз глэдот хуьшдере эриме гьурбуни сохден нэгг, эз келе
суьтенжени. Е ченд руз гирошде бэггьдо эз ме хос бире эйло, бебейму э
лап хинике, шэхдее руз поизи, тирохгьо э пой вери, э гьэд зими поисде,
согь руз зимире глов дореду. У руз э у лап хиники расире, сэхд суьтен-
жен биребу. Э дигь иму у вэхдигьо, неки духдир, фельдшереш небу. Бе-
беймуре эри хос сохде огол зеребируьт жэрэхьэ. У э тиге нешдеревоз
раг гьул бебеймуре паре сохде, э куьнди э логон хун вегирдебу эзу те
бебейму суьсд бире, эз хуьшде рафде: жерэхь хун энуре гьелемеле по-
юнде нисе дануьсденбу. Педде бебеймуре э ижире хьолевоз э луьхьуьф
пучунде, э глэребей гомиши веноре э хинике руз бердебу э више, э у ме
эз дор офдоребируьмгьо жиге, эри энугь терсбин эри вегирде. Э и тегьере-
воз глэзор энугь днеш лугьонд дерафд э беден энугь. Э дуьймуьн руз же-
рэхь эз гьул энугь хун вегирде бэггьдо у эз зугьун лол бисдо, э пенжимуьн
руз э келе зэхьметевоз муьрд.

ТЕРСБИН

Э дигь нму е мерд дебу — Гизро. У эзи е ченд сал пушо муърди навад сале зиџдте эз гИуьмуър. У е тьуьндуре екелуье туьлждузе, мес-лэхьэтчие одоми бу. Е руз, ме 14—15 сале гІэил гьисоди, э хьџет нму дигромо дедей энугьо Мемей — е лэгьџере шивитие келе зен. Э дес эну логон не гьџйчи дебу. Э гьџд логон гІов не венжире тикелегьой нун дебу.

— Э Хьизгьил, хџелефме, — мугу эз ме келе зен, — у сег ишмуре ги, буз энуре дени э и логон, пецде ме е гьџйчи зенуьм эз муй эну.

Сег хьџет нму е зерде сег бу, э чогаол ухшеш зеренбу. Рџхь рафден энущ эн чогаол вишенре хуно бу. Сег гьеми пир бу, гьемиге гьутури. Эз суьмердуйму эз пџхьники эз север хоегьои кергьџореш дуьздиренбу. Зен-бебейму ченд гилегьо э шушевоз. дегенегиревоз лиш сохдебу уре эз хьџет, оммо сег гене «бџхшлемиш» сохде э у и гьелебулен, куфдеире, е ченд рузиге гиросде бџгьдо гене вогашденбу э хьџет. Зенбебейму терсиренбу дуь чьукле гІэилгьой эну эзи сег гьутури невагируь, унегуьре у ченд бо эз ме гьуфдиребу ме бурам э ки гьџџреулчи колхоз, вагируьм эзу туьфенге, зенуьм и сеге.

Сег эз дес зенбебейму чуме терс бу, унегуьре хуьшдере гьелемеле э дес нисе доренбу. Чуьтариш гирине ме и сеге гирдуьм, Буз энуре доно-румки э логон, у гье усэгІэт хомуш бисдо. Гисне сег сер гирд тикегьой нуре эри фуберде. Гье и туьтем келе зен Мемей э гьџйчиревоз бурри е тике муй эз кемер эну, декуьрд э логон. Эз хьџет нму у э логон гІов не тикегьой нун дебугьџоревоз дерафд э е хьџетиге, сег эн гьуншиш буз денуь гьуфдире э логон, муй чинуь эзу. Гьечи— эз хьџет бе хьџет.

Пушой холей Мемей эз хьџет нму ведерафде, ме пуьрсируьм эзу:

— Эй холей Мемей, эйчуьи туьре и нимехур не муйгьой эни сеггьо?

— Гизро, вой џџриме, нечогь бири, дегещди, — мугу Мемей э могь-буле сесевоз. — Эри эну э терсбин вегирдеки сег ведиромори...

Э дигь нму себеб эн омбаре џ нечогьгьџџоре мигуфдируьт эз терс, сегьм, таламиши бири гьуфдире, гуйге э и туьтем э беден эну терсирогор беде руьхь дерафди. У руьхьэ эри эз беден нечогь ведешенде, уре хос сохде эри эну џгьин биџ терсбин вегирде биџв. Дигьбонигьгойму бовор сохденбируьт, ки одоми эз сегьм эн гьџр жире чи, зинде небуге незинде чи, мидануь терсире, эзу нечогь бире.

Гизро нечогь биренге, холей Мемей огол зеребу е фендизенуне сохденигьо келе џзене эри терсбин вегирде. И келе зен э сер тикей эн е назуке гьову, чуьтам гІэдот гьисдиге, вено гьџчергьо, э гьџирогь гьову —е тике эз нерме жару. Э гьџд гьџџоргьо доно е кесег гьџургьушу, пес-де дагесунд гьџџоргьџџоре. Гьџетте гьџџоргьо сер гирдуьтқи эри дуре сохде, евош-евош сухде, келе зен сер гирд эри черх доре уре э сер эн хьџлов нуьшдебугьо нечогь э ижире гофгьџоревоз: «Эз гІов терсирейге, эз гІџтош терсирейге, эз гьџе терсирейге, эз куле терсирейге, эз дор терсирейге, эз менг терсирейге, эз биренгьине терсирейге, эз мар терсирейге, эз назу терсирейге, эз нумнегир терсирейге, эз садан терсирейге, эз одоми терсирейге... Гьемей эни терсгьо-бингьойтуь, гьџџдегьо-бологьойтуь, зџхьметгьойтуь эз зохут худо, эз зохут Туро, эз зохут Миши э и дуьро, э и лепуьр эни гІџтошовоз эз жендекуьт ведироморе, туь соф хос бире эзи хьџлов вџхизош...».

Песде келе зен э г'ердовуж г'орд декуьрде, э г'ер дивор хуне, нечогъ дегешдебугъо жиге, шенд е пенже г'орд. Эзумбэгъдо хиник бире г'ургушуре (хьэл бире бэгъдо) эз гъэд хокистер вегирде, фегъм сохд, песде дениши э тузгъой эн э диворгъой хуне шенде оморе г'орд, мугу: г'ургушу не нэхчгъой туз эн г'орд э диворгъой хуне э хумней шекьул эн сег ухшеш зере: ведини — нечогъ эз сег терсири...

Чуьнки э мэхьэлэй дигъ иму сеггъо омбар дебируйт, мэт'луьм нисди эз коми сег агъин у терсири гуфдире, унегуьре дедей нечогъ э логон ве гъэйчиревоз хьэет бе хьэет гешде, доноробу буз эн г'ер сеге э логон, эз г'ер энугъо муй чире, декуьрдебу э у, песде э буз сеггъой эн мэхьэле дерафде г'ов доробу нечогъэ, терс энугу ведерав эз беден энугу, у хуб бире вэхизуь гуфдире.

Нечогъ эз расдиш е ченд руз гиросше бэгъдо эз эри энугу терсбин вегирде, хуб бисдо вэхисш. У бовор сохд эз терсбин вегирдеи эриу не эз буз сеггъой мэхьэле расире ве муйгъой энугъо деbugъо г'ов хурдеи у хос бири вэхисши гуфдире.

Ме э дигъ зигъсидеки ченд гиле дирем э сер нечогъ э терсбин вегирдеки. Оммо уреш дирем, ки э омбаргъой энугъо терсбин эслогъ кумеки нисе сохденбу.

Ме нисе дануьсденуьм: гъисдиге де хэлгъгъойгере ижире г'эдот — э сер нечогъ терсбин вегирдеи. Оммо эриме оморенигъо и терсбин вегирдеи гъисди эки эз куьгънемунигъой пережиткагъой) эн г'этошперези, г'этоше худолуь сохден, келе софлуье гуж, гъувот энугу бовор сохден, мундетгъо э гъэнежогъи ве э кими г'эдотгъой хэлгъ иму эзу куьгъне. лап дуре деврго, э куьнди дуь гъозор сал пушоте, кейки хэлгъ иму зигъсденбу э хоригъой Ирон, эжеки г'этошперези (э г'этош сер зереи) лап ведилуье жиге гирденбу э увэхдине дин иронигъо. Э иму пушоте омбар э сер эн г'этош шовг'о сохденбируйт, э сер худо шовг'о сохугъоре хуно: «Э жун эни г'этош!», «Э жун эни чуьшме!», «Э жун эни лам-пе!»...

«ОШГУНОВОЕ ГЪОВОЛ»

Гъейсэг'эт лап кем офд миэвт одомигъо, комигъоки дануьсденуьт чуьниге мэг'ной эни жире нифри, гуфдире оморенбугъо э сер гъэгър эри духдер хуне: «Ошгуновое гъовол куфде биэво эритуь!».

Э г'эдот одомигъой дигъ имуревоз, шев г'эруьси эри домор нен г'эруьс норе оморенбируйт энгегъо. Домар омбар дир некешире, миэсде ведировунде чодур хуни эн г'эруьсе бирмунде, доре э энгегъой хуьшде, ег'ли г'эруьс э хуней домор духдер хуне омори, «пуч» неомори. Оммо пушотегъо э г'эдот гуьре эгенер г'эруьсе чодур нисдиге, гье у шев г'эруьси эз тен энугу миэсде веженде оморе парталгъой г'эруьсвори, вокурде уре э чухой мердуне, сифет энуре э гъурум кинлеревоз совусде. Песде ужире г'эруьсе миэсде веноре э кул хэр руе кефел энугу. Е бенд муй сер энугу миэсде бурра оморе. Еки эз бирордоморгъой эн домор миэсде гирде эз жилос эн хэр, екиге э жигей гъирмож э бенд муй энуревоз зере-зере уре, гъовол-зурновчигъо э пушо дери, «Ошгуновое гъовол» зере-зере эри г'эруьс, берде уре, норе э лэг'лэй дер хьэет бебешу. Хэлгъ те унжо

уре миёсде э туф, нифри-нэглети́ревоз рэхь сохде. Бебе небуге бирор энижире гIэруьс миёсде жуьшде уре гье э лэглэй дер эн хьэёт хуьшде. егIни э хун энуревоз шушде, темиз сохде у э сер кифлет хуьшде веноригьо локоре, биёбурире. Эгенер ужире духдер куьшде ниомогеш, у миёсде э хуней бебе-дедей хуьшде зигьисде чуьн сигьде одоми эни кифлет нэгI, чуьн беднум, нефое чи. Согь гIуьмуьр хуьшде у тэхсиркор серкуш бу э пушой эн кифлет ве дигь- жэглмет хуьшде. Унегуьре лап беде нифри эри духдер хуне бу: «Сшгуновое гьовол куфде биёво эритуь!».

Гуфдире гереки, ки ме е гилеш э дигь иму нешиновусдем гIэруьсе чодур небири гуфдире, недирем э чуммеревоз э н тегьеревоз, э «Ошгуновое гьоволевоз» гIэруьсе э хуней бебе-дедей ю фирсорейре. Оммо эз келе зенгьо, мардгьой дигь иму шиновусдем ченд бо ижире гIэдот дебу гуфдире пушотегьо э дигь иму*

ГЬЭДОТ КИЛЭХЬ ДОМОРЕ ВИРИХУНДЕИ

Э гIэдотевоз мерд э е жигеш сер бирэхьне, э сер килэхь невери ние муну е э хисиреки енебуге э тен шушдеки бэггэй. Иллогьки лоигьсуьзе, гIовуне кори эгенер одоми сер бирэхьне нимаз хундге, э нумаз дерафдге, э сер гьоврегьо, э сер мито омоге, э пушой эз хуьшде келете одоми поисдге, сер бирэхьне э куче ведерафдге.

Эз сер мерд килэхьэ кеширеи вегирдеи, иллогьки уре э хори зерей, келе охмури, хуьрди хьисоби эри эн мерд. Килэхь мерд хунде оморени нишон (символ) эн номус, келегеди энэ. Э иму метелеи: «Килэхь мерд э сер эри герми-хииники нисе веноре, эри номус веноре».

Оммо э гIэдотевоз э гьэд суьфдей хьофд руз эз гIэруьси бире эз сер тозе домор гьер одомире (эз зенгьо ве духдергьоре гьэйр) ки дануьсдге килэхь энуре эз сер энэ векеде, вирихунде ихдиёр бу. Не доморе, не бирордоморгьой энуре, не гьовумгьой энуре ихдиёр небу эри эни кор эз килэхь вирухундогор гьегьери, гIоси бире уре куфде, э у охмури зерей. Килэхь доморе вирухундогоре ихдиёр бу эри бэхш хосде эз домор, эн-жэгь эзу бэхш вегирде бэгьдо килэхь энуре вегордунде.

Сер ебо э товун эни гIэдот ихдилот вероморенге, э ёрме оморени ижире томощее гьозие, ологьолоуь гьисдигьо э н гIэдотевоз, биребугьо э дигь иму.

Е кук мяшгуьри эз Дербенд эз хуней эн е косиб е духдер хосдебуге оворде. Домор лап кечел бу. Эз кечели сер энэ гиргине келлей эн сипре пенере хуно нушу доренбу.

Э гIэдотевоз домор э гIэруьсевоз гелин-гиёв бире бэгьдо хьофд шев, хьофд руз дуь эз эки куьнд ниесдуьт оморе. ГIэруьс хьофд руз миёсде э сер безму нушде э перде кешире оморе куьнж утогь. Дуь-се бирордоморгьой эн домор э гьэд хьофд руз шев-руз э ки энэ миёсде бире.

* Ме э товун энижире гIэдот нуьвуьсдем э ме гуфдируьмгьо повестьме «Кук гудил» ве «Возмездие», чуьтам э сер тэхсирсуьзе духдер э шев гIэруьси, хьэшо вешенде, у духдер нисди гуфдире, э «Ошгуновое гьоволевоз» бердебируьтге уре э ижире тегьеревоз э хуней бирор ю..

э уревоз хисире, вэхиште гье э е утогъ. Бирордоморгъо эзу е пойш песо ниеседе поисде.

Е руз лап себэхьмунде зу-сери домор э дуй бирордоморгъой хуышдере-ревоз ведерафдебу э буру эри кор-бор хуышдере дире. Э дигь иму увэхди хъэжотхонегъо недебируйт, оммо э иловле куле-дере омбар бируйт. Домор э зир эн е куле нуышдеки кор хуышдере эри дире, бирордоморгъой энэ э зир де кулегъойге, е кук эз пэхьники оmore, килэхь доморе эз сер ю вирихундебу. Дуй бирордоморгъой эн домор, э рэхь рушдешоволгъошоре бесде-бесде, видовусдуйт э песой килэхь доморе вирихундогор. Домор сер бирэхьне е гъэдер вэгъдо поисд, дениши э бирордоморгъой хуышде. У денишире диренге, ки бирордоморгъо гъелемеле нисе вогошденуыт. угъосуз омо диromo э хуне, дерафд э утогъ, гъэруыс э сер безму нуышдигъо жиге. Домор бел безмуре тик гирде, шори-шори куынд омо эз гъэруыс. Э гъечи гъуруыс суыфдеи гиле диренге кечели сер эн доморе, э мэхьтели ве могъбулиревоз мугу:

— Эле! Ме недануысдем — сер туй кечелики!..

Домор, и гоф эн гъэруыс гъеч э хэпер юш небирере хуно. гъужогъ э гъэруысе, куынд эз хуышде, мугу:

— Эзимбэгъдо, духдер гъэбиле, туй э кечелиме медениш, э дилбошиме дениш.

НЭХИРЧИ

Э дигь иму пишей эн нэхирчиуре унгъэде хуырмамет небу эн ранжбере хуно. Нэхирчиети гуйге элчэгъие пишере хуно бу. Белки и эзу товуне бу. ки мяшгуыргъо гъемише ранжбер, хори гъурлугъ сох бирет. Унегуыре эри холисе, жунсогъэ мерд, жофокеше одоми угъо лоигълуы хисоб сохденбируйт энжэгъ кор чули-ранжберире: хори кутон зере, зими, хир, бисду кошде, веровунде. И сенигъэт эн нэхирчиетире угъо белки эзу товунеш усол, элчэгъ хисоб сохденбируйт, чуынки кире э нэхир гов, гомиш, гъэсб ю дериге, нэхирчире эри энугъо гъэгъ дориниге, уре гуйге ихдиёр бу э сер нэхирчи эри сике сохде, серкуш зере, охмури сохде э у. Гуйге буырж эн нэхирчи бу гоф, серкуши эн гъемей энугъоре эри вегирде, э сер гоф энугъо эри гоф неовурде. Кимигъо нэхирчире серкуш мизеруыт, э у биразишшуре мигуфдируыт, гуйге у себэхьмунде, хисире демунде, дир ведеберде нэхире э чуыл, унегуыре ширхуре гуселегъо, бодэгъгъо э говдугъо пара биренуыт эз мэгъ зере. Кимигъойге нэхирчире серкуш зеренбируыт, у гуйге нэхире лап зу ведеберде гуфдире э чул, унегуыре омбаре зенгъо гове енебуге гомнише себэхьмунде дуйшире нисе дануысденуыт эз теретэгъди. Эн е парагъо гов енебуге гомниш ишу шир кем мидоге и гъэйбе угъо эз нэхирчи жуспенбируыт.. Гов енебуге гомниш эн ки руз э пэхьники эз нэхир жейле бире, шев э чул мимундге, хун косибе нэхирчи хурде миomo те у мол офде оmore.

Ме хуышдениме зу эз бебе етим мунде, е сал э дигь иму гусоловчи сохдем, песде кимвэгъдо э нубетевоз э кими колхозчигъой дигь имуревоз нэхир эн колхозе нен жэгъмет дигъе э чул хорундем. Унегуыре ме хуб дануысденуым четине пише, дуylesдигъо ве гъаежонигъой эн нэхирчире. Хуышдени эн нэхирчиш э дигь иму нэхьсе нединже моле э чоmоховоз

зереки, чэки нифри сохденбу у недишке моле, сэхьиб энуре, гьемчун ки
пишей эн нэхирчире омбар сохдиге. Э еки эз мэгИнигьой хэлгьи бебе,
руй бире э кин духдер хуыште, гуфдирени:

— Эй духдерме, жон духдерме,
Биё дуым туьре э нэхирчи!

Духдер бебере жугьоб доре, гуфдирени:

— Омон, омон, жон туь бебе,
Э нэхирчи меди мере.
Себэхь мурав эз зусери.
Шев могордуй Гюси-диври,
Гоф мисоху э хьуьршевоз.
Мукую мере чомохэвоз,
Омон, омон жон туь бебе,
Э нэхирчи меди мере..

Пушотегьо э дигь иму пишей нэхирчире сохденбу лап косибе
одоми, юре муьлк-хори нисдигьо, етим-сэхьибсуьз, енебуге чулох, жула-
суьзе одоми, эз дес ю кор чули нисе вероморенбугьо. Имогьой гуом э то-
вун е томошее гьозиейге, ологьолуь гьисдигьо э ижире дениширемуне-
воз э юхсуьле пишей эн нэхирчи.

Дигьбонигьойму-мюшгуьригьо те революция театр чуйге нисе да-
нуьсденбируьт. Э суьфдеи салгьой совети (эз бисдиимуьн сал е ченд
сал гирошде бэгьдо) сер гирдуьт эз шөгьер э дигьгьо, гьемчун э дигь
имуш гIэребир эри оморе артистгьо, культурни, кор тербиени эри гиро-
вунде э гIэрей жофокешгьой дигь.

Е тиле лап суьфде театр оморенге э дигь иму, артистгьо бирмундуьт
спектакль э товун дуь соймишигьо. Соймишигьо бируьт кук косиб не
духдер эн гIюшир. Спектакле возируьт э гьейвуй эн школа. Гьейвуйшко-
ла бисдо эри энугьо э жигей сегьне.

Пошир — бебей духдере гьолинде шуьгьэм бу, гьэичи гирде руш-
легьой кечии вери юре. У духдер хуьшдере э кук косиб нисе доренбу,
эри хуьште хуьрди, элчэгьи хьисоб сохденбу духдер хуьшдере э у эри
доре.

Одомигьой дигь иму — мердгьо, зенгьо, гIэйлгьо — э томоше кура
бирогоргьо гьеме чорзани зере нуьшдебируьт э сер хори, э пушой шко-
ла. Э гIэрей томоше сохдегоргьо у руз дебу гьемчун нэхирчи эн ди-
гьиш — е жогьиле гьээзэгьэ кук. У шиновусденге, ки э дигь театр омори,
эз хьэрмэхь хуьште, огьилте нэхирчи, разименди вегирде, нэхире томом
э сер энугьо гьиште, э чомох хуьшдеревоз оморебу э дигь эри томоше сох-
де спектакле.

Артистгьо э спектакле э возиреки эри кими зенгьой дигь иму гьечи
оморенбу, ки и вози эн артистгьо нисди, эз расд гьейсэгIэт э пушой чум
энугьо гирошденигьо гьэгьингьэте гьозие-гьэдери. Угьо диренге, ки дух-
дер не кук лап екире хосденуьт, боде хурдегьоре хуно, кук ю эз сер-
сифет, буй-бала, хисоетгьой ю зобу нисди, сер гирдуьт эри энугьо неки эри
дуьлсухуни сохде, гьемчун нифри сохде гIюшире, келе-келе, э биразии
ве серкуширевоз гуфдире э у, талаб сохде:

— Эйчуь нисе доре туь э у духдертуре, бинсоф? У е хубе гЭили-ки?

— Гьисди-гьисд косиб дие! Эз бишэГре гЮшир, номуслуйе косиб гьозор гиле хуби!

— Мадара э гЮвун жогьилгьо! Ди духдертуре э у кук. Пурсух!..

И сесгьой эни зенгьо, хэндей мердгьо нен гЭилгьо мешет биренби-руьт э вози артистгьо ве шиновусде омореи сес энугьо эз «сэгьне». Сесгьой биразини эн кими зенгьо, хэнде, гофгьо, мэхсерегьо э гЭрей томоше сохдегоргьо диеш гужлуйе бисдо, кейки гЮшир эз духдер хуьшде гуфди:

— Туь э пушойме офдоре муьрдигеш, ме туре э у геде, э у гЮвдол, э у нэхирчи вегирде нидуьм.

Гоф — «нэхирчи» инжо гирде оморебу чуьн символ эн косиби, юхсу-ли, бихуььрмети.

Гье и туьтем и гофгьой гЮшире шонивусде, жовоне нэхирчи дигь иму, эбрэгь гезирере хуно, эз житей хуьшде вэхишде, чомох хуьшдере вежегьунде-вежегьунде, мугу э хуььршевоз эз «гЮшир»:

— Э и бордоре кечи дениш ебо! Нэхирчи эз ки усולי?! Небуге гьэбуьргьэгьойтуьре чомохме воисде? Ди духдертуре э у кук!..

Рэхьберчи эн артистгьо эри лап битобе томоше сохдегоргьоре, гьем-чун нэхирчире хомуш сохде, межбур бисдо эри е ченд минути поюнде вози эн артистгьоре, песеде руй бире э ки одомигьой дить иму, мугу:

— Бироргьо, хэгьергьойме, хосденуьм эз ишму: сес, хьэрой-хьэрой месохит! Э эхир эн пьеса духдер «гЮшир» рафдени э соьмиши хуьшде... Бигьилит спектакль имуре те эхир возим!.



Нисон Гилядов

МЕ НИСЕ ВЕРАСИРЕНУЪМ, ЧУЪТАМ ГІЭМЕЛ МИЕВГЕ ЭРИ ЗИГЬИСДЕ МЭГІНИСУЪЗ

Э куьнди и дегь сали эдее шиновусденуьм и нуме — Нателла Матвеева. Суьфде ме гьечи дануьсденбируьм, ки и е зен урусини, хунденигьо мэгІнире э зугьун иму, ки у е лап пири енебуге, белкем, гьейсэгІэт зиндеш нисди. Эзи е сал пушоте ме дануьсдуьм, ки у зиндеи не гьеле пириш нисди. Мере лап воисд шинох бире э урезоз. Ини е ченд мегьи иму э екиревоз шинох бирейлеревоз. Э гьэд эни вэхд иму дуй-се гиле вохурдим эеки. Нателла Исаковна омбар ихдилот сохде э товун зиндегуни хуьшде. И ихдилотгьо эрме мерэгьлуь омор, мере воисд куьндте шинох бошум э овхьолетгьой зиндегуни эни эшгьлуье зеневоз, эже зигьисдиге, чуьтам келе бириге.

Гиросд е ченд вэхдигеш, оммо эрме не верасируьм: зиндегуни эни зен тэхьл енебуге мозоллуь гиросдиге.

Генеш оморуйм э еки эз лап гьэдимие бэхшгьой шегьер Махачкала. Э гІэрей вокзол ве куьгне центр шегьер-мигьмон хунегьо «Догьисту», «Қаспий» — гьисди чуькле мэхьэле э нум Свобода. Омбардекиш инжо е тебэгьэи хунегьои, вокурде оморетгьо эз керпичгьой гилови. Расди, вохурденуьт инжо е ченд дуй-се тебэгьэи хунегьош, вокурде оморетгьо те довго. Эз гьеймогьоине, омбаретэбэгьэлуье центр шегьер, э фирегьуне проспектгьо ве кучегьоревоз, э инжо фураморенге, эри одоми гьечуь оморени, ки у гуйге омори гьисмет бири гуйфдире э е куьгне шегьер, комики гьеле эз вэхдгьой революцияш эслогь дегіш не бири. Э инжо ме офдуьм пенжимуьн хунере ве гиросде эз тенге гьопуьго дироморум э чуькле хьэет. Е мерд сипремуйгьо, э миёнее салгьо, гьулбуьра шеи э тен ю вери эдембу хурек хьозур сохде э сер пилетей гази. Нешинохе одомире э хьэет хуьшде диренге, у кор хуьшдере гьишде, ведиромо э пушорэхьиме. Иму шинох бисдорим. И бу келеи бирор Нателла Исаковна. Ме гуйфдируьм, ки мере воисдембу шинох бире э хунеревоз, эеки гиросдет гІэили ве жовоне салгьой эн хэгьер энэ — Нателла Матвеева. Неденишире э у кор, ки Менешир Исакович гьобул сохдебу мере э мигьровуниревоз, у тэгІди нис сохденбу эри жугьоб доре э мере воисденбуьго пуьрсуьшгьо, гуйге у мухшул бу э фикиргьой хуьшде.

Ме фегьм сохдуьм иловлей хунере. Э дуй чуькле утогьлегьо, диворгьой комигьоки дэхсиребируьт эз воружгьо ве гич те эхир хуьшт нисе биребирут, зигьисдембу кифлет Менешир Исакович эз пенж-шеш одо-

мигьо. «Ини ченд салгьои, — эдембу шуйкеет сохде у, — исполком нисе доре мере ихдиёри эри капитальни ремонт сохде хунеймере енебуге эри вокурде дуь утогъигере». Те иму гоф сохде, эз буруни хуне эдембируйт дерафде-ведироморе сохде гІэилгьо: чуйклеи хъэшд-нуьгъ сале нидинже кук бу, келеи — гІэйбкеше, духдер, э куьнди гьевдөгъ сале.

Гоф сохде-сохде ме не Менешир Исакович ведироморим э хъёт. Инжо э дережей бун хуне, е чуйкле богъле бу. Хуне поисдебу э мейдузи нэгІ, екем э пуйлуьнди, э тепеи. Э звер хъёт верафденге, бун хуне, расиренбу те пойнейтуь. Эзиножо, эз гьуйндуьри, хуб веи бу: эз ело зланий Совет Министрго ве Верховный Совет Догъисту, эз елойге се тебэгъэи хуне, э комики гьевел энжэгъ кифлетгьой воени одомигьо зигьсдембруйт, инжо э шегьер гарнизон энугьо бугьо вэхд.

Менешир Исакович эдембу э товун фикиргьо-хъээлгьо ве кими вэгІдо, дуьлесдигьой хуьшде ихдилот сохде. Ме э тигъэтлуьиревоз эдембируьм гушдошде гофгьой энуре э товун э кин ченджире жугьобдорлуье одомигьо ве келе «чиновникгьой» шегьер руй бириге у эз товун хуней хуьшде, чуйтам уре чендбо имид доре, угьо гоф хуьшдере не веровундетге, ве чуйтам гурундиге эри зигьисде э ижире сзхьолет ве верасире кемгъувоти, кумексуьзи хуьшдере, чуй хижолетиниге эри мерд — гІэилгьою э ижире овхьолет зигьисдеи. «Ме хуьшдениме, эз угьо кумеки не хосде, э десмеревоз мивокурдуьм и хунере, энжэгъ мере ихдиёри мидоруьтге. Оммо салгьо эдете гирошде, гъувотгьоймеш эдет рафде...».

Гуш дошде и жогъил нисдигьо одомире, комиреки нисди ихдиёри эри э хуней хуьшде гьичиреш эй догиш сохде. кифлет ю хубте зигуь гуфдире, меш э уревоз эеки, дуьлсухуни сохде эри энэ эдембируьм гъэгър кешире: бегем гІэмел миёв гьечи? Пуьрсируьм: «Белкем гьисд е себеб, эз сероботи комики гІэмел ниёв инжо хуне вокурде?» «НэгІ, — мугу у, — ижире себеб нисди. Ини гъуншигьойме тозе хунегьо вокурдет».

Ини хуне э комики веромори ве келе бири мэгІнхун иму Нателла Матвеева. Ве э ёр ме омо, ки ме пуьрсиренге эже келе бири у, эженге хуней бебей энэ, зен екем хуьшдере кеширере хуно, хъэрекет сохдебу эри э и пуьрсуьшме жугьоб недоре, эз сероботи чуйки хэйли мэхьтел гьишдэбу мере. Изму ме верасируьм себеб эни коре.

Гьелбет и ихдилот эниму э товун хуней эн Абрамовгьо нисди. Энжэгъ мере воисдембу ихдилот сохде э товун хуне, эже келе бириге и дуьлочугъэ, талантлуье одоми, эже гирошдетге гІэиле салгьой энэ, э товун комигьоики у э келе хъэвеслуьиревоз эдембу ихдилот сохде. Дениширенге э сетэбэгъэи хуне, поисдебугьо э раче-берачей хуней Абрамовгьо, ме пуьрсируьм эз Менешир Исакович: «И хуней эн военигьой?» — чуйнки гьебо шинохдуьм уре эз ихдилотгьой Нателла Исаковна. «Эри», — мугу у. Гье у сэгІэт ихдилотгьой Менешир Исакович гъэриш бисдоруьт э муьвэхьме э ёрвурдигьой эн хэгьер энуревоз...

— Имуре е келе симовор бу, — э ёр овурде, эдембу ихдилот сохде Нателла Исаковна. — Иму уре гьемише э хъёт норе, минуьшдим э иловлей энэ. Бирорме ве бебейме гьердуьшу э саз ве э гармонь зерембируьт. Гьемеймуре раче сөгьо вебу. Дедейму лап дуьлфирегуьне, гъуногъсевене зен бу. Э хунейму гьер вэхд хэлгъ кура бирембу. Вежегьисдембирим, хундембирим мэгІни, хундембирим-хъэз сохде. Гьечи зигьис-

дебирим те довго ве довго гиросде бэгъдош. Те шасд нугьгимуын сал, те бирорме муърде. Эзумогьоевоз сер гирдуът гъеме бедигьойму.

Чуьтам хуб бу гъевел. Ме э шуьвер рафденгеш э хуней бебе гировундембируьм омбаре вэхд мере. Инжо кура мибисдоруът офицергьо э зенгьшуревоз. Гъеме зурбо хуьърмет гирдебируът кифлет имуре. Дедей муьрденге, э сер гъоврегьо ингъэдер хэлгъ оморобу! Хуьърмет Девро зурбо келе бу. «Дора», — огол зеренбируът уре шинохгьо... Дора, дедей! Туь эз гъеме э гуьлом дуьлфирегьу, одомихогъ бири. Хуьшдени туь гисне мимунди, гъуногъгоре михорунди. Девро Пейсаховна!. Дедейме шураи бу, бебе — эз Чирюрт. Угьоре дуьвваздегь глэил бу — нугь согъ мундет.

Э кифлет Абрамовгьо гъемере холисе артистически хосиет ве талант бу. Бебе, лап хубе мизикончи бу, у песини салгьо кор сохденбу э оркестр инструментгьой хэлгъи Радиокомитет. Дуь духдергьо — Ире ве Зое — мэглумлуье артистгьо бируът, комигьореки неки раче назуьшменде сесгьо вебируът, оммо гъемчун лап рач вежегьисдембируът. Е гиле Ира э гастроли лап гурунд нечогъ биребу. Зоя э декаде рафдеки э зир поезд демундебу. У руз э вокзол хэлгъ лап омбар бу, пой энучемусде у офдоребу э сер рельсгьо...

— Ме омбаре глэзиетгьо, дуьлесдигьо кеширем, — гуфдирени Нателла Матвеева.

И бедигьо — е духдер гурунд нечогъ бирей ве песде муьрдеи, дуьимуын — э зир поезд демундеи — э сер кифлет Абрамовгьо оморобу те довго. Э кифлет мундебу хьофд глэилгьо. Угьо, келе, бире, эвленмиш биребируът. Бисдоруът сэхьиб кифлетгьо, зигьисденуът гьерки э хунегьошу. Нателла Исаковнаш рафд э шуьвер. Суьфдеи шуьвер энунженер-вокурдегор бу. Угьоре бисдоруът се глэилгьо: дуь кук ве е духдер. Нателла унгъэдер хуб нисе дануьсдембу зугьун дедеире. Шуьвер ю эдембу хуте сохде уре э и зугьун. Шуьвериш бивэхд муьрд...

Дуь бироргьой эн Нателла Исаковна зигьисдембируът э бебе-дедеревоз. Инжо, гьер орине кура мибисдо кифлет:

— Увэхди, — эдее э ёр овурде Нателла Исаковна, — одомигьо лап хуб зигьисдембируът. Э тенголи ве косиби зигьисдембируътгеш, оммо лап дусд, одомихогъ бируът. Изму хэлгъ усол бири, бэхил бири. Омбаре салгьо ме хьисоб сохдебируьм, ки одомигьо гъеме хуб, темиз, дуьлфирегьунуът.

Хунейгьойму ве гъеме э кин иму оморегоргьо омбар дуьлшоре одомигьо бируът. Кимигьоре иму эслогъ нисе дануьсдембирим. Миоморуът, минуьшдуът э ён симовор иму, э имуревоз мэглини михундуът, мивежегьисдуът, гуш меноруът.

Э 1968-муьн сал батмиш бисдо гъеждегь сале кук эн келеи бирорме, эн Гиляд. У э Казим Абасовичевоз э Хуней Пионергьо глэилгьэрэ эй вежегьисде эдембу хуте сохде. И беде э сер иму оморенге, дие екиш эз иму э хуьшде дироморе не дануьсд. И бу е төке кук эн Гиляд. Дегь салгьо уре глэил ние биренбу. Песде венде омо и офдуме глэил. Гьер сал руз эз деде бирей энуре, иму глэруьсире хуно гировундебирим. Песде эзи дерд, бирормеш эз хьол офдо: «Нисе воисде мере эри зигьисде, — мугу у. — Боре эдей огол зере мере э ки хуьшде...» Яздегь мегьиш некеши, бирорме муьрд.

Дие иму гьевелинере хуно кура нисе биребирим. Гьеймогьой согь мундет энжэгъ дуй бирорме ве ме. Келеи хэгьеригейме эзи е сал пушоте муурди...

Келе бире вороморе э артистически кифлет, эжеки гьеме хундбеируйт мэгӀнигьой, вежегьисдембируйт ве возирембируйт э инструментгьой хэлгьи, Нателла Исаковнаш, гешдени мозол хуышдере э искусство. Уре воисдени зиёд сохде музыкальни традицией кифлет ишуре, эжеки бебесисд шеш сал кор сохди э оркестр инструментгьой хэлгьи; дуй хэгьергьой, жовон рафдетгьой эзи товуше гӀуьлом, те эхир гьууллугь сохдет искусство, вежегьисде ве мэгӀни хунде э тозе гуьнжунде оморебируйтгьой ансамбльгьой вежегьисдеи ве мэгӀнихуни Догьисту; бироргьой возирембируйт э инструментгьой хэлгьи ве гьемчун еки эз угьой омбаре салгьой хуте сохди жовоне вежегьисдегоргьоре. Эзу товуне Нателла Исаковна оморени эри кор сохде э хор Радиокомитет Догьисту. Инжо э кор уре гьобул сохденуйт у конкурсе гиросде бэгьдо э 1960-муьн сал. Неденишире э у кор, жи уре небу музыкальни образование, оммо э хотур лап раче гӀэлементе сес вебири, уре э хор гьобул сохденуйт. Расди, у хундбу э дуьимуьн курс музыкальни училище, оммо межбур бисдо эри хундеи хуышдере гьишеде, те эхир бегьем не сохде, чуйнки увэхди уре буруйт чуйкле гӀэилгьой.

МэгӀнире Нателла Исаковна хундени эз гӀэилиривоз. Уре неки хубе сес вебу, у гьемчун зирек бу. Э ёр энуп лап хуб мунденбу мугьум ве гофгьой мэгӀнигьой. Эз ебо э кино шиновусде мэгӀнире, и мэгӀни томом э ёр энуп мунденбу.

— Э радиокомитет ме хундбеируьм гьае хорвое мэгӀнигьоре, оммо жейле эй мэгӀни хунде мере минкин нисе доренбируйт, — э хьэйф-биривоз гуфдирени мэгӀнихун. — Ме нуьвьусдем лап кеме гьэдер сольни мэгӀнигьоре.

— ГӀэмел миёвге, хунит эки эзугьой, — хогьиши сохдуьм ме.

— Бошгу, — э разимендиривоз жугьоб до у.

Ве у э лугьонде раче сес хуышдеривоз хундени э гьовой хэйтогьини мэгӀни хэлгьире, нум комиреки ме нисе дануьнсденуьм:

— Жонум дедей, жон дедей.
Вэхи дер туьре воку.
Дуьлпесойме небирей —
Мере э хуне деки.

— Рушто вечиройме,
Невечире мундей.
Эже бири туь, хэлефме? —
Дуьлпесойтуь бируьм ме.

— Гьони гьисд шев-нимешев,
Чуй гуьом э туь, жон деде.
Себэхь э яздегь сэгӀэт
Кук оморей расире.

«Овшов!» — деде духдере
Гъэл гирдени хисире
Себэхъ э яздегъ сэгIэт
Кук оморей расире.

Денишит, денишит, денишит,
Оморей, оморей, оморей,
Жунлейме, а-а-а, жон.

Шеш салгъо кор сохди Нателла Исаковна э хор радиокомитет До-гъисту. Ве песеде зиндегуни энун гъечуь чаруьсди, ки уре межбур сохдет эри эз кор ведарафде. Омбаре четинигъо офдори э гъисмет энун. Оммо и яра мунди эри гъемишелуьг, чуьнки дуьл энун те имогъоиш эдее мэгIни хунде, оммо мэгIнихуне изму нисди дие минкини эри расунде искуьсст вой хуьшдере э хэлгъ. Не бирей мэгIнихуне минкини эй хунде эри хэлгъ, дуьл хуьшдере очмиш сохдеш гъеме, э раче лугъонде сес хуьш-деревоз шор сохде дуьл гушдошдегъоргъоре, — эзи келете сэгIэриш ми-буми эри эшгълуье мэгIнинхун?

И овхъолет энуре ухшеш сохде мибу э дерд, ярай эн шекуьлкешевоз, чумгъой эн комики векенде оморет, енебуге эн музыкантевоз, комики эз дуь гуш кар сохде овори.

Э товун эни четине вэхд э зиндегуни Нателла Исаковна воисдени ихдилот сохде омбарте. И ихдилот томом нуьвуьсде омори эз гофгъой хуьшдени мэгIнихун.

— Э 1966-муьн сал э гIэрей мэгIнихунгъой хор иму гировунде омореву конкурс. Увэхди дирижер эниму лап хубе одоми бу — Любовь Михайловна Васильева. У хуььрмет мере зурбо гирдембу. Е ченд бо э песойме омореву Танхо Израилуьв, минет сохде, ме э ансамбль энун биём гуфдире эри кор сохде. Ме увэхди хуб вежегъисдембируьм. Любовь Михайловна чуьш мисохд, оммо мере хьэрзо нисе дорембу. Хьэрой мивегирд э сер Танхо: «Ту чуь сохде?! Мере э гурунди эн суьрх энжэгъ дуь сеси. Туьре воисдени бери еки энугъоре? Гъич и биренигъо кор нисди!» Ме э хотур Любовь Михайловна рази не бисдоруьм эри эз хор ведарафде.

Ини гировундуьт конкурсе. Гъевел духдерегъо мигуфдируьт, ки мере эз конкурсиш гиросше дерек нисди, чуьнки сес ме лап сэхд гужлуь ве рач бу. Оммо эз конкурс гиросхдуьт гъеме. Ме хундуьм мэгIни эн увэхди фирегъ мэгIлуьм бугъо мэгIнинхун американи Дина Дурлинге. Хундуьм хуб. Гъеме э е сес гуфдируьт: и гиросхд э конкурс. Э товун: Зумруд Атаева, Бурлият Эльмураева, Тамара Исрапилова ве кинигеш, э ёр ме не мунди — гуфдируьт, ки угъо не гиросхдет гуфдире. Песеде сес ведиромо, ки меш не гиросшем. Оммо ире ме недануьсдем, и песдине ихдилоти. Оммо увэхди, ме ебойгеш пуьсируьм: «Ме гиросшем, небуге нэгI?» «Гиросшей, гиросшей, олхогъин бош, — бура имогъой форигъэти веги», — жугъоб доруьт мере гъеме (иму миёсдим э отпуск рафде). Меш э шуьверевоз (и бу дуьимуьн шуьвер энун), рафдуьм э емеги э Ленинград. Чоримуьн август, гъемишеинере хуно, эз отпуск оморенуьм э кор. Э ме гуфдируьт, ки, егIни, ме э конкурс не гиросшем. Чуьтам эхи? Иш-

му хуышденишму гуфдирейт ме гиросдем гуфдире? Диренуым эз ме бэгъэй, гъеме эдете кор сохденуыт, энжэгъ эйме жиге нисд.

Любовь Михайловнаре гиридени гирдебу: «Нателлочка, и чъу дзугунсуызе одомигъои, бегем гъечи кор бире?». Ме песде верасируым, ки кинигере воисденбу уреш эз кор ведекенуы гуфдире. Омбар некешн. У эз кор ведарафде гъишд рафд э Ленинград. Э унжо муырд...

Оммо ме увэхди омбар гъэгър кеширем. Е ченд салгъо э хуышде диromepe нисе дануысденбируым. Чормегъи гъэилмеш э шуггэм эзи гъэгъыо-дердгъойме муырд. Нис дануысденуым э ки мешет бируымге ме. Ме бируым мэгънихун тати, жигей екиреш негирдебируым. Расди, эзу вэхлевоз дегъ-паздегъ сал гиросде бэгъдо ме шинох бисдоруым э Юно Захарьяевич Авшалумовевоз. У теклиф сохдебу мере гъегене эри кор сохде э хор. Оммо ме рази небисдоруым, чъунки салгъойме имогъой омбар бируыт.

Изму омбаре салгъои. Наателла Исаковна кор сохдени э парикмахерски э Хуней быт э Узбекгородок. Кор хуышдере у сохдени эз дуыли, э талантлуыриевоз. Одомигъо эзу лап разинуыт. Оммо измуш гъевелинере хуно, эз гъеме зиёд хъэз оmore уре эри мэгъни хунде. Ве у хундени...

ЖУГЪОБИРЕ БИЕ ДИ Э ПУШОЙ НОМУС ХУЫШДЕ

Э товун Алла Николаевна ме песини салгъо шиновусдем омбар хубе, тэгърифуле гофгъо. Екем шинохденуым гъовумгъо-куынде одомигъоюре. Оммо э хуышдени Алла Николаевнаревоз ме те имогъой шинох не бируым. Е хэвлете вэхд офде эри ме, рафдуым э республикански онкологически диспансер ш. Махачкала. Эз дуыл ме ченд жире хэългъо эдембируыт гиросде, чъунки и бу суыфден келе, э ме редакциейму тапшуырмиш сохде, везифе. Чъу гуюм, чъу пуырсуым, чъутам сер гируым и очерке, чъу одомини духдир Абрамова: гоф, суыгъбет сохде хуш оморенигъо одоминиге, небуге огъурдомогъэ одоминиге? Гъечи э и фикиргъоревоз оморум раси э больнисе. Офдум Алла Николаевнаре.

Э пушойме поисди раче, миёние балае зен, очугъэ сифет, дъурыужде чумгъо, ловхэнде. Эз буй-балаю, эз дениширемун энупе гъеебо гъисс сохдуым, ки мозол ме хунди, ки э гъэрейму хубе гоф-меслэхъэт мигируу гуфдире...

Ме дануысденуым ве хундеш хундем, ки омбаргъо сер гирденге очерк хуышдере э товун одоми чъужире сенигъэтиш бисдоге сер гирденуыт ихдилот хуышдере э гофгъоревоз, ки и одоми эз гъэилиривоз ниет сохди эри бире е агроном, енебуге гъилмчи, духдир енебуге учетил ве диеш. Гъевел ме фикир мисохдуым эри хуышде, ки чъу мозоллуые одомигъои, у одомигъо, чъунки угъо расирет э метлеб зиндегъунишу, согъ гъуымуыр эришу вихде рэхъэ эдет рафде. Келете биренге, екем э хуышде домунде, ме сер гирдуым эри ежирейге фикир сохде: бегем гъеме ме шинохденуымгъо ве эйлонмей ме гъисдуытгъо одомигъо жуыр-бежуре сенигъэтгъоре сохденуытгъо гъе эз гъэилиривоз ниет сохдет эри и сенигъэте сохде? Бегъем бирими ниетгъой гъэили энугъо енебуге гъисмет ишу ежирейге хунди? Э дуыл ме мере лап воисденбу, веровунде биёв гуфдире ниет гъэили эи гъер одоми. Оммо ме эдембируым дире, фегъм сохде, ки э

Гэрей э эйлонмейме гысдуьтгыо одомигыо, омбар нисдуьт ужирегыо, комигьски э жиге свурдет ниетгыой гIэилишуре. оммо неденишире э ижире овхьолет э барасиревоз эдете жофо кеширетуьт э де сенигIэтиге. Унегуьре те ебо не дануьсде э товун гысмет Алла Николаевна Абрамова, ме эзу пуьрсируьм: ишму эз гIэилиревоз ниет сохдейт эри сенигIэт духдирире сохде небуге и кор гьечуь эз хуьшде бисдо?

— НэгI, эз гIэнли мере ижире ниет небу, — очугь гуфди Алла Николаевна. — Кор гьечу бисдо. Ме школере верасденге, хьэрекет сохдуьм эри э университет дерафде, чуьнки мерс лап хьэз оморенбу химия. Оммо дерафде не дануьсдуьм. Эри е согъэ салс э негыогъ эй пуч не сохде, э несигIэт деде-бебейме гуьре, рафдуьм э медучилище, э барасиревоз дорум экзаменгыоре ве гьобул сохде оморуьм унжо. Хунденмере э медучилище бегьем сохденге, дуь сал кор сохдуьм э медицинститут э кафедрой физиолоия. Эзумбэгъдоиге дерафдуьм эри хунде э и институт.

Институте хунде-бегьем сохде бэгъдо Алларе фуьрсоренуьт эри кор сохде э Белгородская область. Гье унжо рафдени эри кор сохде хэгьергили энущ. Алла сохдени сенигIэт терапевтире, хэгьергили энущ — эн гинекологэ. Се сал кор сохдет угыо унжо. Песде э 1972-муьн сал Алла вогошди э сигъде шегьер хуьшде ве дерафдени э кор э онкологически диспансер. Э кор дерафдеш асант небу. Суьфде уре гьобул сохдет чуьн гьелелуьгее корсох. Оммо эзу вэхдевоз те имогыой эдее сохде у сенигIэт духдир-онкологэ.

Ини чуьтам кими вэгIдо бирениге гысмет одоми.

Изму се сали Алла Николаевна эдее серберэжьи сохде кор отделениере. Кор, гьелбет, асант нисди. «Мере эз кор бэгъэй де гъэйгуйге нисди. — зарифеткимиси гуфдирени Алла Николаевна, — мере шуьвер гьуьллуьгъ сохдени нисди, гIэилгыо гьуьллуьгъ сохдени нисди. Э вэгIдоу ме э шуьвер не рафдуьм. Гьеймогыой ки, салгыоиме омбари. Эри хуьшденеме, белкем нэгI, оммо эри кьоме и лап хуби. Мере гысди минкинни эри те сэгIэт хьофд шохьонгумиш э кор эй поисде. Оммо кифлет мибисдоге, сэгIэт сесенгыо-чоригыо миёсдуьм э хуне видовусде. Гьелбет, кифлет хуьшде гереки одомире, оммо эн ме гысмет ме гьечуь бисдо, ки гьеме вэхд хуьшдере ме э кор дорем».

Алла Николаевна лап хубе сенигIэткори. Гьемеш э больнисе дануьсденуьт гьечуь биреире. Оммо у хьэрекет сохдени эри гьемише зиёд сохде дананигыой хуьшдере. Эри хуб кор сохде уре ченд бо дорет «согъбошигыо», прамотегыой Гуьзети. Е одомиге, белки, мигуфди эри хуьшде: хуьурмет ме келеи — дие чуь гереки? Оммо у гьечуь хьисоб нисе сохде. У гуфдирени: эй одоми эз гьеме зиёдте данани, соводлуьини; де коргыойге — э песини жигеи. Эзу товуней, ки у гIэре недоре зиёд сохде дананигыой хуьшдере. Э чор сал ебо у рафдени э Масков э онкоцентр эри шинох бире э тозе синогыогыо-чорегыой медицинаиревоз э отразьл хуьшде.

Чуьтам хэлгъ иму гуфдирениге: эй кор сохдегор, кор гьемише офд оморени. Гьечуьни эн Алла Николаевнаш. Неденишире э у овхьолет, ки у эдее рэхьбери сохде кор эн согъэ отделениере, у гьеле эшгьлуье бэхш вегирде гьемчуьн э коргыой эн жэгIмиетиш, гьем эн диспансер, гьемиге эн шегьер. Меселен, эдее рэхьбери сохде кор производственни сектор десдей контроль хэлгьи диспансере, вихде оморени секретарь э

гъеме конференциягъой духдиргъо, у гъисд секретарь эн жэгІмиет онкологгъо, куратор эн гъемей поликлиникагъой шегьер. «Эриме оморенигъо, — мэхсере сохде Алла Николаевна, — нисди ужире мероприятие, э комики ме бэхш нисе вегирденуым».

Нисе воисде, ки имуре верасуът гъечуь, гуйге иму эдес ихдилот сохденим гуфдире э товун одоми согъ зиндегуни хуьшдере бэхширигъо э кор ве эз кор бэгъэй гъичиреш э хэпер хуьшде нисе гирденигъо, комиреки дие гъичиш герек нисдигъо. У дуз нибу. Не у гъечуь гъисдиш нисди. Хэвлете вэхд хуьшдере у гировундени э деде-бебей хуьшдеревоз, хэгьер-бирор хуьшдеревоз.

— Э хэвлете вэхд ме омбар хунденуым. Расди, э кино эз сад бо ебо рафденуым. Оммо э келе войгелуьиревоз рафденуым э концертгъо. Э Масков биренки, ёгъин э театр рафденуым. Эже мирай дие. гъэлбет, э вежегъисденигъо нирайки, — зарафаткимси гуфдирени у. — Мере омбар: дедгъоин. Вохурденуым э угъо. Коллектив иму омбаремиллетлуйни: лезгигъоин, лакцигъоин, расди, тат энжэгъ ме тэхьюном.

Лап куьнде дусдме Пашаева Елизавета Иосифовна. У гинекологи-дусдиму эз зуревози. Гъисд мере е куьнде хэгьергилигеш э Масков. У кор сохдени э онкоцентр. Иму дусдгъоим гъеле эз вэхд э институт хундеи. Ме э Масков оморенге иму гъемише эеки вохурденим, енебуге у оморени э кин ме э Махачкала. Гъечи бисд салгъо эдей дусди гировунденим.

Хоснет энугъи гъисдиш ужиреи, ки одомире э кин энугъи, гуйге гІасел зерени вогосунде. Дуьлочугъэ ве дусдхогъэ одоми, уре хъэз оmore гоф-меслехъэти сохде, ёгъин хьол-овхьол одомире пуьрсире дануьсде. Ижире одомире жугъобиш доре воисдени эз дуьли, ихдилот сохде э у гъемере, чуьтам гъисдиге, чуь э дуьл дериге, чуьнки туь дирени, ки и одоми э дуьлсухуниревоз эдее пуьрсире э товун коргъойтуь, эй хъэзле эй. сІини, дуьл немундеи, нэгІ. Ки у, гъэгъингъэтиш, хьозури эри кумеки сохде э туь, эгенер э у кумеки туь миьхтожиге.

Э ёр ме омъ е суьгъбет. гирощдигъо э гІэрейме нен келеи мецестрай отделение Марьям Захаровна Гашимова. Иму нуьшдебирим э чуькле кабинет энугъи, эдембирим меслехъэти сохде. Марьям Захаровна эдембуге ихдилот сохде э товун асант нисдигъо жофой хуьшде, фикиргъой хуьшде. Ме, денишире э пенжере, эдембируьм гуш веноре. Оммо ебо-ебо хэьлгІоиме э лой ихдилотгъой энугъи небируьт.

Э келе хъэьт диспансер лов сохде келе, фирегъуне, савзелуье лугегъой хуьшдере поисдет омбаре гІуьндурье доргъо. Э соей энугъо, э сер скамейкагъо, э беседка нуьшдет нечоьгъо. Э минжилуьг доргъо, э тенге жилгъэ кура бисдо десдей нечоьгъо. Угъо поисдет э иловлей е денуьшдее раче балае зен э снпире халатевоз. Сие муйгъой сер ю эдембируьт тов-тови доре. Эз гофсохдемуьн энугъи, чуьтам у гуш венореге э кин энугъи руй биренуьтгъо одомигъо, жугъоб дореге э пуьрсуьшгъой энугъо, ме гъеэбо шинохдуьм уре ве верасируьм, ки гъеме хэьлгъо-фикиргъой энугъи гъеймогъой э и одомиревози, э дердгъо-дуьлесдигъой эни зэгІиф, гурунд нечоьгъ бире, эз хол офдоре одомигъоревози, ки изму у, селт фурмуш сохди э товун эни эзи ним сэгІэт пушоте эйме очмиш сохдебугъо проблемагъой хуьшдере.

Марьям Захаровнаш дениши э пенжере. У гуйге вераси. гъисс сохд

эз дуыл ме гиросшедебируйтгъо думитгъоре. «Нечогъгъойму хосденуыт Алла Николаевнаре, — гуфди у, — иму гъемейму хосденим уре». Песде екем фикир сохде бэгъдо, гуфди:

— У лап хубе одомини, дуыл энучугъи. Нечогъгъоре гуш дошде э тигъэтлувириевоз. Лап хуб дануьсде кор хуышдере. Ини се сал у эдее э рэхъ берде кор отделениере, бирмунди хуышдере, чуьн хубе энжомсох.

Имуш лап хосденим уре. И гъич бешгъэи, тефигIэти нисе гировунде э гIэрей хуышде нен де корсохгъойге. ЕгIни, ме келеишмунуьм, ишму э муьдинме дерит. Иму гъеме тен, еким эри энучу. Эзу товуне э гIэрей корсохгъой отделениейму гъич э негъогъи бэхъс, хуьжет нисе офдоре

Ебо ме пуьрсируьм э Алла Николаевна: «Э кишму оморенуыт лап гурунде нечогъгъо. Ишму, чуьн духдир, дануьсденит гъэгъигъэте хьоловхьол гьер нечогъгъо. Ишмуре бие бу ологъие тоб, сабур эри неки пэхъни сохде эзугъо гъэгъигъэте холисе овхьолет ээгIифи энугъоре, гъемчуьн угъоре дуьлиш дит. Ижире нечогъгъоре, гьелбет, ологъие гъэйгъу доре гереки. Чуьтам э рэхъ берденит ишму и лап асант нисдигъо коре?»

— Дузи, и лап четине везифеи. Одоми эн сенигIэт иму унгъэдер эз кор хэсде, ишжишиш нисе бире, чендгъэдер эз хуышдере хурдеи, гъаежонни кеширеи: гъемере ми сохдем ме эри ээгIифе эз дес уьлуьм хилос сохде? Жугъобире иму э пушой номус хуышде дореним. Руй-беруй. Холисе духдир дануьсдениге, ки у томом, гъеме минкинигъоре менфигIэт не сохди, гъеме эз дес ю вероморенигъо хьэрекетигъоре не допи эри ээгIифе хос-соф сохде, — номус дие уре динж нигъилуь, гъе михуру, хурере хуно, — екем фикир сохде бэгъдо, гуфди у. — Э ижире нечогъгъоревоз гоф сохде гереки э келе мугъоетиревоз. Лап вожиблунни нечогъгъо э туь бовор соху гуфдире. Кими вэгIдо гоф — дермунни, мелхъэми эри ээгIиф, оммо гоф огъуш бире мидануь, куышдеш мидануь. Келе усдоети гереки эри дануьсде гоф-меслэхъэти сохде э ээгIиф бире одомигъоревоз. И усдоети талаб сохдени омбаре гъувотгъой дуыл одомире. Эзу товуне ме кими вэгIдо э хуне оморенге гъечуь хэсде-менде биренуьм, мигуиге, согъ руз сэнгъ дашмиш сохдемге. Иллогъки, гурунд бире дуыл одоми, кейки эз дес энучу нисе вероморе эри ээгIифе эз дес уьлуьм хилос сохде. Ижире вэхдгъо одоми ежире бирени, гуйге, уре согъ руз киниге гъе куфди поисде. Оммо и хьол хуышдере эз гъеме пэхъни сохде гереки, иллогъки эз нечогъгъо.

Алла Николаевна кор сохдени эз дуьли, э с хунеш неьв гуфдире беде хэбер, куьнде одомишу муьрди гуфдире. Нечогъгъош, неденишире э гурунде хьол хуышде, диренуыт хьэрекетигъой энуре, хуьурмет гирденуыт уре, согъбоши гуфдиренуыт эзу.

Э диспансер ме шинох бисдоруьм э корсох эн еки эз жорхонегъой промышленности Дербент Сосунова Сара Ильяевнаревоз, дедей эн чор гIэилевоз. Неденишире э хьол хуышде, и дилбоше ве жуьргIэтлуье одоми офдени гоф ве гъувот эри дуыл доре де нечогъгъойгере. Гуфдире э товун духдир хуышде, мугу:

— Суьфдеи гиле ме офдорем э и больнисе э 1986-муьн сал э кин духдир Алла Николаевна. Алла Николаевна лап хубе духдири, мигъорвуни, хуб дануьсдени сенигIэт хуышдере, э хуьурметевоз руй бирени экин нечогъгъо.

Ме хосденуьм эри энучу жунсогъи, у имуре чуьтам жунсогъи дорени-

ге, гъечуь жунсогъи хосденуьм эри энуг, эри кифлет энуг. Омбар согъбоши, Алла Николаевна. Ме не дануьсденуьм чуь гофгъоре офумге эри эзу согъбоши гуфдире. Ме далай чор гъэилуьм, эз гъеме кифлетме эдей согъбоши гуфдиренуьм, чуьнки у э пой поюнди мере, ме келе сохум, э метлеб расунуьм гуфдире гъэилгъоймере. Омбар согъбоши, Алла Николаевна, чуьнки туь мере жун дорей.

Песде Сара Ильяевна зиёд сохде гоф хуьшдере э зугъун уруси, гуфди: «Мере имиди, ки гъеме хуб мибу, одоми гъемише хуьшдере биё дуьл дуь, эз гъеме чапаргъо, четинигъо биё гироруь ве бесгъун дуь нечогъи хуьшдере. Эри эни бесгъуни эдее гъовхо берденим иму э Алла Николаевнаревоз».

Имуреш имиди, гъэзизе Сара Ильяевна, ки э кумеки духдир ишму-ревоз ишму хос, соф мибошит, могордит э кин гъэилгъо, кифлет ишму.

...Е ченд бо э вэхд суьгъбет иму Алла Николаевна гогъ э ёр овурде рузгъой экзамен дореире э институт дерафдеки, гогъ — кими лап четине рузгъой кори хуьшдере, гуфдиребу:

— Кими вэгъдо эрме омерени, ки мере эз расдиш лап эз гъэилиревоз воисденбу эри духдир бире.

Ире у гуфдирени эз сероботи уре лап эз сенигъат хуьше хъэз омереи. Оммо и гофгъо омбар шор сохденуьт мере, чуьнки э дуьл ме, гъевелинере хуно, эдей зигъисде ве муьхъкем бире войгелуьби: бегъем бошут гуфдире ниетгъой гъэили гъеме одомигъо, чуьнки угъо лап товушлуье, шоре нитегъои. Кидан, э негъогъ нисди гъечуь омереи кими вэгъдо эри Алла Николаевна, ки у эз расдиш эз гъэилиревоз ниет сохди гуфдире эри духдир бире. Э и кор келе гъэгъи дери.

САД САЛ ЗИГЪОШИТ, ВЕТЕРАН!

« Руз ишму эхэйрбу, Севи Едигарович! Чуь хэбери эз ишму? Э товун чуьни думитгъо, фикиргъошму? Кидан, эдей фикир сохденитге э товун чуь гэхъле чиниге нечогъи ве келемерди? Белкем эдее кеширенигъе фикир гъэилгъо-невегъоре? Енебуге имбуруз хъол ишму екем хубтеиге: эдей э ёр овурденит пушерузгъой зиндегунире. Енебуге э ёр ишму оморенуьт гъээметгъо э Лубянка ве Бутырка, ененге гъээметгъой улкей догъишму? Фурмуш сохит, гъэзизе ветеран, гъеме гурунде рузгъоре. Ишмуре э негъогъи, эй нисдие кор гъэинетдорегоргъо, эз зуревоз бирет хурек эн куьрмгъо. Оммо иму гъеле мизигъим».

Гъели сер гирдим иму ошгоре когъозе э кин ветеран довгъо же жофо Севи Едигарович Едигаров, зигъисдегор шегъер Махачкала.

Асанти эй гуфдире: фурмуш сохит гъеме гурунде рузгъоре. Бегем гъечи асанти эй фурмуш сохде рузгъо, мегъгъо ве салгъой гъуьмуьрире, уш э пире вэхд, кейки э пушой чум эдее гирошде согъ зиндегуни.

Имисал бегъем бири 80 сал эз руз эз дедэ бирен Севи Едигарович. Кини и одоми? Эйчуь теслих сохдейм иму эри э товун энуг ихдилот сохде? Гъеебо гуфдире воисде: у нисд не Игид Союз Совети, не Игид Жофой Социалисти, не хъохмолуье гъилмчи, не мэгълуьмдуье корсох культури. Оммо гъемчун, гъеебо, дир не сохде, гуфдире мибу иреш. ки ч ло-

игъльуе одомини эй э товун энун ихдилот сохде. У еки эзу жоборде ве жургІәтлуъе одомигъои, комигъоки рач доренуът э гІәрей хәлгъ иму. Э поки ве дуьлгерми ве темизишуревоз, э номус ве обуревоз, э раче ве дузгунлъуе коргъошуревоз гъэзенмиш сохдетгъо келе хуьурметлуъире э гІәрей хәлгъ.

Севи Едигарович эз деде бири э Дербенд э кифлет фәхъле. Э вәхд сезон бебей энугъо гьер сал жофо кешири э ветәгъгъой жәгІи. Омбаре одомигъо э шегьер шинохдебируът и гъувотлуъе, екелуъе мерде. Бу динже саламате одоми. Еки эз омбаргъо э гІәрей хәлгъ, комигъоки себәхъ-зусери, гъеле товуш себәхъмундеине бегъем лов не бире, е лугъә нун хуьшдере вегирде, мирафдуът э кор ве э гъәргъи шохъонгуми хәсде-менде мивогошудът э хуне, эри е лугъә чи хурдеш ишуре гъувот не мунде. Жофо, зәхъмет э вәхд сезон лап келеи. Оммо э хуне е тике жәгІиш расунде оморебу. Расдиге — дургуниге: гуфдиренуът, жәгІ эгъуъл ве гъувот доре одомире. Белкем эзу товнеи, ки еки эз гІәилгъой Едигор — Севи лап зирек ве жоборд ведироморигъо. Гъелбет и мәхсерей. Оммо э бовориниревоз гуфдире мибу, ки гъувотлуъи ве жургІәтлуъире у эз бебегъобул сохди гуфдире. Иллогъки келе жофодусдире. Уш бебере хуно не терсири эз е кориш. Чуьтам бебе сезон жәгІи верасденге, рафденбуге эри жофо кешире э онгурбогъгъо енебуге э корхоней шоробсохи, Севиш мисохд у коре.

У гъеле гІәил гъисди, кифлет энун кучмиш бири э Махачкала э куьндигъой гъеймогъоине консервгъой жәгІире сохденигъо комбинат, заводгъой бондури ве руьгъәй жәгІире сохденигъо, э кин «холодильник» гуфдиренигъо жиге. Бебе кор сохденбу э ветәгъгъой Абдуллаев, увәхди келе мәгІлуьмлуъе Гошир. Кук дерафдебу эри хунде э школе. Оммо лап зу межбур бисдо у эри школере шенде ве гъемчун рафдени э ветәгъгъо эри кор сохде. «Суьфде кор сохдебируьм, чуьтам мере гуфдирембируьтге, «мальчик», — эде э ёр овурде и раче сипремуйлуъе келе мерд. — Чуь сенигІәти «мальчик»? ЕгІни, видов-видов сохдебируьм эже ки мифуьрсого. Ки думит сохдениге, ки и асанте кори, келе егІәлмиши. Е дәгъ-дәгъә динжи нисди. Гъеме эдей хъәрой вегирде, екем дир бисдори-ге — эй лепуьк зереш хъозурут. Э хуне оморенге, эз хәсдеи эй э кучә ведарафдеш войге нисе бире, неки эри э гІәилгъоревоз вози сохде, вәхд гировунде».

Песде Севи Едигарович дерафдени эй кор сохде э ливо душунденигъо завод. Эз унжон уре фуьрсоренуът эри хунде э подготовительни факультет эн рабфак Буйнакск. Уре верасденге, зиреке, божоренлуъе куке фуьрсоренуът э Ростов, эз Ростов э Масков э рабфак э нум Артёмов. Оммо эри бегъем сохде хундеире инжон минкин небисдо...

Э вилеет эдембу гужлуъ бире инквизиторски политикей сталинщина, гъеле не расиребугъо э гъизгъинлуъе вәхд хуьшде э 1937 муьн 1938-муьн салгъо. Оммо гъэземетгъой вилеет сер гирдебируът эри фуберде тәхсирсуьзе одомигъоре. МәгІлуьм гъисдигъоре хуно, и политика ебош тевесер терг сохде не оморебу, сер гирде эз вәхд «гъовхо бердеи э троцкистгъоревоз» те — «гъовхо бердеи э космополитгъоревоз». Жовоне куке, бегъем нис дануьсдебуго зугъун урусире, комиреки гъеле небу бегъеме соводлуъи, дусдогъ сохде дешенденуът э Лубянка, ээунжон э Бутырка — мәгІлуьм гъисдуьтгъо гъэземетгъой органгъой хуьккуьметие хәтосуьзи.

Ченд ведилуьс одомигой вилеет дешенде оморет э торе ве неме дивор-
гьой эни гъэземетгьо. Э гьомборгьой энугьо офдори, «гъисмет» бири жо-
воне куклей татиш, оморигьо э Масков эри хунде, дананигьо вегирде,
эри э тосе рэхь зиндегунн ведарафде, э метлебезов песде мидуь гуфдире
гьеме гьувотгьо ве дананигьой хуьшдере э «кор вокурдеи товушлуье
хуней социализма». Гье и «хунере», комиреки, э гофгьошу гуьре, эдем-
бируьт вокурде гужсохдегоргьой энугь.

Кук селт гьогь-перт, мэхьтел биребу уре э гьэземет дешендеки. Э
пуьрсуьш энугь: «Чьунн тэхсириме?» — силисчигьо хэндуйсдебируьт
«Хуьшдере э недани веноре? Туь унгъэдеш овоми бегем? Туь хуб да-
нуьсде, чуй туь сохдейге». Гьечи гьичиреш субит не сохде. буррануьт
эри энугь дувваздегь сал гьэземет. Кук руй бирени э кин М. И. Калинин.
Уре гьобул сохд Сольц — гировундебугьо незарети коргьой хуькуьме-
ти хэтосуьзире. Э кумекн энуревоз лэгьв сохде омо гьевелине гьэрор
уре эри э гьэземет дешенде. Омбардекиш себег энижире мозоллуье хи-
лос бирени энугь у бу, ки увэхди элембу хьозур сохде оmore келе процес-
гьо э гьэршуй «дуьшменгьой хэлгь». Е ченд мегь э гьомборгьой Лубянка
ве Бутырка гировунде, эз рабфак ведекирде оmore, кук вогощдени э
Махачкала. Оммо силис кор энугь дураз кешире: се мегьигере у гировун-
дени э гьомборгьой МГБ эн Махачкала. Эз инжош хилос биренге. Севи
хьэркет сохдени эй эри хуьшде кор офде, оммо эжеш руй мибисдоге
уре э е жигеш гьобул нисе сохдембируьт, чуйнки э биографией энугь локо
вебу. У хьисоб биребу «дуьшмен эн хэлгь».

Гьечи, гьер чьытам, бисдо, хуб-зобу, гирошдуьт дуь-се салиге ве
сер гирд довгю. Э довгю Севи Едигарович рафд гье эз суьфден рузгьо.
Суьфде уре фуьрсорбируьт эри гьэновгьоре вокурде, олопгьоре веке-
де. Себег эни кор ижире бу: эз сероботи репрессированни. «дуьшмен эн
хэлгь» хьисоб бирени, ч э Армия гьобул сохде нисе оmoreбу ве уре изму
военни сенигьэт небу. У чуйш сохд, оммо раси э метлеб хуьшде — уре э
фронт, э довгю фуьрсуьт гуфдире. Уре фуьрсоруьт э действующий Ар-
мия э кьундигьой Сталинград.

Ве сер гирд гурунде рэхь рядовой солдат Севи Едигаров: четние,
хунлуье, дердлуье, гил-гуллуье рэхь эн гьер солдате хуно. Эз Сталин-
град э Астрахань, эз Астрахань э Калмыцки пелесегьо, эз унже э Рос-
тов, эз Ростов те Сальск. У гьуьллуьгь сохдебу чуйл пенж ве хьофдод
пенж миллиметрови пушкегьоре. Гье гьечи — гогь пееде, гогь э мошине-
воз, гогь э сер шугьэм, гогь симов зере — эз шегьергьо, дигьгьо, чулгьо,
пелесегьо, чойгьо ве гьэмишлуьгьгьо, нуькерегьо ве дерьегьгьо; эз Ни-
колаев, Одесса те озеро Балатон; эз шегьергьой вилет иму те серхьэд-
гьый дуьшме. Эз вилеет иму те де вилеетгьойге. Гьеме мунд песово: Ру-
мыния, Болгария, Венгрия, Австрия, Югославия, Германия ве, эхирки
томошелуье ве мэгьлуьмлуье вохурдеи э Эльба. Энжэгь э песини сал
довгю гьобул сохдуьт уре э партия.

Довгюбэгьдоинне салгьо сер гирд эри э гуьнжо оmore зиндегунн
Севи Едигарович. Хубэ кор. Хубе кифлет. Наградегьой хуькуьмети эри
ниншонендегьой довгюи ве жофои. Орденгьо, медальгьо. Жофо кешире
у э Госплан, Роснабсбыт, э Управлений хозяйством глови ве
Министерством хозяйством дигьа Догьисту. Бири начальник ижире

келе вокурдеигъо, чуьн Бабаюртовски канал э нум Дзержински, Самуро-Дербентский канал. Эри бэхш вегирдеи э вокурдеи канале, у гъобул сохди грамотей ГІуьзети Президиум Верховни Совет ДАССР-е. Дебири э де жугъобдорлуье гъуллугъьойгеш. Э гьер жиге бирмунди желдлуьи ве божоренлуьи хуьшдере, жофо кешире эз дуьли, бирмунде хубе нишонере. Гье ижире вомухунд^н ГІэилгъой хуьшдереиш.

Ебо ме пуьрсируьм эз хуьрметлуье ветеран

— Севи Едигарович, гъеймогъой лап омбар гуфдиренуьт э товун партия, ки, еГІни, у имуре песово шенди гуфдире. Чуй фикир сохденит э товун эни кор ишму?

— И хъэшои э сер эн дурьуьсде коммунистгъо. Екиреш нисди ихдиёри эри ижире гофгъоре гуфдире. Партия чутам э пушо дебуге, биё дебу э пушо гъеймогъоиш. Угъо, ки биёбур сохдетге партияре, евош-евош эдей рафденуьт, кем биренуьт...

— Чуй фикир сохденит ишму э товун перестройка?

— Бовор сохденуьм э перестройка. Гьеме хуб мибу, пушово мирав-Мере ижире имид гьисди. Четиниш гьисдиге изму, гьеме хуб мибу. Бовор сохденуьм...

Ошгоре когъоз хуьшдере э кин ветеран воисдени бегъем сохде э ижире гофгъоревоз:

«ГІээизе Севи Едигарович, воисдени гуфдире э ишму келе согъбоши эри э поки ве дуьлтемизиревоз ижире дуразе рэхъ ГІуьмуьрире гирошдеи. Эзуш бэгъэй воисдени согъбоши гуфдире эз ишму, эз куьгъне коммунист эри гьечи бовор сохден э хубе биёвгъойму, э бесгъуни перестройка, чуьнки ужире жургІэтлуье имиди, комики гьисд ишмуре, гереки имбуруз гьемеймуре.

Нисд воисде зиёд инжимиш сохде ишмуре. Хосденим эришму, эй ГІэилгъо ве гьеме хосдегоргъошму согъи-саламети, ГІуьмуьрдураси. Зигьит омбар, ветеран. Егъин гереки согъ мунде те томоме бесгъуни перестройка. Имуре имиди, ки э и хушлуье рузгъо иму мивохурим эеки».

Хьэнуьх Анисимов

Э ГЪЭЛХЭНДИ ЖУНСОГЪИ

Герме, товушлуье, дуьле шор сохденигъо рузгъой гьеминон бу. Гьер одоми э песой кор хуьшде бу. Кимигъо эдембируьт жофо кешире э богъгъо-бисдугъо, вечире бегьергъой хъэвуьже, онгурбогъдоргъо эдембируьт гъуллугъ сохде тегъенгъоре э дуьллу биребируьтгъо хушегъоревоз, ГІов доре угъоре э пушой расиреи. Э корхонегъо, идорегъо, фабрикгъо хэлг э эшгълуьиревоз эдембу бегъем сохде э пушою норе оморе везифере. Гьер одоми эдембу бегъем сохде гъэрхунди хуьшдере э томом верасиреиревоз, ки поке, зарблуье жофой энур руз-беруз эдеи зиёд сохде овгъотгъой Ватане, гужлуь ве муьхкемлуь сохде эконоимике ве гъэлхэндие гъовутгъой энуре, куьнд овурде метлеб энуре э товун диеш раче, гуьлишонлуье зиндегуни.

Э отпущк бируьтгъо, форигъэти вегирдебируьтгъо одомигъо эдембируьт рэхъэти вегирде э гъирогъ ковре дерьёгъ, э зир суьрхине ригазгъой чуьшмей гьеминони, шоре ниетгъо э дуьл ишу дери. Лосе герме гъовгъой дерьёгъ, э гъуногъсевениревоз эдембируьт гъобул сохде теншушдегоргъоре, э мигъробониревоз тимор сохде э зир офдой гьеминони екем э ранг шогъабалут биребируьтгъо жендекгъой энугъоре.

Э и хуше рузгъой гьеминони хъэз омореву эри нуьшде э соей догъо, э серине хушбуйлуье эвир дерьёгъ, енебуге э богъчей гъирогъ дерьёгъи, э дуьлжэгъимие меслехъэти енебуге э шахмат ве шеш-беш возиреи.

Студентгъой институт медицинаи эдембируьт хъозур бире э кин пенжсалине юбилей хуьшде. Суьфдеи выпуск инжо хунде- верасде студентгъо. Эдембируьт гиросше песини, хуькуьметие экзаментгъо...

И бу мегъ июнь 1941-муьн сал...

Беде хэбер э сер вилеет иму гъушунгъой фашисти оморени пузмиш сохд динжи, саламети ве сокити э олхогъиниревоз жофо кеширебируьтгъо, хундебируьтгъо ве форигъэти вегирдебируьтгъо одомигъой советире. Студентгъо всл зере оморуйт эри военкомат ве суьфдеи практика хуьшдере межбур бисдоруйт эри гировунде э хунлуьей мейдугъой Келе догъой Ватани э зир гъэтош ве барут, э жуьр-бежуьре фронтгъо.

Гъечи гъисмет бисдо э Киевски военни округ Роман Хаимовиш, суьфделе верасдебугъо, се мегъине курсгъой военни духдиргъоре. институте верасде бэгъдо у сер гирдени эри жофо кешире э военни госпиталь эн шегъер Донбасс. Гъушунгъой талавурчигъой фашисти куьнд оморенге эз шегъер, госпитале э духдиргъо ве нечогъгъоревоз эвакуироват сохденуьт э шегъер Мотжа, э Удмуртия.

Е ченд мегъгъо инжо жофо кешире бэгъдо, Роман э хогъиши хуьшдеревоз фуьрсоре оморени э тозе гуьрд сохде оmore полк э шегъер Канаш э Чувашия ве гъуллугъ сохдени инжо э жергегъой чорсади чуьлпенжимуьн полк сади чуьлимуьн стрелковая дивизия э Южни фронт. Согъ васал 1942-муьн сал Роман гъовхо берде э жергегъой эни фронт э куьндигъой Донбасс. Ерэгъленмишие гъувотгъой дуьшме, мэгълуьм гъисдигъоре хуно, увэхди гъеле лап гужлуь бирут ве полк, э комики гъуллугъ сохдебу Роман, ведабурра оморени.

Гисне, тешне, хэсде-менде Роман э е чукле десдей хъовиргъой хуьшдеревоз эдембируьт гиросше э тараф фронт энжэгъ е метлеб э дуьл дери э есири не офдоре ве зуте оmore э кин войскагъойму эри э жергей энугъо зиёд сохде гъовхошуре э нэгълетлуье дуьшменевоз. Гъечи, имиде сэхд гуьрде, омбардекиш э торики шевгъо эдембируьт гиросше угъо э лой фронт ве эхириш э мегъ август офдоруйт э дес эн солдатгъой немци. Угъоре э гуьрдлуье пункт оворденге, те э лагерь фуьрсоре. Роман э е ченд хъовиргъойгей хуьшдеревоз вирихденуьт эз пункт ве гене хъэрекет сохденуьт эри ведироморе э лой фронт.

Гиросше эз вишегъо ве мейдугъо, дур гирде хуьшдере эз кучмолуье жигегъо, пэхъни бире рузгъо ве э рэхъ офдоре шевгъо, хэсде, гъувотсуьз е ченд руз гиросше бэгъдо десдей солдатгъо, э комики дебу Роман, вохурдени э е ижире десдеигеш, хъэрекет сохденигъо эри гиросше э у тараф фронт э кин лешгергъойму. Инжо Роман вохурдени э хъовиргъой хуьшде э комигъоревоз хундебу э институт: Магомед Гаджиев ве Миша Реутскиревоз. Угъо омбар шор бисдоруйт, э и гурунде овхъолет дуь э

еки расд омореи, гъисмет бирей. И вохурдеи, мигуиге, тозе гъувотгъо доре угъоре. Гуърд бире э е десде, угъо генеш эдембириуът рафде э тараф фронт.

Э еки эз рузгъо десдей солдатгъойму нехэбереки вохурденуът э ерэгъленмишие десдей фашистгъо ве офдоренуът э есири. Угъоре овурденуът э шагъер Шахты, эжеки гуърд биребириуът келе гъувотгъой дуьшме. Омбаре гъэзиет кешире инжо жовоне кук таги. Иллогъки хъэз оморебу вепичирей, хъэлово бирей э кин энэ е фашисте, комики куьнд бире эзу, зере эз пойгъою, мивенгесд уре э хори, э хъэроевоз: «Жугъур! Туь жугъури ненге нэгI, жугъур бирейтуьре э герде веги. Дузире, гу, негуфдириге э дор дуллу мисохум». «НэгI, — гуфдирени Роман, — ме догъистониннуьм, гъумугъум. Шогъоди энире мидануът доре инжо гъисдуьтгъо хъовиргъойме». «Бошгу, мивиним», — екем хомуш бирере хуно, гуфди офицер-гестаповец. У буйругъ дорени — есире э желе лугъонде гъомбор дешенуът ве сэхд сохут гуфдире. Хэйли мехъэл гирошде бөгъдо Романа ведировунденуът эз гъомбор ве гене овурденуът эри силис сохде. Уре силис сохдебириуът се фашистгъо, угъо пуьрсиребириуът чуьжонниге у, э чуь зугъун гоф сохдеге, хэт нуьвусдеге, доренуът э у когъозе ве гъэлемдеше эри хэт нуьвусде. Инжо гуфдире гереки, ки гъэиле салгъой Роман гирошди э дигъ Костек район Хасавюрт, эжеки увэхди зигъисдебу кифлет энугъо. Э дигъ Роман хундебу э школе э зугъун гъумугъу. МэгIдуьм гъисдигъоре хуно э 1926—1927-муьн салгъо хундеи э школегъо гировунде оморебу э хэт гъэреби. Эзу товуне Роман хуб эзвер сохдебу алфавит гъэребире ве хэте.

Лал келе кумекире э и четине рузгъо сохденуът э у гъемватанигъою, хъовиргъой институти аварец — Гаджиев Магомед ве урус—Реутский Михаил. Неденишире э келе секонен эришу, угъо э е лэгIэ субут сохденуът, ки Роман гъэгъигъэтиш гъумугъи гуфдире. Ки ишу гъемешу эз Догъистануът.

Фашистгъо гъегене дешенденуът Романа э торике гъомбор ве эз е ченд рузиге э де есиргъойгеревоз э гужлуье конвоевоз фуьрсоренуът э е концлагериге э шагъер Зугерс. Эз хэйли мехъэлиге е ченд сад есиргъоре эзи лагерь гировунденуът э лагерь э шагъер Майкоп. Келе зэхъмет ве гъэзиеге кеширет есиргъойму э и лагерьгъо, ветовусде гуж, зулум, гиснеи, нечогъигъо ве мурдалигъо.

Ебо э Роман хэбер расиренге, ки э фронт эдее фуьрсоре оморе эшелон суке яралуь гъисдуьтгъо есиригъо, у рафдени эри э угъо кумеки сохде. У гъемчуьн текелиф сохде э духдиргъо-хъовиргъой хуьше угъо биьв гуфдире эри э и яралуьго кумеки сохде. Кими вэгIдо руьхъсет ве гирде эз немцго, е вэхдиге ихъдиьрсуьз, ошгорсуьз угъо оморенуът эри гъуьллуьгъ сохде ве бесе ярагъой эни есиргъоре.

Эз ниге гирошдебу 1943-муьн сал. Ерэгъленмишие гъувотгъой лешгер совети эдембириуът пушово рафде, бесгъун доре дуьшмере ве э е ченд гъэзоблуье келе женггъо, дербедогъун сохде угъоре. Увэхди Роман дебу э лагерь э куьндигъой Белореченск. Э гъэрей немцго гъэтмегъэриши офдоренге, Роман э е ченд есиргъойгеревоз вирихдени эз лагерь ве э кумеки одомигъоймуевоз е ченд рузгъо пэхъни сохде ве дошде оморени э гъомбор духдир эн больницей Белореченск те лешгергъойму селт оворе не сохут фашистгъоре эзи хоригъо. Селт нечогъ ве гъувотсуьз бу-

гъо Романе дегердунденуэт госпиталь ве у, екем э хуыште дироморе бэгъдо, эрз сохдени юре э довгlo фуърсуэт гуддире. У гъисмет бирени э мотострелкови батальон дивисди ситъимуьн жейлее танковое бригадай эн Закавказски военни округ.

Довгlo верасденге Роман вогошдени э Махачкала ве чуыл пенж салгъо кор сохдени э сенигIэт духдир э поликлиникай рэхъ гъовуни. Омбардеки зигъисдегоргъой эжимуьн Махачкала хуб шинохденуэт и миёние балае, сипремуйлуье, лэгъэре мерде, комиреки угъо хуьурмет гирденуэт эн су:фде, чуьн дануьсменде духдире. Келе хуьурмет гирденуэт Роман Шаботаевич Хаимова духдиргъо-хъовиргъой корнио. Зевер гирденуэт хуьурмет энуре, чуьнки шинохденуэт уре неки чуьн хубе сенигIэткоре, гъемчуьн чуьн несигIэтдор ве рэхъбирмуй жовонгъоре, эшгълуье бэхшвегир коргъой жэгIмиетире, холисе коммунисте. комики е ченд салгъо рэхъбери сохди партийни организацией поликлиникаре. Ижире шинохденим уре имуш-чуьн тойгъой энү, хъовиргъой энү.

ГЪЕМИШЕ Э ГIЭРЕЙ ЖОВОНГЪО

Э келе хъэът, э дорун комики е рач эдембируэт вероморе гуьлгъо, велгшенде тегъенгъо, доргъой смнши. Э гъэд богъ э тегънмиревоз, гуйге рэхъэти вегирде эз сохде кор хуыште, эдембу гIов доре тегъенгъо, доргъо ве гуьлгъоре гъуьндуьре балае мерд э очугъэ сифет, сип-сипремуйгъо ве тухе э ранг шевелуь чумгъоревоз. И богъэ веровунди ве келе сохди у, ве кидан эзу товуненге, уре хъэз оморенигъо эри келегеди доре эз софой жофой хуыште.

Мере диремунде Владимир Исакович коре шенде. сере гъово гуьрде, рузэхейрбуре вогордунде, куьнд оmore э кин ме, теклиф сохде, дебардени мере э хуне. Екем, нуьште, форигъэти вегирде ме пуьрсируьм эз Владимир Исакович: «Чуьтармен коргъошму, кеф ишму?»

— О, лап хуби. Эдее диренитки богъмере, коргъоймере. Э богъ кор сохденуьм. Э школагъо э кин гIэилгъо рафденуьм, э ишу вохурденуьм. Э Совет ветерангъо рафденуьм, э гIэилгъо-невегъоревоз вэхде гировунденуьм.

И гофгъой Владимир Исаковиче шиновусде э ёр ме оморует ихдилотгъой гIэилгъой сеимуьн ве гъевдегъимуьн миёние школагъой Махачкала, э кимогъоки омбаре гилегъо вохурди Владимир Исакович, чуьн ветеран Келе довгIой Вагани. ГIэилгъо уре чуьн желебебешу гъобул сохденуэт. И хъофдод шеш сале мерд офдени вэхд эри оmore э кин ишу э школе, ихдилот сохде э товун довгlo, зиндегуни, бэхш вегирде э коргъой энугъо.

Владимир Исакович ихдилот сохде э угъо чуьтам гъовхо бердиге э подразделением хуышдеревоз э гъэршуй фашистгъо э Сталинградски фронт. Иллогъки гъэзоблуье женгъо эдембируэт гирошде, эри сани хъэшдод чоримуьн тепеи, эжеки гирдебу гъэлхэнди хуышдере е полк немцгъо. Герек бу ситъмиш сохде угъоре эзунжо ве очугъ сохде рэхъэ эри лешгергъойму.

Э келе хъэвеслуьиревоз гуш веноренуэт ученикгъо ихдилотгъой гIэзизе ветеран хуышдере, Владимир Исаковиче. Оммо эри энугъо мерэгълуьнуьт неки ихдилотгъой гирошдигъо довгlo, гъемчуьн жуьр-бежубо

гъзиегъой гъеймогъоине зиндегуниму, э вилеет иму гиросденуьтгъо келе дегишигъо. Оммо чуьш гуфдириге, гIэилгъо-гIэилгъо мунденуьт ве угъоре хъз оmore эри тозеден, ебойгеш эри шиновусде ихдилотгъоре э товун доьго. Угъоре разини эри садимуьн гиле бисдогеш, эри гуш дошде ихдилате, чуьтам пиш сохде оmoreтге немцгъо эз сади хъшдоьд чоримуьн тепен ве вокурде оmoreиге рэхъ эй солдатгъойму эри гиросде э Сталинград, чуьтам форсироват сохдетге нуькереь Доне е солдатиш пуч небире, неденишире э гъемеь четини эни операция ве омбаре ихдилотгъойгереш. Гъеме мигИлдгъо Владимир Исакович оmoreени э школе, вохурдени э гIэилгъо. Эз гъеме уре лап хъз оmoreенигъо мигИлдгъо-гъисди Руз пионерия. Э герден омбаре пионер биретгъо ученикгъо бесди гъирмизине галастуке Владимир Исакович. Э гъевдегъимуьн школе э кумеки ве бэхшвегири энуревоз э гъунжо овурде оmoreи утогъ Гуьзети.

Владимир Исакович Гаврилов, эз товун комики иму эде сохденим и ихдилоте, эз деде бири э 1912-муьн сал э дигъ Ашагъа-арагъ, район Касумкент э кифлет косибе ранжбер. Бебей энубу гъирмизине партизан, бэхш вегирдебу э гъовхо эри бине нореи хъуькьмет Советире э Догънсту. Эзунувлейге те э пенсия ведарафде, согъ Гуьмуьр хуьшде, жофо кешири э рэхъ гъовуни.

Э 1934-муьн сал, дегъ комсомолчигъоре э текелифи идорей комсомоли республике гуьре, фуьрсоренуьт эри хунде э военни училище. Эз се салиге уре э званией лейтенантевоз фуьрсоренуьт эри гъуллугъ сохде э шегъер Орджоникдзе, чуьн командир хъшдоьд чоримуьн горно-стрелкови полк бисд хъшдимуьн горно-стрелкови дивизия. Зиреке ве божоренлуье командире фуьрсоренуьт эри хунде э мобилизационно-штатни факультет военни академия э нум Фрунзе. Эзунжо у вогошдени гене э дивизией хуьшде э гъуллугъ суьфдеи помощник эн штаб полк. Э 1940-муьн сал Владимире фуьрсоренуьт эй гъуллугъ сохде э дуьимуьн Орджоникдзевски военно-пехотни училищей командир пулеметни ротай курсантгъо, доре уре военни званией старший лейтенант.

Талавурчигъой фашисти серхъэдгъоймуре гиросденге согъ вилеет иму вэхуьшд э гъовхо э нэгIлетлуье дуьшменгъоревоз. Э 1942-муьн сал Владимир Исакович эрз сохдени фуьрсуьт гуфдири уре э фронт ве уре норенуьт командир 197-муьн стрелково-учебни батальон, комики э мегъ август 1942-муьн сал фуьрсоре оmoreени э Сталинградски фронт. Инжо, э Сталинградски фронт у э дананмендиревоз энжом сохди атакай 184-муьн тепеире ве э мердьети ве игидиревоз гъовхо берди эри уре эз дес немцгъо вегирде. Э и операция Владимир Исакович бирени гурунд яралуь, оммо рэхъ эри лешгергъойму эй гиросде э тараф Сталинград очугъ сохде оmoreени. Эз госпиталь ведироморе бэгъдо уре норенуьт э гъурлугъ начальник эн штаб 178-муьн гвардейски стрелкови полк 58-муьн гвардейски стрелкови дивизия. Э келе женгъо эри станция Лозовая у дуьбо яралуь бирени ве генеш фуьрсоре оmoreени э госпиталь. Эзунувлейге уре норенуьт заместитель командир сади чуьл сенмуьн стрелкови полк чуьл хъшдимуьн гвардейски стрелкови дивизия ве песе начальник эн штаб 48- муьн гвардейски стрелкови дивизия.

Э жергей эни дивизия Владимир Исакович бэхш вегирде э гъовхогъой хилос сохден Украинаре, Белоруссияре, хоригъой Польшаре. Эри нишсендегъой гъовхой уре доре оmoreет орденгъой Гъирмизине Астара,

довглой Ватани екимуын степень ве хьэшд медальго. Эзу бэггэй э синей энэ эдете шевгь доренуьт дуй медальгой жофоиш эри э барасиревоз жофо кеширен э корхонегьой автохозяйствой республикейму.

ФУРМУШ НИСЕ БИРЕНУЪТГЬО РЭХЬГЬО

Божэхьэт э Дербент офд миёвге одоми эз глэрей хэлгь иму нисе шинохденигьо и сара балае, сип-сиегье товуш доренуьтгьо чумгьо верие одомире, рэхь комики мэглуьми, чуьн рэхь поки ве глэзети, рэхь, коми-реки гирошди у, чуьн гьовхобер Лешгер Совети э салгьой Келе довглой Ватани. И одоми Мухои́л Абрамович Семенови, куьгьне бондур комбинат консерсохи Дербенд. Э хуней энэ э мугьоегиревоз эдее дошде оморенуьт реликвиягьой довглой: орденьго, медальго ве «Благодарность» эн Верховни Главнокомандующий.

Э товун эри чуьжире нишонендегьой гьовхои доре оморетге угьо Мухои́л Абрамовиче э ёр оворде у э рузгьой Бесгьуни, кейки хьозур биренуьт э хуне глэйлгьо ве хосденуьт эзу ихдилот соху гуфдире э товун рэхьгьой гьовхои энэ. Ве гьемчуьн э ёр оворде у и рузгоре, вохурденге э чувнтойгьой хуьшде, ветерангьой довглой.

Рэхь гьовхои хуьшдере Мухои́л Абрамович сер гирди гье эз суьфдеи рузгьо, кейки талавурчигьой фашисти пузмиш сохде хосе серхьэдгьоймуре, шишире оморенуьт э сер хэлгь совети. Еки эз гьозиегьой довглойре э жергегьой 282-муьн стрелкови полк эн Воронежски фронт э ёр оворде, Мухои́л Семёнов ихдилот сохдени:

— Позичиегьой глэтошире батареёйму гирдебу ве муьхкем сохдебу гьеле эз шохьонгумевоз, оммо себэхьимуьн, энжэгь суьфделе эдембу товуш бире, э рэхь веди бисдоруьт бронемошингьо ве мотоциклгьой фашистгьо. Гьувотгьойму кем бируьтгеш, терс не сегьм не гирошд эз дуьл иму. Иму муьхкем эдембирим денишире э рэхь ве гуш дошде гужлуь биренигьо сес моторгьой мошингьой дуьшмере. Е сес-суьмуьгиш не сохде, иму эдембирим гузет сохде те имуре буйругь дуьт. Ве эхирдеш омо сес буйругь: «Огонь!» Артиллеристгьойму сер гирдуьт эри глэтош шенде э сер дуьшме. Фашистгьо вогошдуьт песово. Эз екем вэхдиге угьо гене сер гирдуьт атакаре э танкгьоревоз.

Сер гирде омо келе, хунлуье женг. Еки-еки эдембируьт офдоре хьовиргьойме. И бу суьфдеи келе женг, э комики ме бэхш вегирдебируьм ве э инжо ме эри глэуьмуьрлугьни верасируьм, ки довглой учебни полигон нисди гуфдире ве дуй зиндегунни екиреш нисди гуфдире.

Э и гьовхо иму эри паздегь-бисд рузгьо поюндим пушово рафдеи фашистгьоре. Песде эриму подкрепление фуьрсоренге ве нуькерей Дон бее берденге, иму рафдим э наступление. Жуьрглэт ве гьовхолуье руьхь эн солдатгьойму ижире, бу, ки у нисе доребу дуьшмере минжини эри пушово рафде.

Ветеран генеш э ёр овордени е гьозиегьере, кейки солдатгьойму оворе сохде дуьшмере эз вегирде позичиягьошу эдембируьт рафде э песошу. Гьер више ве дигье, комитьоки бируьт э рэхь гитлеровчигьо, угьо эдембируьт хьэрекет сохде эй чарунде э рубеж гьэлхэндишу, минировать сохде рэхьгоре эри поюнде пушово рафдеи солдатгьоймуре. Э еки

эз женггьо Мухоил взхизуьнде ротай солдатгьоре, рафдени э сер душме. Э песой рота эдембу оmore колоннай солдатгьойму. Угьо буррууьт рэхь пехотай душмере ве танкгьой энугьоре ве вегирдуьт э есири е ченд ротагьой фашистгьоре ве дуь танкгьоре. Эри эни операция Мухоил Семёнова доре оmoreбу суьфдеи наградей гьовхон энугьо — медаль «Эри отвлага».

Лап келе гьовхо э комики бэхш вегирди Мухоил Абрамович бируьт гьизгьинлуье женггьо э Курско-Орловски дуга гьеминон 1943-муьн сал. Э и женггьо дебу э гьозоргьоревоз танкгьо, орудиегьо, самолётгьо. Гьозией эни женггьо мэгьлуьми э дануьсдегоргьой торих иму. Эзу товунс герек нисе бире эри ихдилот сохде чуьтам гирошдебуге и мэгьлуьмлуье гьовхо. Энжэгь воисдени гуьфдире э товун бэхшвегири Мухоил Семенов э и гьовхо э жергегьой 302-муьн пвардейски дивизия, кейки у тэхьно зерени паздегь фашистгьоре. Эри игиди ве мердьети рядовой Семёнов гьобул сохдени орден «Гьирмизине Астара».

Русгьой зимисду 1944-муьн сал фронт эдембу куьнд оmore э лой Будапешт. Эз стрелкови рота, э комики гьурлуьгь сохдебу Мухоил, тапшуьрмиш сохде оmoreбу эри вегирде е келе тепеире. Солдатгьо гуниле шенде-шенде эз автоматгьо евош-евош эдембируьт пушово рафде. Гьебирден эз тыл энугьо сер гирд эри зере пулемёт. Солдатгьо еки-еки эдембируьт офдоре э хори. Ижире овхолете дире рядовой Мухоил Семёнов пэхьни-пэхьни, э чорченги рафд э лой огневой точкай душме. Гранатере шенде э лой дзот э пой пэхуьше у сер гирдени эри зере фашистгьоре. Эз екам вэхдиге вегирде трофейни пулемёте у чарундени гьэтош энуре э сер гитлеровчигьо. Рота зиьд сохдени пушово рафдеи хуьшдере э кин тепеи. Э и гьовхо Мухоил сэхд яралуь бирени. Женггьо верасденге, уре берденуьт э госпиталь. Мухоил нисе дануьсдембу увэхди, ки эри эни операция уре доре омори дуьимуьн орден Гьирмизине Астара». Командование, Мухоил пуч бири гуьфдире хьисоб сохде, фуьрсорени и наградей энуре э хуне.

Ижирегьоют е ченд эпизодгьой рэхь гьовхой гьэзизе гьемватаниму Мухоил Абрамович Семёнов. Хосиет, журлгьэт ве мердьети энугьо гьисдуьт хубе нишон ватанхогьи эри вероморенигьо эрхэгьо.

Э ГЬЭРД КОММУНИСТ ГЬУРЕ

Гьербо, кейки ме вохурденуьм э келете одомигьо, чуьнтайгьойме, э товун комигьоки омбар дануьсденуьм ве диеш омбарте шиновусдем, мере воисдени ихдилот сохум э товун энугьо э гьеме, чуьнки зиндегуьни, рэхь жофои, гьуьзетлуье коргьой энугьо верзиренуьт, ки э товун энугьо дануьт гьеме. Мере воисдени одомигьо дануьт, шинохут угьоре, бирмунугьо э угьо хуььрметлуьи хуьшдере. Ки и э кин энугьо зигьисденуьтгьо, енебуге эз е рэхь рафденуьтгьо ве э е туку хурек восдоренуьтгьо огьиле одомигьо, екем гьуз биретгьо эз гурунди у келе шеле, комиреки венори э кемер энугьо салгьо, ки гьемин угьо-у одомигьоют, комигьоки гирошдет гьеме четинигьоре, офдоригьоре э гьисмет вилеет иму эз бисдимуьн

салгъо сер гирде те песини дегъсалигъо ведарафде. Мере гъемчуьн эзу товунеш воисдени ихдилот сохде э товун энугъо, ки лап кеми изму гъедер эни одомигъо ве руз-беруз диеш кем эдее бире. Хьюьрмет гирде ге-реки не энжэгъ одоми эзи товуше гIуьлом рафдеки, гъемин эн суьфде увэхди, у зинде гъисдики, э ён иму зигъисдеки.

И ихдилот ме э товун еки эз ижире одомигъон. Рэхъ жофои эн ухшеш зере э рэхъ жофои омбаре одомигъой хэлгъ иму, чуьнтойгъой эн у. Хьэсуьл омори у э кифлет косибе ранжбер эз себэхъ зусери те гъэргъи шохьонгуми, гисне не тешне гъэтреи кеширигъо э богъгъой гIоширгъо. Гъечи бу гъисмет беbei Донил Михайлов — Мухонлиш. ГIэилиш лап эз жовоне салгъоревоз сер гирди эри жофо кешире э богъгъой гIоширгъо. Э 1929-муьн сал, кейки чордегъ сале Донил сер гирдебу эри э богъ жофо кешире э Махачкала, э гъеме Догъистуре хуно косибгъо гъеле э зир муьрс гIоширгъо дебируьт. Хьюькуьмет Советь э Догъисту норе оmore багъдо, эри Донил сер гирд тозе зиндегуни.

Беbe-дедей Донил муьрдени ве етим мунденигъо гIэил сер гирдени. чуьтам гуфдиренуьтге, эри чорей сер хуьшдере офде. И метлеб э дуьт дери. гъисмет бирени у э завод бондури, эжеки сер гирдени шегуьртире э кин усдо-бондур. Евош-евош Донил ю, хуьшдениюш хуте бирени сени-гIэт бондуре. Э коллектив эн фэхълегъо, э е жерге э комигъоревозки, жофо кешире Донил, сер гирдени у эри верасире гъеме лугъонди э зиндегунишу гиросденуьтгъо дегишигъоре, чуь метлебиге большевик-гъоре, эже огол зеренуьтге угъо гъеме жофокешгъоре, эри чуьжире зиндегуни хьэрекет сохденуьт угъо. И гъэножэгъи овурдени уре э жергегъой партией большевикгъо. Эз екем вэхдиге Донил бирени еки эз ведилуье одомигъой завод, бэхш вегирденигъо э гъеме коргъой жэгIмиети.

Дире дилбоши ве зиреки энуре, дануьсмендире эри кор сохде э хэлгъэвоз, обком партией дорени теклифи эри фуьрсоре уре эри хунде э Ростов э университет. Хундеи хуьшдере э инжо верасде багъдо Донил оморени эри жофо кешире э суд хэлгъи э гъуллугъ старший судья, эжеки у жофо кешире те август 1933-муьн сал. Э гъемеш мэгIуьми чуь четине зиндегуни буге у салгъо. Эзу товне активлуье бэхшвегиргъой тозе зиндегуни фуьрсоре оmoreбируьт эз е гъуллугъ э е гъуллугъиге, чуьнки вес нисе сохдебу партийни кадргъо. Донил Мухоиловичиш дегиш сохди омбаре жигегъой корире. У рафдебу эри кор сохде унжо, эже фуьрсоревуге уре партия. Э гъечиревоз э кутэхъэ вэхд эз 1933-муьн те 1943-муьн сал у кор сохде гогъ РКИ эн шегъерие комитет партией Махачкала. гогъ э гъуллугъ жигегир прокурор шегъер, эзунбэгъдоиге норе оморени сернуьш оргбюро районие совет депутатгъой хэлгъи э екимуьн Махачкала, эзунжо партия фуьрсорени уре эри рэхъбери сохде кор еки эз колхозгъоре э куьндигъой шегъер. Инжо Донил Мухоилович кор сохде те 1938-муьн сал, те обком партией не фуьрсори уре эри рэхъбери сохде военни комиссариат шегъер Буйнакске. Э и гъуллугъ дери у вохурдени э довгIо ве э и четине гъуллугъ кор сохде у те 1943-муьн сал те рафде э фронт.

Те лешгрегъой совети томом дербедогъун сохде дуьшмере. Михайлов мундени э довгIо ве э 1945-муьн сал вогошдени э хуне. Михьтожигъой увэхдине талаб сохденуьт эри рази сохде могълугъэ эз хурдение чигъо. И бу еки эз энсуьфдеине везифегъо, поисдебируьтгъо э пушой ви-

леет ему э довгЮбэгъдоине салгъо, эеки э ижире везифегъоревоз чуьн тозеден вокурден корхонегъоре, э гуьнжо оворден экономикаре, оводу сохдеи хэребеигъоре ве вокурдеи хунегъоре. Обком партией гене фуьрсорени коммунист Михайлове эри тозеден яратмиш сохде подсобни хозяйствой э отдел теьмин сохдеи эз хурекгъо, эжеки у кор сохдени те 1948-муьн сал. Песде гурунд нечоьг бире, у е маьхэл кор нисе сохде. Соф биренге уре норенуьт рэхьбер отдел алвари горпищегорг Махачкала, эжеки у жофо кешире те э пенсия ведарафде.

Жофогъой Донил Михайлове доре оmore буьлуьнде гьимет. Оммо эз гьеме бугьолуьни эри энү партийни награда — Нишон 50-сал э жергей партией коммунисти.

Александр Рафаилов

СНАЙПЕРГЪО ЭЗ ГЪЭДИМИЕ ДЕРБЕНД

Э лап тенге рэхь э гIэрей Кавказски догъгъо ве Каспийски дерьегъ мескен зери гъэдими Дербенд. Археологгъо эдете субит сохденуьт, ки гIуьмурр эни шегьер пенж гьозор сали. Инжо гьер кесег хори — верэгъ торихи, лоле шогъод жофой десгъо ве эгъуьл эн инсони. Торих шегьер иму эдее вир бире э зулмоти эн садсалигъо. Негьогъ инсиди, ки уре нум норет «шегьер эн гьозор легендагъо».

... Эзи шегьер э 1941-муьн сал э войгей хуьшде гуьре рафдебируьт э довгЮо омбаре жовонгъо. Омбардекигъо эз гIэрей энугъо, ки рафдебуге э фронт, эз Дербенд гьисмет бирет э столицей вилеет иму э Масков, э 194-муьн полк НКВД. «Э иму, э комсомолчигъо, — ихдилот сохдени Шабатай Амилович, — тапшуьрмиш сохдебируьт ологъие вожиблугъе объектгъоре. Э пушой паздегьимуьн дивизиейму норе оmoreбу везифей ологъие мэгIнолуьни. Эз гьеме пушоте эз гIэрейму вихдебируьт лап хубе стрелокгъоре. Гьечи кура сохде оmoreуьт чуьл чор одомигъо, омбардеки эз комигъоки гьемватанигъойме бируьт: Насимов Ифреим Мататович, Абаев Манашир Давыдович, Евдаев Тенехуьм Соломонович, секретарь организацией комсомолчигъой батальон Абрамов Равоши, гьемчун гьовхочигъо Агаев Кичибек, Баширов Аликули, Пиргагомедов Расул, Герейханов Ильяс ве чендигъойгеш. Шеш мегъ э жургIэтилуьни ве тигъэтлуьиревоз жофо кеширейм ве хундейм э снайперски школе. Эри снайпер эз гьеме вожиблугъе — тиже чумгъой, оммо чум гьемватанигъойму лап тиж бу. Ебо тербиедорегор иму пуьрси: расдими, ки гIуьмуьр догъистонигъо лап дурази ве чум энугъо хуб дире э лап пире вэхдиш?

— Эри. Воисденит ме эришму ошгор сохум сур эни коре, чуьтам э ме ихдилот сохдетге, — зарифаткимси гуьфди Менешир Абаев. — Иму зигъисденим э гьирогъ дерьегъ, эже омбаре жэгIи. Оммо жэгI лап хуби эри тиж чум, чуьнки э у фосфор дери.

— Лап хуб, — гуьфди командир. — Э гIэрешму эвленишбирегоргъо дери?

— Эри, — жугъоб до рядовой Ефтахов. — Ме кор сохдебируьм э колхоз, кумеки сохдебируьм э бебе. Кифлет иму келен. Дедеймуреш ку-

мек герек бу ве ини эзу товне ме лап жогбил зен хосдем. Гьеле е мегьиш не горишди эз зен хосдейме.

У э хуне вогошденге э 1949-муьн сал, духдер энү хьэшд сале томом биребу. Гьечи омбар э солдати у мундебу эз сероботи увэхди омбаре гьэчэгьгьо вэхъшиети сохдеи ве уре, чуьн хубе снайпере, э гьэреули эн серхьэдгьойму фуьрсореи, угьоре эз гьэчэгьгьо дошдеи. У эз солдати вогошдеки, Мозол, духдер энү пуьрси эз дедешу: «И леле кини?» «У бебейтуьни. У э довго рафденге, туь гьеле эз деде небиребири. Туь эн ме лап мозоллуьнин, чуьнки бебейтуь согь-саламет вогошди. Э негьогь ненореймки иму нум туьре — Мозол.

Э глэрейму эз гьеме эз глүьмуьр келете бу Насимов Ифреим Мата-тович. Мэрагьлуьни гьисмет энү. У бу еки эз глэрейму гьич е терсиш нисе дануьсдебугьо. Вохурдуьм ме э у э руз Бесгьуни. Эз пири сифет энү гьуж диромореву, муйгьой сер ю сип-сипи бу. Э синей энү эдемби-руьт шевгь доре омбаре медальгьо ве орденгьо.

Э пушойме куьгьне эз фронт оморе когьози, комиреки гьул кеши-рет начальник гарнизон Черемес ве жигегир энү Черненко: «Кук ишму Ифреим Матавич бирмундени хубе нишонегьой гьуллугь сохдеире, бири лап хубе снайпер, экутэхэ вэхд у зери бисд фашистгьоре. Уре доре омори званией ефрейтор. Командир Соединение эз нуминей Президиум Верховни Совет СССР дори наздегь снайпергьоре орденгьо ве медальгьо. Кук ишмуре доре омори медаль «Эри отвлага» ве нишон синей «Лап хубе снайпер».

Омбархуьрметлуье Матагья Ифреимович, — нуьвуьсде омореву э эхир когьоз, — гьбул сохит согьбошире эри ижире куке веровундеи».

Гурунд яралуь бире ве э госпиталь офдоре Ифреим Матавич дие недануьсд гьовхо берде э гьэршуй дуьшме ве межбур бисдо эри э хуне вогошде. У келе сохди, тербие дори чор глэилгьоре. Уре дегь невегьоют...

— Снайперски школере верасде бэгьдо, — эде э ёр оворде Менешир Абаев, — имуре э жергегьой бисд нуьвимуьн армия фуьрсоруьт э западни фронт э Ржевско-Рязански тараф. Имуре, снайпергьоре, ижи-ре гьонуни: винири дуьшмере — гуь ёгьин бие уре зени. Ебо э пушой-му норе омореву везифе эри нисд сохде дуьшмере. Э кутэхэ вэхд гьов-хобергьойму э глэрей комигьоки дебируьт дербендигьош: Ефтахов, Абрамов, Насимов, Расулов нисд сохдуьт э куьнди сад дуьшменгьоре. И бу суьфдеи э пушойму норе оморевугьо гьовхолуье везифе. Биребируьт гьозиегьо, кейки дуьшме ошгор сохдебу жигеймуре, гье у туьтем гьемей гуж глэтош фуьрсоре омореву э сер иму. Немцгьо зурбо терсиребируьт эз иму, чуьнки эз снайпергьо угьо гузет сохдебируьт глэжеле. Иму зу дегиш сохдебирим пехьникие, суре жигегьоймуре.

Е гиле эз искуми э гушгьойму дерафд божэхь хьовир иму, — и бу сес Ефтахов. Тилиш снаряд расиреву э кемер энү, оммо эз сероботи э тен энү гьолинде пусди вебирен тилиш лугьонд не гиросди, у энжэгь векендебу пара сохдебу лусд кемер энуре. Иму гьуллугь сохдим ярай энуре ве э зарифетевоз гуфдирим: «Сад сал мизигьи, хьовир».

Оммо хьол Ефтахов гурунд бу, снаряд уре контузия сохдебу ве у омбаре вэхд эз хуьшде рафдембу. Эзи товуне у ебо сэхд сутелжен бире омбаре вэхд домунд э госпиталь.

— Э куьндигьой Смоленск э кин дигь Дрогобыч э глэрейму нен

душме гиросд е гъзоблуе жеңг, — эдеэ э ёр оворде Менешир Абаев. Инжо иму вир сохдим омбаре хубе дусдгьоймуре. Снайпер Леонид Доленкоре, комиреки э гърейму екиш э нум ю отол нис зерембируйт. Эңжэгъ мигуфдируйт «Буьлуьнд». Ижире бу лэгъым энү, егъни, у лап гуьндуьре одоми бу гуфдире. Вир сохдейм узге хьовиргьойгереш. Гурунд яралуь бисдоруьт Пивоваров ва Кулешов. Эз чуьл чор одоми му согъ мундет сив ек одоми. Сиздегъ пуч бисдоруг э и жеңг.

— Сенигъэт эн снайпер ологие сенигъэти. Везифей энү гъисди офде лап вожиблуе объектгьой душмере ве нисд сохде угъоре. — ихдилот сохдени Евдаев. — Се мегъ иму поисдебирим э гъэлхэнди серхъэдгьой эн Масков. Душме не дануьсд э жиге оворде беде махъшевегьой хуьшдере. Гъеме плангьой энү пузмиш бисдоруьт. Э и барас дери келе нишонендей эн имуш. Песде десдеймуре фуьрсоруьт э Волжски тараф эн Ленинградски фронт. Иму миёсдим поисде э гъэлхэнди эн Ленинград. Овхьолетгьо лап гурунд бируьт: иловлею гъеме немини, гъовини, гъэмишлугъи. Те себэхъ зусери миведироморим э гъэтошлуе позициягьо ве мивогошдим э гъэргъи шохъонгумине.

— Ебо, — эдеэ э ёр оворде Расулов, — иму э е снайперигеревоз ведироморим э гъэтошлуе позиция. Хьовирме усол дануьсдебу зугъун урусире, ме селт нисде верасиребируьм зугъун украинире, э комики у гоф сохдебу. Гъечи гиросд согъэ шев. Пушойсебэхъ иму сер гирдим эри сечмиш сохде иловлере. Гъебирден омо сес ебо гуниле шендеи. И бу сес гунилей эн снайпер душме, комики согъ дигъне руз хъзрекет сохдебу эри имуре куьшде. Гъеле руз очмиш не биребугеш ве хуб веде небугеш меш шендуьм гунилере э лой энү, эзже оморебуге сес гуниле шендеи. Торик биренге, шохъонгум иму ведироморим эз пэхъникие жигейму. Очмиш бисдо, ки ме зерем офицер немцире.

Снайпер Пирмагомед Расулов жэгъм ю зери сив хъэшд фашистгьоре эз хотур чуьки уре 18-муьн январь 1944-муьн сал э Кремль хуьшдени Сернуьш Президиум Верховни Совет СССР М. И. Қалинин дори медал «Эри нишонендегьой гъовхои».

Хэлгъ совети бесгъун дори э и хунлуе довгъо. Э 1945-муьн сал имуре, чуьн лап хубе стрелокгьоре фуьрсоруьт э правительственни полк. комики гуьнжунде оморебу эри поисде э гъэреули конференция, комики миёсд гиросде э Потсдам. Инжо миёсдуьт кура бире рэхъбергьей хьуькуьметгьо: СССР э серберэхъи Сталиневоз, США — Трумене-воз ве Англия — Черчилевоз. Омбаргьоре эз иму эри э нишонлуьиревоз поисде э гъэреули Потсдамски конференция доре оморот грамотегьой Министр дорунее коргьо.

Чуьл пенж салгъо гиросди эз вэхд бесгъун дореи хэлгъ иму э Келе довгъой Ватани. Э у довгъо согъ мундетгьо солдатгьо вогошодет э кин шолумие зиндегуни. Ефтахове пенж гъэили. Духдер, зенде оморгьо э суьфдеи сал довгъо, изму медицински сестраи. Кукгьо еки сваршики, екейге гербиедорегори. Хуьшдени Ефтахов омбаре салгьо бири звеньевой онгурбогъдоргьо. Омбаре салгьо серберэхъи сохди партийни организацией колхоз ишуре.

Чуьл сал рэхъбери сохди кор бригадай онгурбогъдоргьой совхозе «Рэхъ э кин коммунизм» Манашир Абаев. У вомухди э сенигъэт хуьшде келе десдей онгурбогъдоргьоре. Довгъобэгъдоине салгьо, онгурбогъгьо,

комигьореки у гьобул сохди чуйн бригадир, дебируэт э усоле овхьолет. Э лушой, эз довгЮ оморигьо снайпер. поисдебу везифе-тозеден э гуьнжо овурдеи онгурбогьгьоре. Сер гирде омо журглэтлуье гьовхо эри зерев сохде верзуьши онгурбогьгьоре. Чор сал гирошде бэгьдо бригадай Ма-нашир Абаев сер гирд эри вегирде буьлунде бегьергьой онгуре. Сери гектар вечере омореху сади шасд хьофд центнергьо онгур.

Э и зуритьо э кифлет Абаевгьо гировунде мигьв шоре гьозие-суьрхи-не глэруьси. Эз зуревоз гьерки э кифлетгьошу зигьисденуьт глэилгьой энугьо. Изму зешуьвер эдете тэхьно зигьисденуьт.

Бигьил и чуйкле ихдилотме бу, чуйн ёровурди э товун э гурунде рузгьой довгЮ, пуч бире дусдгьо, доретгьо зиндегунишуре эри Ватан. Лап сейрек бири жергетгьой ветерангьо. Э кимигьо эз угьо, ме глэребир вохурденуьм э гьэдимие, пенж гьозор салине шегьер. Ве и вохурдеигьо зенденуьт э дуьл ме муьгьр келе эрклуьи ве келегедире эз товун энугьо.

Тержуьме сохди Нисон Глядов.

Яков Ильягуев

ХЫЗГЪИЕЙ ЭМИН (ДАДАШЕВ)

*(Эри 130 сал эз деде бирей эни ве 50 сали редиромореи сборник
«Фолкьлор тати»)*

Эки эз чуйшмелуье рузгьой васали 1937 сал бу. Руй асму кип-кову, тип-темиз бу эвруьшуьме хуно. Э иловлей Дербенд бируьтгьо боггьо, э хьэьтгьой хунегьо, э дуь тараф кучегьо вебируьтгьо доргьо э шевгьлуье гуьл ве савзелуье велггьоревоз верансде бируьт. Эз офдой эн чуйшме гьово, кучегьо, боругьой хьэьтгьо, хунегьо, доргьо эдембируьт тов доре. гЮвсуьрх дорере хуно, дуьл одомире шор, эшгьлуь сохде.

Эз гьиргирде мейдузие кучей эн Ленин гье э и вэхд, десдечу э дес дери, эдембу зофруво фираморе, е гьуьндуьре, екелуье мерд, кутэхьэ сипре рушгьо вери. Э тен энусие сие дуразе гьобо вебу, э сер ю сие килэхь гусбенди. Гьуьж дироморе сифет энусие лэггьэркимси бу. Эз зир хэсде сипре гьошгьой энусие дениширембируьт э одоми э тиггьэт ве мигьровуниревоз чуйкле ранккегьребоне чумгьо. Хиегьой кемер энусие екем бируне ведироморебируьт, гуйге э зир гурунде бор омбаре салгьой энусие. Эз глэумуьр и пире мерд, комиреки гьеме эз келе те чуйклей эни шегьер шонихденбируьт, э 80 сале нушу доренбу. Гьер дирогор уре, те боь эз энусие гирошде, э хьуьрметевоз «руз эхэйрбу» доренбу. И келе мерд бу мэглэумлуье овосунечи ве ошугь Хьизгьией Эмин (Дадашев).

Лелей Хьизгьие (гьеме уре э хьуьрметевоз гьечи огол зеренбируьт), у руз тэглди несохде, буз десдечуре э хори зерезере, эдембу езош-евоз, э лой хуне фираморе. Не уре имогьой тэглди сохдение жигеш небу. И чэнд сали у э пенсия бу. Те э пенсия рафде лелей Хьизгьие кор сохденбу э еки эз колхозгьой онгурбогьи эн шегьер. Оммо ме дануьсденбируьм, ки Хьизгьие э пенсия гьисдигеш, э кантур колхоз, э боггьой колхоз, э ки хьэрмэхьгьой хуьшде рафде-оморе сохденбу. Э оморей энусие колхозчигьо

гъемише шор бируът. Лелей Хъизгъне неки хубе овосунечи, меслэхъэтчи бу, у гъемчун келе тэгІрифлуе усдо-богъбон бу. Гъеле те колхозгъо биреш э Дербенд сэхъиб богъгъо уре доргъой богъгъоре эри гъэлем зере, эзу меслэхъэт вегирде теклиф сохденбируът.

Э гІэрей ме нен Хъизгъне эз гІуьмуьр лап келе тефигІэти дебугеш, иму э еки куьнд шоних бирим. Иму неки э еки гъуншигъо бирим. Биней гьердуьйму эз е дигъ, эз жэгІмет бу — эз дигъ Мюшгуьр.

У руз ме куьнд оmore эз лелей Хъизгъне, руз э хэйр бу доре уре, э уревоз дир-дир пой вечире-вечире, меслэхъэт сохде-сохде эдембирим зофрузо фураморе э лой хуне. Гъе э и вэхди эз пушойму омо е пиёнискее мерд, лойлум рафде-рафде, звер гъош ю хунрижа бире, зе гиросд, э хуьшде недерире хуно. Рэхъгироргъо э у эдембируът э руьхшенди ве дивунлуьиревоz денишире. Гуфдире гереки, ки увэхдигъо ижире плёнискегъо э шегъер лап тек-тек бируът.

Лелей Хъизгъне е ченд дэгъдэгъэ поисд, сере жумунде-жумунде э охмурлуьиревоz дениши э лой пиён. Песде гене сер гирдимки рэхъ имуре эри рафде, у мугу:

— Пиёниске лап келе бедкорини, бедмозолини. Одоми гІэселеш эз гъэдер зыд хурденге, у э одоми декуфдени, огъуре хуно бире эри эну, неки шороб, эрэгъи. Э сер пиёни одоми омбаре гъэлетигъо, бедкоригъо сохде...

Лелей Хъизгъне е кем поисд, песде гъе э рэхъ рафдеки гуфди е овосуне э товун беди пиёнискеи. Келе трагически гъозне дери э и овосуне, келе мэгІнолуе овосунеи...

Се сал гиросде бэгъдо эзу руз ме и овосунере шиновусде эз лелей Хъизгъне, ме хундуьм гъе и овосунере э сборник «Фольклор тати», веднороморебугъо э Махачкала дуз эзи 50 сал пушо, э 1940 сал. Ме увэхди э Лешгер Совети, э солдату гъурлуьгъ сохденбируьм. И сборник «Фольклор татире» фирсоребу унжо эрме хьовирме Хъизгъил Авшалумов. Ме омбар хъэйфбери сохденуьм гъейсэгІэтиш, ки и сборник «Фольклор тати» мере немунди гуфдире. Э вэхд довгІо ме уре вир сохдем. Оммо гофгъой эну овосунегъо, гъозие-гъэдергъо э у овосунегъо, дешенде оmoreбируьтгъо э и сборник, омбаргъошу гъейсэгІэтиш э ёрме мундет.

Гуфдире гереки, ки имуре э Дербенд, эжеки увэхди зигъисденбу омбардеки хэлгъ иму, хэйли овосунечигъо бируът. Оммо чуьн Хъизгъней Эмин овосуне дануьсдегор, хуьрмет бирегор уре хуно екиш небу. Хъизгъней Эмин неки омбаре овосунегъо дануьсденбу. У гъемчун дануьсденбу омбаре мэгІнигъо, десдонгъой тюрки (азербайджани), Хъизгъней Эмин неки лап хуб дануьсденбу зугъун тюрки (азербайджанире), хунденбу угъоре э зугъун азербайджани, оммо кимвэгІдо юш гуьнжунденбу мэгІнигъо э и зугъун. Гуфдире гереки, ки те революция имуре э зугъун иму нуьвуьсдегоре шоьгиргъо ве писателгъо небируът. Э товун эни кор нуьвуьсдет эз ме пушо ветеран культурай тати ЕгІэгъуь Агарунов, куьгъне шоьгир ве учитель зугъун тати Борис Гаврилов, унагуьре дуборе эри вогоруш сохде угъоре герек нисе бире. Мэхлсе, увэхдигъо э зугъун иму гІэдот небу эри нуьвуьсде шоьгиргъо неденишире э у кор, ки э фольклор иму деруът мэгІнигъо (омбариш нисдиге, оммо деруът, гъунжунде оmoreтгъо э зугъун тати.

Пушотегьго кими э г1эруьсихунегьго эз сазандарагьго, гьовол-зурнов-чигьго бэгъэй, огол мизеруьт гьемчун ошугъэш эри э сазевоз мэг1нигьго, десдонгьго хунде. Ошугъгьго омбариш бируьт эз одомигьгой азербайджани, енебуге эз зугьун азребайджанире дануьсденбируьтгьго лезгигьго, табасараниго, огол зере оморенбируьтгьго э г1эрусихунегьгойму. Оммо бируьт ошугъгьго гьемчун эз одомигьгой хэлгъ имуш, хунденбируьтгьго э зугун азербайджани. Э зугьун азербайджани нуьвуьсденбируьт ве хунденбируьт шогьиригьгой хуьшдере бондур Шоул Симанду, мэг1нигьгой хуьшдере-гььучи Мердэхэй Овшолум.

Ме э жогьиле вэг1догьгойме эз келетегьго шиновусдем, ки Хьизгьгией Эмин э е ченд межлуьсгьго, г1эруьсигьго э ошугъгьгьоревоз бэхьс гирде, берди угьоре, бирмунде неки омбар дануьсден мэг1нигьго ве десдонгьго, гьемчун э хубе усдоетиревоз саз зере ве мэг1ни хундере.

Оммо омбариш Хьизгьгией Эмин э г1эрей хэлгъ иму мэг1луьм бу чуьн ошугъ нэг1, чуьн келе овосунечи. Уре хуно овосуне омбар дануьсдегор э г1эрей овосунечигьгойму недебу. Куьнде дусд энү шогьир Шоул Симанду э товун Хьизгьгией Эмин гуьфдиребу гьечи: «Хьизгьгие дануьсденигьго овосунегьго гьечи омбари, ки чуьтам г1ов чол э вечиреиревоз нисе верасдеге, гьечу овосунегьгой энү э ихдилот сохдериовез ниверасуьт».

Хьизгьгие ю лап зирске одоми бу. Е сер лап эз г1эиле вэхдгьгой энү гьеме шиновусде овосунегьго э ёр энү мундебу. Э пире мердиш эз ёр энү гоф фурмуш нисе биренбу, муьвэх ю палаш бу. Э гьер межлуьс, мэг1реке у войгелуье, г1эзизе гьуногъ бу.

Хьизгьгией Эмин э дигъ Мюшгуьр эзи 130 сал пушо эз деде биребугьго вэг1до, Мюшгуьр (Нюгди) еки эз лап келе, хушбэхдлуье дигьгьгой эн татгьгойму бу. Мюшгуьригьго гьемише ранжберьети сохдет, молгъэре дошдет. Хьизгьгие э куьнди согъ г1уьмуьр хуьшде песе э шегьер зигьсдигеш, у ологьгой хуьшдере э дигъ-жэг1метигьгой хуьшдереовоз гьемише гировунденбу. Кими салгьго, иллогьки э вэхд зимисду, кейки мюшгуьригьгоре кор чули-мэхьсуьли нисе биренбу, у э мегьгьоревоз бирембу э дигъ бебагьго-келебебегьгой хуьшде. Мюшгуьригьго эзу келегеди сохденбируьт; эз дигъ энугьго ижире келе овосунечи, мэг1луьмлуье ошугъ ведиромори гуьфдире. Дигъбонигьгой энү гьер шев еки уре э гьуногьлуьги огол зеренбируьт э нуботевоз. У шев у э хуней эн ки биренбуге, унжо кура биренбируьт гьуншигьго-мэхьэлегьгой энү ихдилотгьго, овосунегьгой Хьизгьгией эри шиновусде. Инжо у те пушойсебэхь, хурузгьго г1уьг1уь зере, овосунегьго хунденбу, ихдилотгьго сохденбу эри одомигьгой дигъ э товун гирюше рузгьго, гьозие гьэдергьго. Эри мюшгуьригьго, комигьгоки эз дигъ хуьшде бэгъэй э де жигегьгойге лап кем бирембируьт, Хьизгьгией Эмин экишу оморембугьго вэг1до, миг1иде хуно оморенбу.

Оммо гуьфдире гереки, ки зиндегуни эн хуьшдени Хьизгьгие ширин олхогьин негиросди. Э сер энү келе синемишигьго омори. Уре эз ченд г1эилгьго е кук не дуь духдер мундебу. Э гуьфдирей эн кук энуре шинохдегоргьоревоз, уш бебешуре хуно е гьуьндуре, екелуье одоми бу. Э суьфдеи довг1ой г1уьлومي у э фронт пулеметчик бу. Э вэхд граждански довг1о у э Дербенд е руз эз хуне ведерафде, гьечу сурогьсуьз вир бисдо. Эзу мундебугьго е кукле, имиди эн Хьизгьгие э пире руз энү, паздегьшаздегь сале жовон гьисди э тен шушдеки, симов зеркен э дерьегъ бат-

миш бисдо. Оммо неденишире э сер энз оmore синемиишигьо, у евэхдиш дуьлхуурде хуно нисе гешденбу, шори-ники эн кесе хосденигьо одоми бу.

Овосунегьой энз, дешенде оmoreтгьо э «Фольклор тати», гьисди эрнму келе мироси. Омбардеки э и сборник дерафдетгьо овосунегьо, нуьвуьсде оmoreт эз гофгьой энз. Унегуьре мере воисдени гуфдире, чьу-там э и сборник дешенде оmoreтгьо овосунегьо, кура сохде, дефус зере оmoreбируьтге.

Иму дануьсденим, ки неки те революция, гьемчун хэйли салгьо ги-рошде бэгьдо эз революция бире эйло, овосунегьо, мэгИнигьой хэлгьи-му, метелегьойму нуьвуьсде, жэгИм сохде, дефус зере неоморебируьт. Суьфде и коре э иму э Догьисту сер гирдебируьт дуь увэхди жовоне литераторгьойму Монуьвэхь Дадашев ве Хьизгьил Авшалумов. Оммо омбардеки эни овосунегьоре эз гофгьой Хьизгьийэй Эмин, гьемчун ижире гьэдимие произведенигьой хэлгьимуре —эн фольклор татире — «Рус-том Зол», «Бежон ве Менежон» ве де овосунегьойгере нуьвуьсдебу эз гофгьой Хьизгьийэй Эмин Х. Авшалумов, песеде у жэгИм сохде ю ве Мо-нуьвэхь нуьвуьсде овосунегьоре, ведешендебу э 1940 сал суьфдеи сбор-ник «Фольклор тати».

Ме не Хьизгьил Авшалумов е вэхд те довго э редакцией гозит «Зэхьметкеш» кор сохденбирим. Те э шегьер, э Дербенд э редакция оmore эри кор сохде, у зигьисденбу э дигь хвьшеде э Мюшгуьр (Нюгли). унжо кор сохденбу э колхоз, колхозчи бу. Унегуьре Хьизгьил лап хуб дануьсденбу зиндегуни, гьэдотгьо, традицигьой эн дигьбонигьой хуьш-дере. Бебей энугьош — Довид Овшолум, э гуфдирей дедеймуревоз, ом-баре овосунегьо дануьсденигьо одоми бу.

Х. Авшалумов гьеле те э Дербенд оmore, э редакцией гозит «Зэхь-меткеш» кор сохде, шинохдембу Хьизгьийэй Эмине, у э Мюшгуьр оmore-рембугьо вэгИдогьо, ченд бо шиновусдебу э дигь овосунегьой энзуре. Уне-гуьре гье суьфдеи сал у э Махачкала э Институт торих, зугьун ве ли-тература кор сохдеки, задание вегирденге эри кура сохде овосунегьой татире ведешенде суьфдеи сборник «Фольклор татире» у эн суьфде омо э кин мэгИлуьмлуье овосунечи Хьизгьийэй Эмин.

Хьизгьийэй Эмине э гьэд хьээт иму э биней куьгьне боруй гьэлебен-ди, эз ён хьээт гиросденбугьо, е чьукле богьчеле бу. Инжо у эри хуьшеде е ченд емиш доргьо, тегьенгьой онгури, хьэвуьж кошдебу. Э гьирогь богьчеле э зир эн дор у эз хуьшеде гнэвгьо эри хуьшеде е куме вокурдебу. Омбардеки вэхд хуьшдере у э богьчеле, э ён куме, э зир дор гировунден-бу. Кими лап герме, бугьунтие шевгьой гьеминон у инжо э куме хиси-ренбу.

Гьечи э гьэд хэйли рузгьо пире ошугь, овосунечи Хьизгьийэй Эмин овосуне хундени Хьизгьил, дефдере э сер зани веноре, э богьче-ле э зир эн дор, еки ихдилот сохде овосунегьоре, униге нуьвуьсди угьоре эри суьфдеи сборник «Фольклор тати». И шекуьл, чьуьтам Хьиз-гьийэй Эмин овосуне хундениге, Хьизгьил, дефдере э сер зани веноре, э хьэрекетиревоз нуьвуьсдениге гоф э гоф у ихдилот сохденигьо овосуне-гьоре, у сиротиш дешенде оmore э и сборник. Гуфдире гереки, ки и сирот эриму лап хубе едигорини.

Хьизгьийэй Эмин эз чигьрет, эз руй е обурлуье, оммо екем огьурдо-могьлуье одомире хуно веде биренбу. Оммо э овосуне хундеки, гьовой

эну, сер сифет эну, сес эну ежирейге дегиш биренбу. У э желе хъэвесевоз ихдилот сохденбу овосунегьой хуышдере, гуйге артист роль возугьоре хуно. У э дуыл хуышде жеширенбу гьеме э сер эн герой овосуне оморе гъозие- гъэдергьоре, синемишигьоре, шоригьо енебуге юхсулигьо, сэгIэргьой энуре. Эриме Хъызгъил е гиле ихдилот сохдебу ижире томошее гъозире: «Еки эз офтолуье рузгьой 1938 сал ме нуьшдебируьм э богъчелей эн Хъызгъией Эмин, эдембируьм нуьвуьсде эз гофгьой энуре овосуней эн «Бежон не Менежоне». Хъызгъие эдембу ихдилот сохде, чыьтам суруле падшогъ Эршефион э гуьзеле духдер хуышде Менжон гъэзоб сохде пиш сохде ведекуьрдебуге уре эз дэрвозей хуышде, гъэгър сохде э духдер хуышде у э Бежон ошугъ бире, э у рафди гуфдире. Чыьтам Менежон гIони бире, эз хэлгъ тикелегьой нун вечире, овурде дешендебуге э чол, эжеки э буйругъи эн падшогъ Эршефионевоз дешенде оморебу севгили эн Менежон-пегъливон Бежон. Менежон сер егиле э гъирогъ чол оморе, вечире лугъэгьой нуне дешенде эри энуре, эз лэгIэй чол огол мизе уре эри дануьсде, зиндеиге у небуге нисдиге:

— Эй Бежон!

Увэхди гье у сэгIэт эз лугъонди чол сес медиромо:

— Ой Менежон!..

Бирден сес Хъызгъиё «Ой Менежон!» гуфдиренге, гирисденире хуно бисдо. Сес энуре гирд, у дие гоф сохде недануьсд. Ме э мэхьтелиревоз сере тик гирде, денишируьм э у. Мивинуьм эз чумгьой энуре э сер гъуьж диро-море гъутинегьой энуре, сипре бигъгьо-рушгьой энуре эдее похли-похли гIэрс рихде у гъирке сохде. У зури-зури эз куьф гъобой хуышде ейлугъэ вегирде, сер гирд гIэрсгьой чумгьой хуышдере эри покурде. Ме вераси-руьм гьовой энуре, э дуьлсхуниревоз денишире э у, денишируьм те дуьл энуре хомуш бире...».

Ченд ихдилотгойгеш сохдебу эриме Хъызгъил э товун Хъызгъиё, гIэ-суьлменде хосиетгьо, обурлуьи, данандеи ве мэгIрифетлуьи энуре.

Хуышдени энуре овосуней «Бежон не Менежон». гьисди еки эз лап гъэ-димие овосуней ирони-тати. Э гIэсуьл энижире овосуне, чыьтам иму да-нуьсденимге, буьзуьрге шогъир иронигьо-таджикгьо Фирдоусире, ав-тор «Шогънемере», гьисди десдон «Бежан ве Маниже».

Миши Бахшиев э статьей хуышде «Э пушолуье жерге» э гозит «Да-гестанская правда» 22 декабрь 1963 сал нуьвуьсдебу ижире гофгьо эз товун Хъызгъиёй Эмин (Дадашев), комиреки у лап хуб шинохденбу:

«Э Дербенд зигъисдебу е садсале келе мерд Хъызгъиё Дадашев. Ом-баре овосунегьо ве преданиегьо дануьсденбу у ве ихдилот сохденбу эри одомигьо. Оммо угьоре гьеле екиш нуьвуьсде, дефус незеребу. Э коман-дировкай институтевоз э Дербенд оморени Авшалумов, вохурдени э Дадашевоз. Пире мерд ихдилот сохдени эри энуре гъэдимие овосуней «Бежон ве Менежоне». Нуьвуьсденге уре, Авшалумов пуьрсирени эз келе мерд:

— Дануьсденит ми ишму, ки Бежон ве Менежон гьисдуьт геройгьой эн романтически поэмай эз книг Фирдоуси «Шогънеме»?».

— НэгI, — жугьоб до Дадашев...».

Хъызгъиёй Эмин неки нисе дануьсденбу э товун э ижире сюжет эн овосуней хэлгъи Фирдоусире гьисди гуфдире поэма, оммо, э гуфдирей

эн хуышдени Хызгъиеревоз, у пушоте гыч егилеш нешиновусдебу ижи-ре шогъир бу гуфдире.

Гьелбет, Хызгъийей Эмин дануьсденбугьо овосунегьо ченгъедер омбар бу эз э и сборник «Фольклор тати» дешенде оморетгьо. Э гуфдирей эн гуьнжундегор эни сборникевоз, уре гьисдуьт гене овосунегьо, нуьвусде оморетгьо эз гофгъой Хызгъийей Эмин (Дадашев) ве эн кими овосунечигъойгейму. Оммо гъедер (объем) эн сборник, нушу доре оморегуьо э план, минкин недо увэхди эри дефус зере э у гьеме овосунегьоре. Гуьнжундегор эни сборнике Х. Авшалумове имид бу гене эри вохурде э Хызгъиеревоз, нуьвусде овосунегъой энуре. Оммо е салиш негирощд эзи суьфден сборник «Фольклор тати» ведироморе бэгъдо, сергирде омо Келе довгъой Ватани. Гьеме увэхдине писательгьо, шогъиргъой тати: М. Бахшиев, Х. Авшалумов, М. Дадашев, Д. Атнилов, Б. Гаврилов ве угьониге рафдуьт э довгъо эри гъэлхэнд дошде Ватане эз талавурчигъой фашисти. Хуышдени ведилуье овосунечиму Хызгъийей Эмин муьрд е сал мунде те довгъо варасде.

Чуьтам гуфдире оморегубе, имуре пушоте э зугъун иму книгъо, нуьвусдегоргъо небирет. Эжигей эн книгъо эриму бирет овосунегъо, метелегъо, легендагъойму, э комигъоки офдет бинуьши хуышдере духовни зиндегуни эн хэлгъ. Э угъо бирмунде оморет эгъуьл, мердьети, расди, жофодусди эн жофокеше одоми, эн хэлгъ, дусди, боворини, муьгъбет. Э у овосунегъо эз елойге гъайбежер ве охмурлуь сохде оморенуьт шефди, дургуни, хьиллен, хогъини, дуьзди, хэри, пиёнискен, пучи ве диеш. И овосунегъоре келе мэгънои эри эдеб ве тербие доре одомигъоре. Унегуьре чуьн Хызгъийей Эмин (Дадашев) — келе овосунечи — бу лап герекине ве хуьурметлуье одоми э гъэрей могълуьгъ.

Михаил Гаврилов

КУЛЬТУРАЙ ХЭЛГЪИРЕ ДОШДЕ ГЕРЕКИ

Пуьрсуьш миллети имбуруз гьисди еки эз лап вожиблуде пуьрсуьшгъой эн тозеленмиш биренигъо жэгъимет советиму. Бинелуье мэгънои эни пуьрсуьш гьисди — звер сохдени культурай эн гьер миллет, эн гьер хэлгъэ, неденишире э келе-чуьклеи эн хэлгъ, эн миллет, дошден, параменд сохдеи зугъун дедей эн гьер хэлгъэ, культурай энуре, хубе гъэдотгъо ве традициегъой энуре. Зугъун дедей гьисди еки эз лап бинелуье овхьолетгъой эн ешемиш бирей, мундеи эн гьер хэлгъ чуьн хэлгъ э гъэрей хэлгъгъой вилеет ве эн гуьльом. Эгенер зугъун хэлгъ вир бисдоге, эз гъэре ведерафдге, фурмуш бисдоге, гьемчун хуышдени хэлгъиш дие хэлгъ хьисоб сохде ниёморе, чуьнки нисди хэлгъ, комиреки зугъун ю, культурай ю небу.

Гуфдире гереки, ки э гъэриш песини дегъ салгъо омбардеки одомигъой хэлгъ иму усол дануьсденуьт зугъун дедей хуышдере, омбаре гъэилгъойму эслогъ нисе дануьсденуьт уре. Ме и пушогъо гировундем педагогически исследованиегъо, э арт энугъо оморем э ижире фикир: омбаре гъэилгъойму нисе дануьсденуьт зугъун бебе-дедей хуышдере, гьевели-

минжи эзу товуне, ки омбариш гІэилгьо эз совореиревоз келе биренуьт ээ яслигьо, эз ясли giroшденуьт э богъ гІэили, пезде рафденуьт э школа. Э и гІэилгьоре келе сохде, тербие доре, хунде оморенуьтгьо жигетьо гоф сохде оморенуьт энжэгъ э зугьун уруси. Эз елойге имбуруз э омбаре кифлетгьо, иллогьки э шегьергьо, э гІэилгьоревоз гоф сохденуьт э зугьун деден нэгл, э зугьун уруси. Ини, меселен, э еки эз школагьой Дербенд, эжеки ме гировунденуьм урокгьой зугьун дедице, эз 44 э пушойме нуьшдебируьтгьо ученикгьой эн екимуьн класс, эжэгъ 2 ученик дануьсденбируьт э меревоз гоф сохде э зугьун деден. Угьониге неки гоф сохде нисе дануьсденбируьт э зугьун деден, оммо нисе верасиренбируьт ижире гьер руз э кифлетгьойму гуфдире ве шинире оморенуьтгьо гофгьоре, меселен: «бебе», «деде», «бирор», «хэгьер», «шир», «гушд», «жару», «хурденим», «нуьшденим», «понсденим» ве диеш.

Иму дануьсденим, ки зугьун урусире келе мзглнои э зиндегуни омбаремиллетгье хэлгьгьой вилеет иму. Э кумеки энуревоз иму дануьсденим дуй э екиревоз гоф сохде, рафдори сохде, верасире дуй екире. Зугьун уруси эз елойге келе кумеки сохде э иму эри шинох бире э гюшире литературай эн буьзуьрге хэлгь урусевоз, э произведенгьей эн классикгьой гюьломиревоз. Унегуьре иму эриму егьинлуь хьисоб сохденим эри хуте бире зугьун урусире. Оммо имуре екиш межбур нисе сохде эри эз чум шенде, фурмуш сохде зугьун дедице. Омбаре одомгьой хэлгь иму гьечи омбар фурмуш сохдет хэйли гофгьой зугьун имуре, ки угьо дуй э екиревоз э гоф сохдеки межбур биренуьт э келмегьошу гофгьой урусире эри дешенде.

Зугьун ве культурай эн гьер миллите параменд сохден эри емиллетиш эзи кор зарали нисди эз хэйр бэгъэй. Культурай эн жуьрбежугьере хэлгьгьо дуй екире зиьдтеш гюшир сохде. «Сугьде интернационализм, — гуфдири хьовир М. С. Горбачев э февральски Пленум ЦК КҮПСС э 1988 сал, — сугьде дусди эн хэлгьн мидануь бире энжэгъ э келе хуьрмет дошдеиревоз зугьуне, культураре ве торих эн гьер миллет ве хэлгъэ ве куьнд сохден угьоре».

И сеймуьн сали э школагьой Дербенд эдее гировунде оморе хунден зугьун деден эн азербайджанигьо, татгьо, лезгигьо, табасаранигьо, даргингьо. Оммо пушоте, те Келе Довглой Ватани э шегьер Дербенд бируьт школагьой тати э нум М. Горький ве э нум Ю. Лермонтов. Бу имуре государственни театр, э зугьун тати ведироморенбу э Дербенд республикански гозит «Зэхьметкеш», доре оморембу радиопередача. Бируьт гьемчун школагьой тати э шегьергьой Махачкала, Буйнакс, э дигьгьой Менжелис, Эгълеби, Хошмемзил. Э республикайму ведешенде оморенбируьт эри гІэилгьой школаиму учебникгьо, бу республикански радиопередача. Гьемей энигьо кумеки сохденбируьт неки эри дошде зугьун дедице, гьемчун параменд сохде уре.

Оммо и ченд салгьо имуре гозит нисди э зугьун иму. Э сал ю ведироморени энжэгъ е альманах, уш 500 доне зиьдтенегл. Радиопередача э зугьун тати 15 минут зиьдте нисди. Театр имуре эри кор сохде бегьеме, гюемеллуье жиге нисди. Эри эни овхьолет гуфдире ве бирмунде оморенбу э телевиденне, оммо гьелеш е чоре сохде неомори эри эни кор.

Омбаре кумеки сохдет э дошдеи ве параменд сохден зугьун дедене, произведенгьей эн писательгьойму, шогьиргьойму, драматургьой-

му. Иллогьки келе нишондегьои эри эни кор куьгьне писательгьо, шогьиргьо ве драматургьоймуре, бине норегоргьо десхэтлуье литератураймуре, яратмиш сохдетгьо литературни зугьун татире, культураймуре. Оммо э куьнди пенжогь сал э зугьун иму гозит небиреи, гІэйлгьоре э зугьун дедеи э школагьо нэхундеи, омбаре салгьо э зугьун иму (пушоте) радиопередача небиреи, гьелбет, келе зеде, зарали зери э параменди зугьун ве культурайму. Бине норегор партией Коммунисти ве хьуькуьмет Советире В. И. Ленин гуфдиребу эри зиьд сохде дусдире э гІэрей хэлгьгьо, тербие доре жофокешгьоре э руьхь интернационализм, гереки звер сохде соводлуьире э гьеме зугьунгьой эн гьеме хэлгьгьой вилеет иму, параменд сохде культурай эн гьеме келе ве чьукле миллетгьоре.

Чьутам мэгІлуьмиге, одомигьой хэлгь иму гьейсэгІэт э куьнди гьеме зигьисденуьт э шегьергьо. И хэйли салгьо э школагьой шегьери зугьун дедеи хунде нисе оморенбу. Имогьой доре оморет имуре гене ужире минкинигьо эри хунде гІэйлгьоймуре э зугьун дедеи. Роль эн школа эри хуте сохде гІэйлгьоре дануьсде зугьун дедеире лап келеи, шинох сохде угьоре э литературни зугьун татиревоз, произвeдениегьой эн фольклоревоз: овосунегьо, мэгІнигьо, метелегьой хэлгьиревоз ведиеш. Оммо тэхьно школа и вожиблутье, гьерек гьисдигьо коре томомлутье жире эз сер берде нидануь, эгенер э школа кумеки не сохдуьтге хуьшдени бебегьо ве дедегьой эн гІэйлгьо-школаи гьо. Угьо биь хьэрекет сохут эри гоф сохде э гІэйлгьошуревоз э кифлет э зугьун ишу. Гереки эри хьозур сохде учительгьой зугьун дедеи э педучилище, эз студентгьо, хунденуьтгьо э институтгьо. Гереки эри ведешенде тозе учебникгьо, программагьо, методически пособиегьо эри гІэйлгьойму. Хуб мибисдо э ориней ю е гиле э радио эри доре «урок эн зугьун дедеи».

Омбардеки одомигьой хэлгь иму зигьисденуьт э Дербенд. Дуз мибисдо эгенер пушотейнере хуно медиромге инжо гозит э зугьун тати, доре миомге радиопередача. Шогьиргьо ве писательгьойму биь фикир дуьт гьемчун эри нуьвуьсде, дефус зере ихдилотгьо, овосунегьо, стихигьо, килитлемегьо, овосунегьо ве диеш эри гІэйлгьойму.

Театр хэлгьи тати э Дербенд е теке культурни мэгІдон татини. Унегуьре норе гереки э пушой эн республикански организациегьо эри доре коллективай энуре гьеме гьерек гьисдигьо минкинигьо эри э у барасиревоз гировунде кор хуьшдере, параменд сохде искусствоймуре, э дуьруьсдиревоз эжиге овурде гІуьзетлутье гьэрхундигьошуре э пушой эн могоьлугь.

Ф О Л Ь К Л О Р

ГІЭСУЫЛ

Эз хэзине́й эн е падшо́гь е келе дуьзд хэйли суьрхгьо, эршефигьой энуре дуьздиребу берде. Падшо́гь лап эдембу гьэ́гьр кешире, хэзине́й юре дуьзд берди гуфдире. Е руз огол зе у везиргьо, векилгьо, ённуьшигьой хуьшдере, э дивонхоней хуьште сер гуьрд эзугьо эри меслэхьэт вегуьрде: чуйтам жуьште герекиге у дуьзде, эгенер у гуьрде омоге.

Везир мэхизуь, сер мизенуь э падшо́гь, мугую:

— Огьойме падшо́гь, туь согъ гердош, эгенер у дуьзд гуьрде омоге, уре зинде-зинде жизлей юре бурра, э буьскгьо дезере гереки. Песде у буьскгьоре веноре э сер эн гІэтош, буй энур, дурей энур лов бу э гьемей шегьер, гьеме дануь и гушд эн кини кобоб сохде оморенигьо. Э гьечире-воз иму терс, лерз менгеним э жун гьеме, умогьойле е дуьздиш, ченгьэ-дер у гІэмелдан, нетерс бисдогеш дие жуьргІэт нисоху э сер хэзине́йтуь эри дес кешире.

Падшо́гь десе мижимуну э лой везир, егІни, нуьш эжигейту, мугую:

— Асил!

Песде падшо́гь руй мибу э ки векил, мугую:

— Туь чуй весиет доре?

Уш везире хуно, мэхизуь сер мизенуь э падшо́гь, песде мугую:

— Огьойме падшо́гь, эрме оморенигьо, у хэзине́йтуьре дуьздиригьо одоми гуьрде омоге, егиле дес-пой энуре бесде, э кордеревоз бугьээ энуре бурра гереки, песде пусд энуре, кенде, э гьэноре веноре гереки. Эзумбэгьдойге, тевере вегуьрде, леш энуре тике-тике бурра, э пушой сеггьо шенде гереки.

Падшо́гь гене десе мижумуну, мугую:

— Асил!

Эз векил бэгьдо мэхизуь, сер мизенуь э падшо́гь гьози, мугую:

— Огьойме падшо́гь, туь согъ гердош, у дуьзд гуьрде омоге, гьечи сохде гереки: е туьнде гІэсбе бесде э гІэребе, дуь пой дуьзде бесде э гьолинде расеревоз. Сер энур расере бесде э дуьм гІэребе. ГІэсбе сэхд гьей сохде э гьирможевоз. Э гьечиревоз шумоле кешире у дуьзде эз сер сенгьо, дохьоригьо, дереигьо, те гьемей жендек энур хэхэ, хуни-хэмрири бире, остгьугьой ю совесов бире, немируь.

И десиш падшогъ десе мижумуну, мугую:

— Асил!

Падшогъ мэхизуь мурав э хьэрем хуьшде, оммо везиргьо, векилгьо мимунут э жигешу, сер мигируьт дуь э екиривоз эри меслэхьэт сохде, дануьсде: чуй мэглно дериге э и гоф падшогъ, эйчуь эхи эз товун эн гьер теклифи эн везир, эн векил, эн гьози у гуфдирени гье е гоф: «асил».

Себэхьмуьн падшогъ э дивонхоней хуьшде оморенге, ённуьшигьой падшогъ, гьеме мофдонуьт э пой эну, товогъэ мисохут сур эни гофе очмиш соху гуфдире эри энугьо.

Падшогъ мугую:

— Э и кор е келе сур недери. Везир гуфди: гушд дуьзде жизле-жизле сохде, э буйск вокурде, э сер глэтош буржуиде герекки. У гьечи гуфди, чуьнки бебей энугьо кобобчи бу. У эз глэсуьл хуьшде, эз пишей бебешу эдее гоф сохде. Векил мугу: дуьзде бугъоз юре э кордеревоз бурра, пуст юре кенде. лешюре э гьэноре веноре, пезде уре тике-тике сохде э теверевоз, э пушой сеггьо дешенде герекки. Бебей энугьо гьэсобчи бу, унегуьре у гьечу эдее гуфдире. Гьози мугу: дуьзд гуьрде омоге, уре эз дуь пой э дуьм глэребе бесде, шумоле эз чулгьо-дерегъо кешире герекки те жун ю ведерафде... Бебей энугьо глэребечи бу. Уш эдее эз глэсуьл хуьшде гуфдире. Ини сур эни гоф.

Овосуне нуьвуьсде омори э 1955 э шегьер Дербенд эз гофгьой Сенем духдер Исраил Хьисибо. Нуьвуьсли незей эну Михаил ГАВРИЛОВ.

ГЛЭЛИХОН НЕ ПЕРИХОНОМ

Бирн небирн э улкей Гьэребогъ е тожир бирн — Хьожн Соёд. И тожире е кук не е духдер бу. Кук нум бу Мусо, духдере—Перихонум. Тожир э е сал-дуь сал егиле э кервугьой хуьшдеревоз эврुьшуйм, хэре, зар миберд э де вилеетгьойге эри фурухде, э келе гьэзенгьоревоз мо-гошд э ватан хуьшде. У э гьечиревоз бисдо сэхьиб келе пулгьо-девлетгьо. Хьожн Соёде эз пул-девлет бэгъэй гелегьой гусбенд, гьэторгьой деве, нэхир эн мол-гьэре бу.

Рузгьой е рузгьо тожир зен не кук хуьшдере вегуьрде мирав э Мекке э хьож. Пушой э хьож рафде, у духдер хуьшдере тапшуьрмиш мисоху э дусд хуьшде э мулла. Муса не Перихонум глэлгьо гьисди, у нубой энугьоре хунденбу, Гьурон хунде, хэт нуьвуьсде хуте сохдебу.

Перихонум лап раче духдер бу. Сифет энэ эз рачи менге хуно эдем-бу товуш доре.

Гьетте мулла Хьожн Соёде, зен не кук юре рэхь сохде, зури-зури, дуьл ю бил-бул бире, могорду э хуней тожир. Ширине гофгьо гуфдире-гуфдире эри Перихонум, у куьнд миёв э ки энэ эри гьэл гуьрде духдере. Перихонум верасики, чуй мэхьшово дериге э дуьл хьиллее мулла. песово-песово мидуь хуьшдере, пезде гьеебо хьофдофой чугунире эз куьнж хуне вогьурде, э зарбевоз мизенуь эз келлей сер эн мулла, сер энуре чэх-пара мисоху. Мулла хун берде-берде юре мивируьхуь мирав э хуней хуьшде.

Мигирору е ченд мегь, Хьожн Соѣд э зен не кук хуьшдеревоз могордуь эз хьож. Мулла э келе фикир мидомуну: эгенер тожир дануьсдге у э омонет, ихьдиборн энун хогьин ведироморн, войволелеи эри ю.

Те тожир э шегьер оморѣ расирѣ, мулла серѣ э дѣспокуревоз бесѣдѣ, миѣв э пушорѣхьн энун. У тожирѣ гьѣл мигируѣ, хошоморн мисохун. Тожир пуьрсирѣнгѣ эзу: сертуѣ эйчуѣ бесѣдѣ, мулла мугую:

— Духдѣртуѣ э хьѣфдофѣревоз зерн, сермерѣ парѣ сохдѣ.

Хьожн Соѣд мугую:

— Чуьтам бирѣ корн? Эйчуѣ эхн?..

— Гьѣтѣ ишму рафдѣ э хьож, — мугую э могоьбулиревоз мулла, — духдѣртуѣ сер гуьрд э хунѣ эри ошнегьѣ овурдѣ. Ме сер гирдуьмки уре эри дѣгнѣ зерѣ, терс, гьѣлебулѣ, дѣрѣ, у хьѣфдофѣй чуьгунирѣ вегуьрдѣ, э сермѣ гьѣгьр сохдѣ, сермерѣ зѣ парѣ сохд. Ме эз немурдѣ жигѣ мундѣм.

Тожир нн гофгьѣрѣ шинѣвусдѣ мундѣ, хьуьршлѣмиш бисдѣ, эз кук хуьшдѣ мугу:

— Те мѣ э хунѣ оморѣ, туѣ зури-зури бура, вегн хгьѣртуьрѣ, бер уре э вишѣ, куьш унжѣ, е нишон биѣр эримѣ у куьшдѣ оморн гуфдирѣ.

Мусѣ оморѣнн э хунѣ, эз гьул Перихонум гуьрдѣ, бердѣнн уре э вишѣ. Перихонум дануьсдѣнгѣ эз бирѣр хуьшдѣ эйчуѣ бердѣгѣ юрѣ э вишѣ, у омбар минѣт сохдѣнн э бирѣр хуьшдѣ, юрѣ некуьшуѣ, э ю тѣхсир неверн гуфдирѣ.

Дуьл Мусѣ нисѣ рафдѣ хгьѣр хуьшдѣрѣ эри куьшдѣ. У вегуьрдѣнн кордѣрѣ, зерѣнн эз гьул эн Перихонум. Эйлуьгь энурѣ эз хун ярай гьул энун тар сохдѣ, хуьшдѣнн Перихонумѣ э чѣдур пучундѣ норѣнн э вишѣ э зир эн е шохлуьѣ дѣр, ю воьгошдѣнн э хунѣ.

Имогьѣй хѣбер эз кн дуьм ишмурѣ, хѣбер эз кук эн хон Гьѣребогь, Гѣлхон. У э куьндѣ хьѣрмѣхь-дусд хуьшдѣревоз э вишѣ э ов ведирѣмомѣребу. Гьѣчн э вишѣ э песѣй ов э гѣшдѣкн, у миѣв расд миѣв э куьндн энун дѣр, Перихонум дѣгѣшднгоь. Мивнунь э зир эн шохлуьѣ дѣр е рѣчѣ духдѣр дѣгѣшдн эдѣѣ нѣлѣ зерѣ. Гѣлхон гьѣ усѣгѣт э кн хуьшдѣ э сер гѣсб менуѣ духдѣрѣ, миѣру уре э е куьндѣ дн гь, огѣл мизѣнунь жѣрѣхьѣ духдѣрѣ эри хѣс сохдѣ. Те ярай духдѣр хѣс бирѣ юш мнмунун э н дн гь э ѣн духдѣр. Инжѣ Перихонум ихднлѣт мисохун эри Гѣлхон ю кннн гѣ.

Перихонум хѣс бирѣ бѣгьдѣ, Гѣлхон миѣру уре э хунѣй бѣбѣшун. Эз бѣбѣ-дѣдѣй хуьшдѣ разнмѣндн вегуьрдѣ, мнхою уре э зѣнн эри хуьшдѣ.

Гнрошдѣнн е пѣнж-шѣш сал. Бѣбѣй Гѣлхон муьрдѣнн. Гѣлхон нуьшдѣнн э сер тѣхд энун. Э гьѣд энн вѣхд Гѣлхон не Перихонумѣ бнрѣнн дуь куклѣ.

Перихонум шор, мозѣллуь, бѣхдѣвер бугѣш э шуьвер хуьшдѣревоз, оммо дуьл энун гьѣ эдѣмбун дѣрнхмншн кѣшнрѣ кнфлѣт бѣбѣй хуьшдѣрѣ эри днрѣ. Е руз э шуьвер хуьшдѣ гуфдн, минѣт сохд: юрѣ э гѣлгьѣревоз ихднѣр дуь эри рафдѣ сер кѣшнрѣ э кнфлѣт бѣбѣшун. Гѣлхон, хотур зѣн хуьшдѣрѣ эри негьншдѣн, разн бисдѣ. У огѣл зѣ вѣзир хуьшдѣрѣ. Вѣзир энун гьѣмнн у куьндѣ хьѣрмѣхь энун бу, комики эзнн шѣш сал пушѣ э вишѣ Пернрѣ яралуь офдонгѣ. У э вѣзир хуьшдѣ гуфдн зѣн юрѣ э гѣлгьѣревоз берун согь--саламат расунун гуфдирѣ э хунѣй бѣбѣшун, пѣсдѣ е-дуь орнне гнрошдѣ бѣгьдѣ юш миѣв э песѣй энунгьѣ.

Сѣбэхьмуьн везир э тарантас венуьшунде Перире не дуй гІэилгьоре, офдорени э рэхь. Угьо хэйли рэхь рафденуьт. Э е келе више оmore расиренки, е-дуй чапархоне рэхь мунде эз шегьер, бебей Перихонум зигьисденигьо, гьово оmore шохьонгум бирени. Везир гьишдени таранта-се поюнде. Э зир е келе дор у гьишдени дешенде холинчере, э сер юнимдере. Фиравундени Перире, гІэилгьоре, нушундени угьоре эри форигьэти вегуьрде. Фейтунчире э гІэсбгьоревоз фирсорени э куьнде дигь, унжо гІэсбгьоре гІов дуй, ем дуй, те себэхь пою, форигьэти дуй гІэсбгьоре, себэхь биренге вогордуй инжо.

Перихонум э сер нимдер нуьшде, сер эн келеи куклере э сер расди зани хуьшде веноре, сер эн чуйклеире э сер чепи зани хуьшде, хисундени угьоре, юш гьечи э нуьшде жиге чум хуьшдере э хифлет вебердени.

Эз шев е гьэдер вэхд гирошде бэгьдо, везир евош-евош куьнд оmore рени эз Перихонум. Чум энэ эз зуревоз демундебу э Пери. Везир келеи куклере эз сер зани эн Перихонум вегуьрде, норени э гьйорогь, оммо чуйклеи гІэиллере э вегирдеки, Перихонум бирден эз некуми хэбер бирени, сегьмуьсде, пуьрсирени:

— Туь чуй сохде, везир?!

Везир гуфдирени:

— Инжо вишере, иму тэхьноим, э иловле екиш нисди эз иму бэгьэй. Фейтунчире фирсорем э куьнде дигь. Е э хушевоз, е э гужевоз туь биё э меревоз хиси.

Пери мугу:

— Мере эри е ченд минути ихдиёр ди, ме бурам биём, те ме оmore э гІэилгьойме мугьоег бош.

Везир рази мибу. Пери дерафдени э дорун више, верафдени э е гуьндуьре дор, пэхьни бирени э гІэрей хэсде лугьегьой энэ.

Везир дениширени дирени Перихонум гьелемеле нисе вогошде, верафдени э песой энэ эри гешде уре. Песде сер гуврдени эри хьэрой сохде: эгенер у невогошдге, гьердуй гІэилгьой энэ куьшде миёв.

Пери шиновусдени сес, гьелебулей везире, оммо эз дор нисе фира-море. Везир гьердуй куклегьой энуре куьшде, дешендени э чухуреки. Себэхьмунде фейтунчи э гІэсбгьоревоз эз дигь оmoreнге, у вогошдени э ки ГІэлихон, офдорени э сугьразани, гуфдирени:

— Пери шэхьитуй биреире ме гьеумогьой дануьсденбируьм иму уре э више офденге, оммо ме увэхди жуьргІэт сохде э сер гофтуь гоф неовурдуьм. Иму гьетте э гьэд мерге више дерафде, Перихонум гьишд поюнде тарантасе, песде е божэхь-зузе э остгьугьой одоми кор сохдени. ГьеусэгІэт оmoreуьт е сад-дивисд бирэхьнее, дуьмверие гІэлбуьсгьо. Угьо гІэилгьоре вегуьрде, э Периревоз э е дэгьдэгьэ сур бисдоруьт эз пушой чум.

Имогьой хэбер дуьм ишмуре эз Перихонум. Руз хэйли очмиш биренге, у мифурав эз дор, миофу гІэилгьой хуьшдере, те вемунде, чумгьоу вемасире мигирисуь, синесов мибу э угьоревоз, песде угьоре гьовре сохде, мурав лое шегьер бебешу. Пушой эз више ведироморе, у мишинову сес равуьсдей эн сегьоре. Эз више ведироморенге, мивинуй, чупон эдее э чул гелей гусбенде хорунде. Куьнд миёв, миденуьшуь мивинуй: и чупон эн хуней бебешуни. Чупониш мишиноху Перихонуме.

Перихонум гиристе-гирисде гъеме э сер ю оmore гъозие-гъэдергъоре ихдилот мисоху эри чупон.

Чупон Перихонуме бердени э етэгъ, гъишдени уре парталгъой хушдере векенде, парталгъой мердуна вокурде, муйгъой сер Перире пэхъни сохдени э зир килэхъ. Чупон овурдени Перире э хуней бебешу, гуфдирени эз тожир:

— Огъойме, ме и жовоне кук овордем. Воисдениге вегирит ире э гедести, э нуькери э хунешму. Омбар хубе корсохи. Эз кор хъэти-божеи бэгъэй, у хубе хурекгъош сохде дануьдени.

Хьожн Соёд, зен ю, кук ю нишинохут Перихонуме. Оммо угъоре эз диремун, эз жовоне кук хуш миёв, мегируьт уре кор хуне-хъэет ишуре эри сохде.

Имогъой хэбер дуьм ишмуре эз Гэлихон. Е ченд мегъ мигирору эз Пери зен ю не гизилгъой ю сур бире эйло, оммо дуьл энур руз бе руз эдембу битоби сохде, могъбули кешире эри энугъо. Эз хъэйф энугъо гъичиш э пушой чум энур небу. Е руз у парталгъой девруьши вокурде, сазе э душ веноре, везире э хуьшдеревоз вегуьрде, офдорени э рэхъ, гешдени дигъ бе дигъ, шегъер бе шегъер. Гъечи угъо миёвт медировт э шегъер, кифлет бебей Перихонум зигъисденигъо. Угъо миёвт мипоют э пушой эн е-дуь тебэгъэн шишехуне, е келе богъ э хъэет дери. Гъемин и хуней эн Хьожн Соёд бу.

Сес мэгни хундей «девруьше» шиновусде, Мусо-кук тожир, теклиф мисоху «девруьше» не юлчиуре, мидеберуь э хуне. Перихонум гьетте дире шуьвер хуьшдере, мишиноху уре, везиреш.

Имбуруз гъемин хьофд сал бу Перихонум «куьшде оmore». И руз овиле эри гуьрде, тожир тапшуьрмиш сохд э «нуькер» хуне, бурав гуь э чупон е чогъэ гусбенде эз геле вегируь биёру, юш муну э гъуногъьоревоз э хуне. Тожир огол эз гъемчун муллареш.

Чи хурде верасде бэгъдо, тожир мугую эз «девруьш»:

— Эй девруьш, е-дуь ихдилот сох эзи э и гъуьлом дире-шиновусде-гъойтуь, иму гуш веним.

«Девруьш» е ченд томосее ихдилотгъо мисоху эри энугъо. Тожир, ох вокошире, гене мугую:

— Дуьлме имбуруз лап эдее гъэребелугъи сохде, гене ки дануьсдег эз ишму е хубе, томосее ихдилот сохит эриму.

Гъе усэглэт э пушо медиров «нуькер» эн хуне, мугую:

— Огъо! Эгенер ихдиёр дориге, ме эришму мисохум е ихдилот, божэхъэт екишмуш э гъуьмуьр ишму ужире муьгъуьжуьзе ихдилот нешиновусдейт. Энжэгъ те ме ихдилот мере сохде верасде, чупон поюгу э лэглэй эн дер, екиреш мегъилуьгу эз хуне ведерафде, те ихдилотме верасде.

Тожир рази мибу, Перихонум сер мигируь гъечи ихдилот хуьшдере:

— Хэбер эз ки дуьм ишмуре эз е тожир. Уре е кук не е духдер бу. Кук энуре Мусо нум бу, духдер юре — Перихонум. Рузгъой эн е рузгъо тожир э зен, кук хуьшдеревоз рафд э хьож, духдер хуьшдере тапшуьрмиш сохд э дусд хуьшде э мулла...

Перихонум гъечи гъеме э сер ю оmoreбугъо гъозиегъо, гезиргъоре ихдилот сохд эри энугъо. Песде у ихдилот хуьшдере сохде верасденге,

эз сер хуыште вегуьрд килэхъэ, мүйгьой бэнд энэ лов биренге э сер душгьой энэ, э ки бебе, дедей хуыште пен ГЭлихон шуьвер хуыште руй бире, мугу:

— У духдер, у зен, ме эришму ихдилот сохдуймгьо менуьм!...

Гьемей энугьо гьеусэГЭт мишинохут Перихонуме. Хьожич Соэд, зен ю, кук энугьо, ГЭлихон, гьеусэГЭт мэхизуьт эз жигешу, гирисде-гирисде миьвт, гьэл мигируьт Перихонуме. Мулла не везир эз хьэлегигери муше нуно гьуьж мидировт. ГЭлихон буйругь мидуь сер энугьоре эри бурра.

Хьожич Соэд гелей эн гусбэнд хуыште бэхш мидуь чупоне. ГЭлихон мидуь уре хейли эршефи.

ГЭлихон э Перихонумевоз могорду э хунешу. Нимей эн э хэзине деригьо суьрхгьоре мидуь содогьо косиб-кусубе. Мизугьуьт эз дуьли еки те пир-сир бире. Угьо унжо согь-саламат, иму инжо согь-саламат.

Нувьуьсде омори эз гофгьой Сенем духдер
Исроил Хьисибо э ш. Дербэнд э 1939 с.
Нувьуьсди Борис ГАВРИЛОВ.

«ГЬИЧ ЗАД»

Е зене е овоме эгьуьлсуке шуьвер бу. Уре гьеме хомот¹ гуфдиренбируьт. Е гиле себэхьмунде Хомот зу мэхизуьт эз хьэлов эри э шегьер рафде, эй хуыште килэхь восдоре. Пушой эз дер ведарафде, эз зен хуыште мипуьрсуь:

— Эй зен, эйтуь чуь восдонум биёрум эз шегьер?

— Зен мугую:

— Восдо «гьич зад», оммо эз ёртуь меведешегьо!

Хомот рэхь хуышдере э рафдеки эри фурмуш несохдеи хуыште тапшуьрмиши эн зене, желе-желе гье мугую: «гьич зад», «гьич зад». Гьечи е гьэддер рэхь митирору, миденишуь мивинуь е ранжбер турбей гендуйме э герде вешенде, эдее э пенжеревоз эзу гендуйм вегуьрде э сер гьугьэр тум шенде. Хомот эз ён энуш э гирошдеки эдее гуфдире: «гьич зад», «гьич зад». Ранжбере гьэгьр миьв, миьв мигируьт ехэн энуре, сер мигируьт эри куфде Хомоте.

— Э балам, чуь зобуни сохдем ме э туь, эйчуь куфде туь мере?! — хьэрой мисоху Хомот.

— Туь эдее дире, ме эдее зими кошденуьм, эйчуь гуфдире туь «гьич зад», «гьич зад»?.

— Гьери гу: чуь биё гуьом ме?

¹ Гьич зад — гьичиш (э зугьун тюрки-азербайджани).

² Хомот — лэгьэми, синоним эн овоме, эгьуьлбуше одомини.

— Гу, э жигей еки сад гердо.

Хомот гене мурав рэхь хуышдере, имогьой э рафдеки эдембу келе-келе гуфдире, фурмуш несоху гуфдире: «э жигей еки сад гердо». Гьечи Хомот миёв мирасуь э е дигь, мивинуь, жэҕмет эни дигь эдее э сер гьоврегьо миторе берде. Одомигьо, э песой мито рафдегоргьо, шиновусденге, ки Хомот эдее гуфдире: «Э жигей еки сад гердо», гьов микенуьт миравт э сер энү, сер мигируьт уре эри куфде.

— Эй хэлгь, эйчуь куфденит мере, чуь зобуни сохдем ме э ишму? — мипуьрсуь Хомот.

— Туь эдее дире, иму эдее муьрдере берденим эй гьовре сохде, эйчуь гуфдире: «Э жигей еки сад гердо?!».

— Гьечу буге, хуте сохит мере чуь гуьомге, — минет мисоху Хомот.

— Гу: дие э сер ишму ижире бедигьо меёво!

Мурав гене Хомот рэхь хуышдере, келе-келе гуфдире-гуфдире: «дие э сер ишму ижире бедигьо меёво». Гьечи у миёв мирасуь э е дигьиге, мивинуь э дигь глэруьси дери. Бирордоморгьо гьул доморе гуьрде, сэгдуьшгьо — жигьиз глэруьсе эдее берде э песой глэруьс, э дес еки энугьо дегесунде лампей, хэлгь э шори, мэҕниревоз эдее рафде э песой энугьо э хуней домор. Э глэруьси бирегоргьо, мивинуь е нешинохэ одоми эдее гуфдире: «дие э сер ишму ижире бедигьо меёво». Менгенуьт угьо Хомоте э хори, сер мигируьт гьэбуьргьэгьой энуре эри хьэл сохде?

— Беге э ишму ижире глэдоти, э дигь ишму гьисмет бире одомире эри доноре куфде? — мугую эзугьо Хомот.

— НэҕI, иму лап гьуногьсевене одомигьоим, — мугуют эзу одомигьой эни дигь. — Туь эдее дире э дигь шори-глэруьси дери. оммо туь эдее ижире гофгьо гуфдире, эжигей э имуревоз шори сохде, вежегьисде, «гьерсо!», «гьерсо!» гуфдире.

Хомот шовҕо мисоху: эзимбэгьдо у гьечи мугую гуфдире, уре рэхьо мидуьт.

Е хэйли рэхь мирав Хомот, мивинуь е мерд эдее дайчаре, хоме глэсбе гуте сохде. Мерд суьфделе э кул хоме глэсб венуьшдебу, Хомот гье усэ-глэт миёв мипою э пушой энугьо, гьулгьоре вешенде, сер мигируь эри вежегьисде, келе-келе хьэрой сохде: «Гьерсо! Гьерс! Гьерс!». Хоме глэсб серсон, эз мунде жигеш хуьршлуь мнбу, эз некуми мишенуь хуышдере песово, мерде менгенуь э хори. Сэхьиб глэсб миёв э хуьршевоз э сер Хомот, сер мигуьруьт уре эри куфде.

— Эйчуь туь куфде мере, — хьэрой мисоху Хомот. — Ме тэхсир нисдуьм туь эз сер глэсб эри офдорен. Ме ишмуре диренге гьечи шори сохдум, сер гирдуьм эри вежегьисде...

— Туь эзини вэҕIдо, миёсди хуышдере гьуьз гуьрде, пэхьники-пэхьники, сессуьз, гуьмсуьз, гиросше рафде...

Хомот уре гоф мидуьт: эзимбэгьдо у гье гьечу мисоху, у гуфдирере хуно, сэхьиб глэсб эзу дес микену.

Хомот оморебу э кувьдигьой шегьер расиребу, мивинуь э минжи е муьлк дуь одоми чуьиге эдее гешде, э иловле фегьм сохде. Еки энугьо огьиле одоми бу, екиге-жогьил. Угьо бебе-писер бируьт. Угьо хэр ишуре вир сохде, ведироморебируьт эри гешде.

Хомот угьоре диренге, кемере гьуьз мигируьт, пэхьни бире-бире э песой кулегьо, сер мигируьт эри гиросше. Бебе не писер мивинуьт уре.

Угьо эришу фикир мисохут: хэре у дуьздурь. Угьо мигируьт Хомоте, сер мигируьт эри куфде, хэр ишуре хосде эзу. Песде мидешенуьт мибе-руьт уре э шегьер э ки суд. Судья э гьисметэн Хомот эгьуьлменде, зире-ке одоми бу. У гуш венски шуькеет эн сэхьиб хэре, песде гьозие-гьэдер эн Хомоте, вараси: э Хомот тэхсир невери, Хомоте рэхьо мидуь.

Хомот хуьрд-хэсде могорду э дигь, э хуней хуьшде. Зен энү мипуьр-суь:

— Эй мерд, чуь овурдей эз шегьер?

— Э жүн бейтеуь зен, — мугую Хомот угь зере-зере, — гьичиш не-овурдем эз дуьмбелгьо не хэхэигьо бэгьэй.

Нувьуьсде омори эз гофгьой колхозчие келе зен—пенсионерка Юнаева Тамара э шегьер Дербенд э 1988 сал. Нувьуьсди Наида Авшалумова.

МЕТЕЛЕГЬОЙ ХЭЛГЬИ

Бебе шори писер э базар.

Бегем геле шуморде ниёв гуфдире, гуьрг гусбенде нихуру?

Гуьрг гуселей косибе берди, оммо Гоширгьоре лерз гуьрди.

Дедей хуьшдере хосдениге, дедей кесе нифри месох.

Дегь гьэревош деbugьо жиге, хуне жару зере ниёв.

Дохьори невачаруьсде — чолегьо пур нибу.

Дуь хубе одоми э е жиге гьисмет нибу.

Е бебе хьофд кук мидору, оммо хьофд кук е бевере нидору.

Е коре месох, сохдиге пешму мебош.

Зугьун лоле деде мидануь.

Сег гуьшд сеге нихуру.

Э чой тар бирем, дие ворущ э иму кори нисоху.

Садигьоре хьэрзо доре, монете сэхд меги.

Кечелиш гьисдуьмге — бирорум.

Омбор зигьисдегор — омбор мидануь.

Кемини энгуьшде бурриригеш — е дорди.

Мере эри сер хоруьсдеш можол нисди.

Ферзэнд — чапар дуьшмени.

Маре — желе-чуьклен нисе бире.

Мерд э мердиетию мимуну.

Гоф мерд еки мибу.

Муьнуьке хурде — муьнуькдекире хуьрд месох.

Ниди — нивегири.

Номус мердери э зир бел зен туь пэхьни месох.

Пул чуьлк деси (егИни эз е дес э е десиге гиросше).

Расди дес э чепи десиш мевомуно.

Сенгь э жигей хуьшде гурунд бире.

Эн маре сер юре бурриге — дуьм жуьмуьсде, дуьм юре бурриге — сер ю жуьмуьсде.

Те кечел сере шуне зере — гIэруьсиш варасд.

Те э чой оmore, шоволе нивекену.
У эз садан хьофд руз пушоте зенде омори.
Хуб сэхд сохдиге дер туьре, гьуншире дуьзд хьисоб нисохи.
Худореш эз хубе одоми хьэз оmore.
Сег э пушой хьэёт хуьшде гьудуз бире.
Гьер одомире эз хосиет хуьшде хьэз оmore.
ГӀэсел эз шекер ширини.
Гьэдуьр заре заргер мидануь.
Э вэхд ю кошде биёвгьо — ёгъин миверов.
Э е десэвоз чек низенуь.
Э ичку омбор сер денуьгьо — сер хуьшдере вир мисохи.
Э омбар чум денуьгьо, эз кемиш мимуну.
Э сер офдоре дор гьеме тевер вегьурде.
Э хэрэвоз э рэхь ведаравгьо э нимерэхьи мимуну.
Э тембеле одоми куьрм миденуь.
Э гьуногъ оморенигьо хуне гьэжгьу тигьи нибу.
Э женг дебугьо хуне берекет ниёв.
Эз видов-видов тирох дурра.
Эз герме жиге назу нивириху.
Эз зир верф вирихдуьм, э зир воруш домунд.
Эз кечел шуне мехогь.
Эз чолоки чол нибу, оммо эз онгур шороб нибу (егӀни гьемере э е тирозу нипеймунуь).
Эн хэр сер ю келеи — эгьуьл ю кем.
Эри гисне муьнуьк э фуьлфуьлэвоз — хубе хуреки.
Эри дуьшментуьш ники сох, бигьил винуьгу — хижолоти биёвгу.
Эз нехурдегор эри хурдегор хьэлоли.
Эри гьер сег лэгӀере мевоку.

Кура сохди э шегьер Дербенд э 1986 —
1987 с. Лазарь АМИРОВ



СЕРНОМЕ

ПОЭЗИЯ

80 сал эз деде бирей Миши Бахшиев	3
Миши Бахшиев	
Махачкала	5
Дедей	5
Довго сер гирденге	6
Ватан	6
Ме хосденуым васале	7
Москва	7
Туй не ме	7
Эри едигори Борис Гаврилов	8
Шоул Симанду	
Абас Гъули	10
Дестон Зарбоил	10
Александр Семендуев	
Гъоврей Бирори	11
Сипре гъозгъой гъовой	13
Яков Ильягуев	
Чуьл пенжсали Бесгъуни	14
Зоя Семендуева	
Салгъой гъуьмуьр	15
Каспий	15
Э гъэриби	15
Ме хосденуым эз ишму	16
Шимшуьн Сафанов	
Зугъун тати	16
Эри дусдме, вокурдегор	17
Хок	17
Эри жофойме	18
Михаил Гаврилов	
Гъэйб эн кес	19
«Рузгъой гъуьмуьре нисд шуморуш...»	20
Лазарь Амиров	
Пуьрсируым эз шевгъ себэхь	20
Васал хунде э песой пенжере	20
Писэхь Мишиев	
Медени сере э нчку	21
«Ме гъисдуьм гъошир...»	21

ДУСДИ ХЭЛГЪГЬО — ДУСДИ ЛИТЕРАТУРАГЬО

Айдын Ханмагомедов	22
Керим Мамедбеков	22
Эри Ехьиил Мататов	23
Шорие романс	23
Шев	23
«Э куче, эз комки эдем горишде...»	23
Руз едигори	24

ИХДИЛОТГЬО, ОЧЕРКГЬО, СТАТЬЯГЬО

Хьизгьил Авшалумов	
Е ченд томоше ихдилотгьо эз пушотенне зиндегуни ве г'эдотгьой хэлгьи эн дигьбонигьоме-мюшгуьригьо	25
Нисон Гилядов	
Ме нисе варасиренуьм, чутам г'емел миьвге эри зигьнседе мэг'инисуьз	48
Жугьобире бие ди э пушой номус хуьшде	53
Сад сал зигьошит, ветеран	57
Хьэнуьх Анисимов	
Э гьэлхэнди жунсогьи	60
Гьемише э г'эрей жовонгьо	63
Фурмуш нисе биренуьтгьо рэхьгьо	65
Э гьард коммунист гуьре	66
Александр Рафаилов	
Снайпергьо эз гьэдимне Дербенд	68
Яков Ильягуев	
Хьизгьийей Эмин (Дадашев)	71
Михаил Гаврилов	
Культурай хэлгьире дошде гереки	76
ФОЛЬКЛОР	
Г'эсуьл	80
«Гьич зад»	84
Метелегьой хэлгьи	86

СОВЕТСКАЯ РОДИНА

на татском языке

ИБ 2215

Редактор *Х. Авшалумов*
Худож. редактор *Э. Лубьянов*
Технический редактор *В. Гаджиева*
Корректор *Ю. Бахшиева*

Сдано в набор 07.06.90. Подписано в печать 10.08.90. Формат 70x90¹/₁₆. Бумага тип. № 1. Уч.-изд. л. 6,21. Усл. п. л. 6,72. Гарнитура «Литературная». Печать высокая. Заказ 2816. Цена 45 к.

Дагестанское книжное издательство
Государственного комитета Дагестанской
АССР по делам издательств
полиграфии и книжной торговли
367025, Махачкала, ул. Пушкина, 6

Типография № 7 Госкомиздата ДАССР
по делам издательств, полиграфии
и книжной торговли
367025, Махачкала, ул. Пушкина, 6

45 коп.

СОВЕТСКАЯ РОДИНА

НА ТУТСКОМ ЯЗЫКЕ